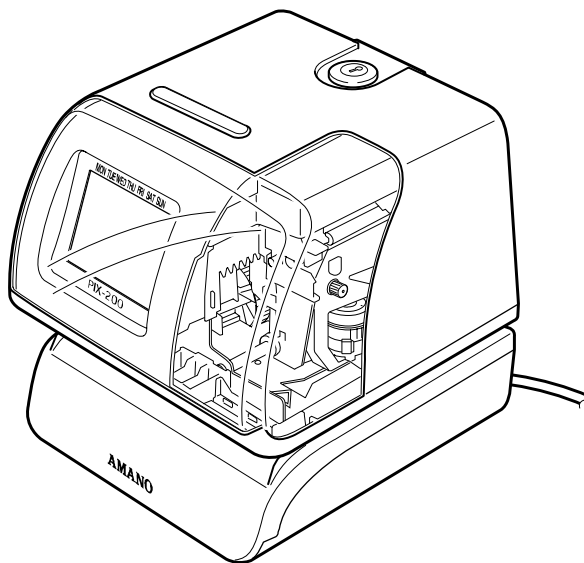


Electronic Time Recorder/Stamp

PIX-200

Operation Manual



AMANO®

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

ENGLISH VERSION

ENGLISH

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

The precautions stated on this operation manual are categorized by the level and content of danger as follows. Please be sure to read this before using the product.



WARNING : This mark shows that there are possibilities that may cause an accident resulting in human serious injury or death if you handle the product incorrectly.



CAUTION : This mark shows that there are possibilities that may cause an accident resulting in human injury or property damage if you handle the product incorrectly.

- “Serious injury” includes loss of eyesight, injury, burns (of varying severity), electric shock, bone fracture, poisoning and other that have serious after-effects or any other injury that requires hospitalization and/or prolonged medical treatment.
- “Human injury” includes injuries such as burn injury and electric shock that does not require hospitalization and/or prolonged medical care.
- “Property damage” includes damages to house, household goods, livestock and pets.

● Safety Icons Used Throughout This Manual ●



△ This symbol stands for Warnings and Cautions. The specific warning or caution is illustrated within the symbol.



⊘ This symbol stands for prohibited action. The specific action prohibited is illustrated within the symbol.



● This symbol stands for essential requirements and mandatory actions. The specific action required is illustrated within the symbol.

INTRODUCTION

Thank you for purchasing the Electronic Time Recorder/Stamp PIX 200 from Amano. To ensure safe use of this time recorder/stamp, be sure to thoroughly read this manual before use. After you finish reading this manual, be sure to store this in a safe place for future reference.

SPECIFICATIONS

This product is supplied with an Approved AC Adapter marked LPS and rated 15 Vdc, 1.6A.
(Reference: Power Supply AC/DC Adapter 100-240VAC, 50/60Hz)

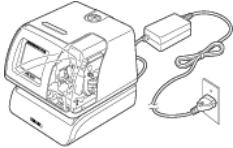


- Power Supply PIX-200: DC15V
- Power Consumption: 1.2A
- Ambient Temperature: -10°C to 45°C (14 deg F to 113 deg F)

Note: In case you are using NiMH battery (Optional Full Power Reserve), the ambient temperature is 0°C to 40°C.

- Ambient Humidity: 10% to 90% RH (non-condensing)
- Dimensions: 159(W)X163(H)X171(D)mm
- Weight: 2.2kg (approximately 4.85 lbs.)
- Environment: Indoor use only; dust-free environment. Keep out of direct sunlight.

ACCESSORIES

The following accessories are provided for PIX-200 as standard. After unpacking, please make sure that all of the accessories are provided.

| | | |
|--|---|--|
|  <p>PIX-200(1 unit)</p> |  <p>This operation manual (1 copy)</p> |  <p>Keys (one pair, 2 keys)</p> |
|--|---|--|

- Please note that specifications, appearance and description are subject to change without notice due to product enhancements.
- This manual has been prepared carefully in every detail, however, if you find any errors or unclear passages, please contact your local dealer.

CONTENTS

| | |
|---|-----------|
| GUIDELINES FOR SAFE OPERATION | 1 |
| BEFORE YOU START | 3 |
| Names and Functions of Parts | 3 |
| LCD Display | 4 |
| Print Position Adjuster (Slide Lever) | 4 |
| Functions of 5 control buttons | 5 |
| Removing the Cover & Packing Material | 5 |
| USING THE TIME RECORDER/STAMP | 6 |
| Making a Test Print | 6 |
| Setting the Time | 6 |
| Easy Way to Set the Time | 7 |
| Setting the Date | 7 |
| Setting the Print Order | 8 |
| Setting the Customized Comments | 9 |
| Setting the Layout of Customized Comments | 10 |
| Test Printing of Customized Comments | 10 |
| Changing the Print Position | 11 |
| Setting the Print Pattern | 11 |
| Setting the Printing Length | 13 |
| Setting of Printing Activation/Detecting Sensor | 13 |
| Setting the Number | 14 |
| Setting the Initial Number and Auto Reset | 15 |
| Setting the Repeat Times of Number | 15 |
| Setting the Daylight Saving Time | 16 |
| Setting the Display and Password | 17 |
| ATOMIC CLOCK FEATURE | 18 |
| Setting the Atomic Clock (Germany, UK and others) | 19 |
| Setting the Time Zone (US only) | 20 |

INSTALLATION & MAINTENANCE 21

Wall Mounting 21
Ribbon Cartridge Replacement 22
Error Codes 22
Cleaning 23

APPENDIX 24

Diagram of Preprogrammed Comments & Languages 24
Diagram of Character Code 25
Diagram of Font 26
Diagram of Printing Type of Minutes 26

GUIDELINES FOR SAFE OPERATION

To ensure safe operation, please carefully read the following warnings and cautions prior to using the PIX 200 Electronic time recorder/stamp.

WARNING



USE ONLY SPECIFIED VOLTAGE!

- Do not use with any power voltage other than the specified voltage. This may cause fire or electric shock.



DO NOT OVERLOAD THE SOCKET!

- Do not overload on a single socket. This may cause fire or electric shock.



NO WET HANDS!

- Do not touch the power plug with wet hands. This may cause electric shock.



PROHIBITED!

- Do not harm or damage any cords, such as power cord, etc. Also, note that putting a heavy object on them, pulling or bending them by force will likely damage the power cord, which may cause fire or electric shock.



DO NOT REMODEL!

- Do not remodel the unit. This may cause fire or electric shock.



UNPLUG !

- If any unusual status is found with the unit, such as smoke, strange odor, heating or other, immediately disconnect the power plug from the outlet and contact your local dealer for servicing. If you continue to use the unit, it may cause fire or electric shock.



UNPLUG !

- If any object (metal piece, water or other liquid) gets inside the unit, immediately disconnect the power plug from the power outlet and contact your local dealer for servicing. If you continue to use the unit, it may cause fire or electric shock.

CAUTION



UNPLUG !

- Before replacing the ribbon cassette, disconnect the power plug from the power outlet. Replacing the ribbon cassette while the power plug is connected may cause injury or electric shock.

⚠ CAUTION



PROHIBITED!

- Do not place any metallic objects or containers filled with liquid on the unit.

Such objects may fall and/or spill into the unit, and may cause fire or electric shock.



NO MOISTURE
OR DUST!

- Do not place the unit in the oily smoke, moisture and dusty atmosphere, such as a side of kitchen counter and/or humidifier.

This may cause fire or electric shock.



PROHIBITED!

- Replacing the lithium battery with the wrong type of battery could result in explosion. Contact your local dealer for replacement.

When disposing of the used lithium battery, be sure to follow the local government regulations, or contact your local dealer.



PROHIBITED!

- Do not place the unit on unstable surface.

It may drop or fall which could cause injury.



USE A
FIXTURE!

- For the wall mounting, use a proper fixture and tools suited for wall material which support the weight of this equipment enough.

If not, the unit may fall off which could cause injury.



HOLD THE PLUG
WHEN UNPLUGGING!

- When disconnecting the AC adapter be sure to hold the plug, not the cord. Do not disconnect the AC adapter from the unit for other usage.

Pulling the power cord may damage the cord and it could result in fire or electric shock. Using the AC adapter for other usage may cause fire or damage the other device.



PLACE

- The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

If any unusual status is found with the unit, immediately unplug the power from the outlet.



PROHIBITED!

- Although this instruction manual contains the maintenance information that should not be performed by the end user, you may not attempt to service such work yourself.

This may cause injury or electric shock.

Electromagnetic Compatibility and the Low Voltage Directive

This apparatus has been verified for compliance with EU (European Union) directives 89/336/EEC for electromagnetic compatibility (EMC) for operation at 220-240VAC, 50/60Hz and with the low voltage directive 73/23/ECC. It bears the CE mark.

When an apparatus is used in a system, EU directives may require that the system is verified for EMC compliance.

Relation to the Health and the Environment

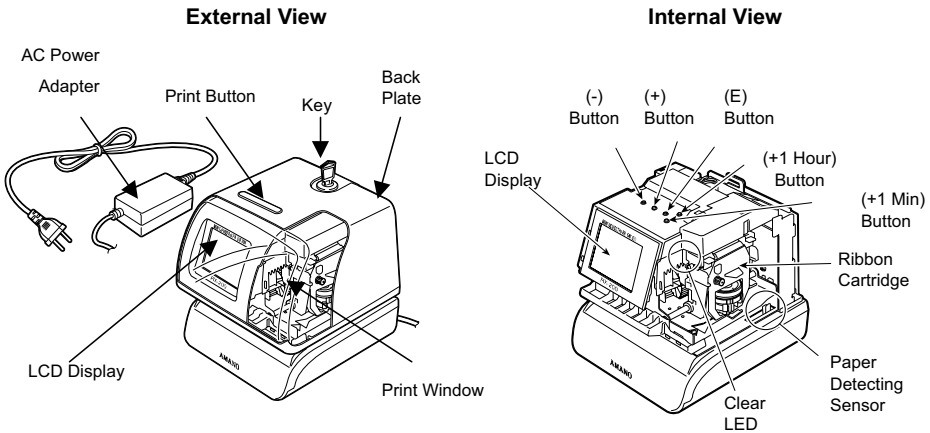
The plastic currently used for the outer enclosure of this apparatus does not contain the halogen substance.

BEFORE YOU START

Before attempting to use the PIX200 time recorder/stamp, please carefully review this section, which covers names and functions of parts, LCD display, print position adjuster, function of 5 control buttons and how to remove the cover and packing material.

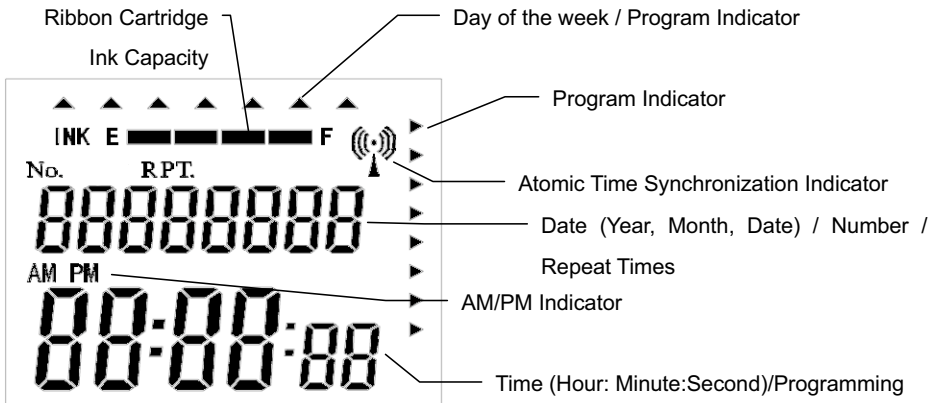
Names and Functions of Parts

The following describes the names and functions of parts on this unit.



| Component Name | Major Function |
|------------------------|--|
| Key | Use the keys that came with the unit to open the cover |
| Back Plate | Mount the back plate to the wall when wall mounting the unit |
| LCD Display | Refer to page 4 "LCD Display" |
| Print Button | You can press this button to imprint when you choose "manual" or "either" when setting the printing activation. (refer to page 13) |
| Print Window | Large window for accurate printing position |
| Buttons | Refer to page 5 "Functions of 5 control buttons" |
| Ribbon Cartridge | Easy-to-replace ribbon cartridge (refer to page 22) |
| Clear LED | This illuminates the printing position to increase the level of visibility |
| Paper Detecting Sensor | There are two sensors which detects the paper to automatically print. (refer to page 13) |

LCD Display

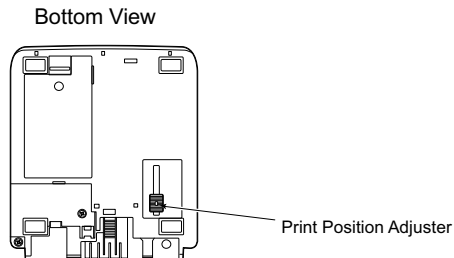


The LCD Display contains an Ink Capacity gauge. This gauge indicates the amount of ink remaining in the ribbon cartridge using four bar segments, from E (Empty) to F (Full).

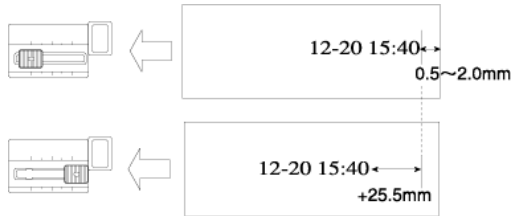
The PIX-200 calculates the ink capacity of the ribbon cartridge from the number of imprints made. As the ink capacity decreases, the bars in the gauge will disappear. When the ribbon reaches below 25% capacity, the word “INK” and “E” will blink until the ribbon is replaced and the ink counter is reset. (Refer to page 22 for Ribbon Cartridge Replacement and Ink counter reset)

Print Position Adjuster (Slide Lever)

Print position from the paper edge is adjustable by pressing and sliding the print position adjuster (slide lever) located at the right outside bottom of the unit. The slide lever can be adjusted using the latching function that moves 17 steps by 1.5mm (Total 25.5mm). This adjuster will move the paper-detecting sensor forward or backward and change the margin from the paper edge to the print.



Minimum distance from edge of form to print is approximately 0.5mm-2.0mm. (When you slide the slide lever to the front of the machine) Maximum distance from edge of form to print is approximately +25.5mm from the minimum distance. (When you slide the slide lever to the back of the machine)

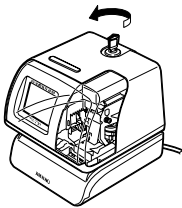


Functions of 5 control buttons

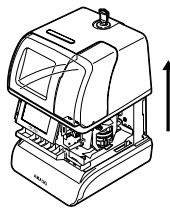
- (-) button When you press the (-) button, you can decrement the set value or move to the left. You can also change the information on the display.
- (+) button When you press the (+) button, you can increment the set value or move to the right. You can also change the information on the display.
- (E) button You can set the value selected on the display by pressing the (E) button. Thereafter you press this (E) button, you can return to the setting mode.
- (+1 HOUR)button This button advances the hour in the display by increments of 1.
- (+1MIN.) button This button advances the minutes in the display by increments of 1.

Removing the Cover & Packing Material

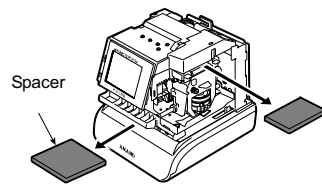
1. Insert the key provided and turn counterclockwise to unlock the cover.
2. Lift the cover to remove.
3. Remove the spacer between the Ribbon Cartridge and the Printer Carriage.



1



2



3

USING THE TIME RECORDER/STAMP

Make sure the AC adapter is plugged in while you make changes on the settings.

NOTE: Once you finish changing the settings, put the cover on to exit from the set up program mode and return to normal operation mode.

NOTE: Replacing the cover will also lift up the printer carriage in case it stays down.

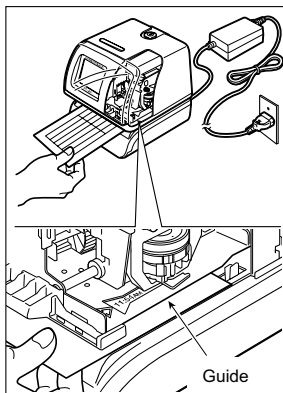
Making a Test Print

1. Make sure the AC adapter is plugged in.
2. The LED lights up and illuminates the printing position.
3. Insert a piece of paper or time card along the guide.

The unit will automatically print YEAR, MONTH, DATE and TIME with AM or PM (Imprint Format No.3).

IMPRINT SAMPLE; '05JUN 1 3:05PM

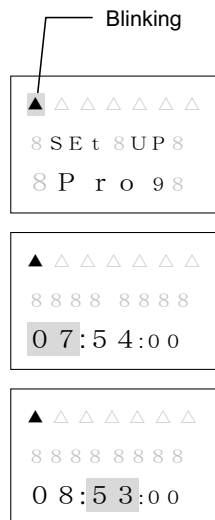
4. If the imprint is satisfactory, the PIX-200 is ready for use.



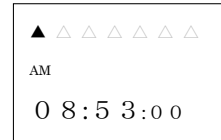
Setting the Time (If the Time Displayed is Incorrect)

The illustration on the right shows a sample of the display. The shaded area means that the symbols, numbers or characters are blinking.

1. Unlock and remove the cover.
2. Press (+) and (E) button at the same time for 2 seconds.
The "set up program" display will appear.
3. Press the (E) button to set the Hour. While the Hour display is blinking adjust the hour using (-) and (+) button. Press (E) button to confirm.
4. While the Minute display is blinking, adjust the minute using (-) and (+) button. Press the (E) button to confirm the minute. The seconds will start from "00" at the time you press the (E) button. However, if you do not change the minute, the seconds will not start from "00".



5. The display will return to the clock display. If you need to return to the "set up program" display, press the (E) button again.



NOTE: When you are using the unit in the US, please check if the time zone setting is correct. (Refer to page 20)

NOTE: When the Atomic Clock is built in and you are using the unit in Europe, please check if the Atomic Clock setting is correct. (Refer to page 19)

Easy Way to Set the Time

If you do not need to adjust the seconds, this will be an easy way to set the time.

1. Unlock and remove the cover.
2. Press (+1 HOUR) to change the hour, and (+1 MIN.) to change the minute. The seconds will not start from "00". It will continue to advance while you are setting the clock.

Setting the Date (If the Date Displayed is Incorrect)

1. Unlock and remove the cover.

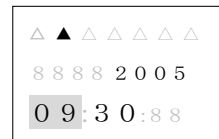
Press (+) and (E) button at the same time for 2 seconds.

The "set up program" display will appear.

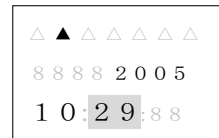
2. Press the (+) button to position the "▲" under TUE.
3. Press the (E) button to set the Month. While the Month display is blinking adjust the month using (-) and (+) button. Press the (E) button to confirm the month.



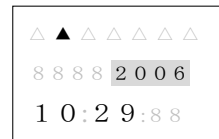
4. While the Date display is blinking, adjust the date using (-) and (+) button. Press the (E) button to confirm the date.



5. While the Year display is blinking, adjust the year using (-) and (+) button. Press the (E) button to confirm the year.



6. You will return to the "set up program" display.



Setting the Print Order

There are 31 selectable imprint format preprogrammed in the unit.
(Refer to the diagram below)



- Unlock and remove the cover.
Press (+) and (E) button at the same time for 2 seconds.
The “set up program” display will appear.
- Press the (+) button twice to position the “▲” under WED.
- Press the (E) button to select the imprint format. While the imprint number is blinking, adjust the number using (-) and (+) button.
Press the (E) button to confirm the imprint format.
- You will return to the “set up program” display.



IMPRINT FORMAT DIAGRAM

Y=Year, M=Month, D=Date, W=Day of the week, h=Hour, m=Minute
s=Second, C=Comment, N=Number (6 digits except No.21 (2 digits) and No. 22 (4 digits))
(Factory Default) No. 3

| Code | Imprint Formats | Print Example | Code | Imprint Formats | Print Example |
|------|-----------------|-----------------------|------|---|---------------------|
| 1 | Y/M/D hms | '05/JUN/ 1 3:05PM 05s | 17 | C D hm | RCVD 1 3:05PM |
| 2 | YMD hms | '05 JUN 1 3:05PM05s | 18 | YMD C | '05 JUN 1 RCVD |
| 3 | YMD hm | '05JUN 1 3:05PM | 19 | MDY C | JUN 1'05 RCVD |
| 4 | MDY hm | JUN 1'05 3:05PM | 20 | DMY C | 1 JUN'05 RCVD |
| 5 | DMY hm | 1 JUN'05 3:05PM | 21 | N YMD hms | 1'05JUN 1 3:05PM05s |
| 6 | YMD | '05 JUN 1 | 22 | N YMD hm | 1'05JUN 1 3:05PM |
| 7 | MD hm | JUN 1 3:05PM | 23 | N YMD | 1'05 JUN 1 |
| 8 | DM hm | 1 JUN 3:05PM | 24 | N MDY | 1 JUN 1'05 |
| 9 | MD | JUN 1 | 25 | N DMY | 1 1 JUN'05 |
| 10 | W D hm | WE 1 3:05PM | 26 | N MD hm | 1 JUN 1 3:05PM |
| 11 | W hm | WE 3:05PM | 27 | N D hm | 1 1 3:05PM |
| 12 | D hm | 1 3:05PM | 28 | YMD N | '05JUN 1 1 |
| 13 | hm | 3:05PM | 29 | MDY N | JUN 1'05 1 |
| 14 | C YMD | RCVD'05 JUN 1 | 30 | DMY N | 1 JUN'05 1 |
| 15 | C MDY | RCVD JUN 1'05 | 31 | N | 1 |
| 16 | C DMY | RCVD 1 JUN'05 | 32 | CUSTOMIZED COMMENTS IMPRINT (Up to 3 Lines) | |

* Refer to page.11 “Setting the Print Pattern” and page. 14 “Setting the number” to change the year digit, print of hyphen, printing type of hour and minutes, language, preprogrammed comment, type of zero, leading zero and digits of number.

Setting the Customized Comments

Maximum 3 lines comment can be set to print.

The maximum printing length per line is 35mm. You can check the length at the end of the setting.

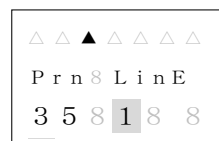
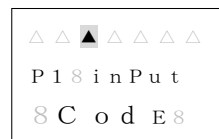
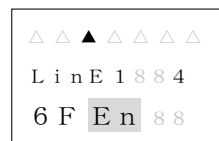
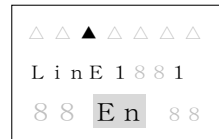
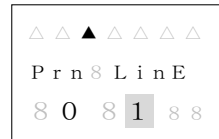
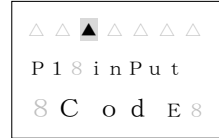
(Refer to page 25 "Diagram of Character Code" to select the character)

- Follow step 1 to 3 on page 8. At step 3, select 32.
- Once you confirm 32 by pressing (E) button, the "P1 inPut CodE" display appears.
- Press (E) button to program the 1st line. "Prn LinE 1" display means that you can program the 1st line. The "0" on the left side of the Line number shows the printing length of the comment in mm. Press (E) button while "1" is blinking.
- You will see the "LinE1 1" display with "En" blinking. "LinE1 1" means the 1st character on Line 1, and "En" means the end of the sentence.
- Press the (-) or (+) button and select the character code referring to the Diagram of character code (page.25). Press (E) button every time you confirm one character.
- Once you finish selecting the characters for line 1, press (E). You will go back to "P1 inPut CodE" Display.
- To enter the comments on Line 2, Press (E) and press (+) when the line number is blinking. You can program Line 3 by taking the same steps.
- Once you finish programming Customized Comments, press (E) and Go back to the "P1 inPut CodE" Display.
- If you want to check the printing length, press (E) button and select the line by pressing (-) or (+) button. You will see the length in mm to the left of the blinking line number.

(The sample display on the right shows that Line 1 is 35mm)

NOTE: When the value exceeds the maximum length, the "error 05" will appear on the display when you put the cover on. (Refer to page 22).

NOTE: You can choose the character font when programming the customized comments. In order to make the imprint clearer, we recommend you to use Two-Byte Font. Please refer to page 26 "Diagram of Font".



How to Correct Customized Comments

Use below code to correct the customized comments.

| Code | Meaning |
|------|---------------------|
| i n | Insert Character |
| dL | Delete Character |
| En | End of the sentence |

How to Change the Font

Use below code to change the font of the customized comments.

| Code | Meaning |
|------|---------------------------------|
| J | Start Two-Byte |
| Jn | Undo Two-Byte |
| L | Start Emphatic Byte |
| LL | Start Double-Width Byte |
| Ln | Undo Emphatic/Double-Width Byte |
| Un | Undo Space character |

Sample of changing the font of “D” “E” “F” from One-Byte to Two-Byte

ABCDEFGH I → 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49

ABCDEFGH I → 41, 42, 43, **in, J**, 44, 45, 46, **in, Jn**, 47, 48, 49

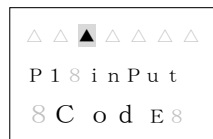
How to delete the customized comment

When the print line number is blinking, (i.e. Prn LinE 1) press (+1 HOUR) button for 3 seconds. The blinking will stop and the line number will solidly light up. Once the printing length returns to 0 and the line number starts blinking again, the line you have selected and the lines afterwards will be deleted.

Setting the Layout of Customized Comments

You can set the layout of Customized Comments to Right Aligned, Centered or Left Aligned.

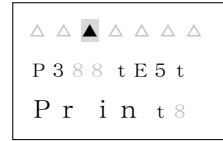
1. Follow step 1 and 2 on page 9, or continue the steps after 8 of Setting the customized comments (p.9).
2. At the “P1 inPut CodE” display, press the (+) button and the display will change to “P2 Print Layout” display. Press (E) to select the layout.
3. Press (-) or (+) button to select the layout. You can select from “Right”, “Center” or “Left”. Press (E) to confirm your setting.
4. You will go to the “P3 tEst Print” display which is explained below.



Test Printing of Customized Comments

1. After confirming the layout, press (E) to test print the customized comments.

- When the “PAPeR button” display is blinking, insert a paper and press (-) or (+) button to test print.
- Press (E) button to end.
- If you would like to return to the “set up program” display, press (E) button at the “P4 End” display.



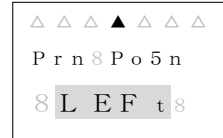
CAUTION: Touching the printing area while test printing may cause an accident resulting in human injury.

Changing the Print Position

You can set the print position in two directions. One is to imprint on the left side of the paper, and the other is to imprint on the right side of the paper.

(Factory default is set to Right)

- Unlock and remove the cover.
Press (+) and (E) button at the same time for 2 seconds.
The “set up program” display will appear.
- Press the (+) button three times to position the “▲” under THU.
Press (E) button and you will see “Prn PoSn right” blinking.
Press (-) or (+) button to change to “LEFT” .
- Press (E) to confirm the setting, and you will go back to the “set up program” display.



Setting the Print Pattern

In this setup, the Year digit, the print of Hyphen between month and date, the printing type of Hour, the printing type of Minutes (Refer to page 26 “Diagram of Printing Type of Minutes”), kind of Language, the preprogrammed comment, the type of Zero and the print of Leading Zero can be set.

(At the “P1 Print yEAR” display, you can skip to the desired setting by pressing (+) or (-) button)

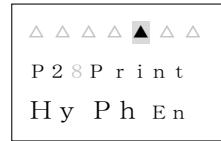
- Unlock and remove the cover.
Press (+) and (E) button at the same time for 2 seconds.
The “set up program” display will appear.
- Press the (+) button four times to position the “▲” under FRI.



3. Press (E) button and you will see “P1 Print yEAR” display where you can set the year digit. Press (E) again to change the year digit. You can select either “2” digit or “4” digit by pressing (-) or (+) button. Press (E) button to confirm your setting.



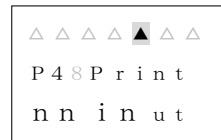
4. You will go to “P2 Print HYPHEN” display where you can set the hyphen between month and date. Press (E) again to set the hyphen. You can select either “oFF” or “on” by pressing (-) or (+) button. Press (E) button to confirm your setting.



5. You will go to the “P3 Print Hour” display where you can set the printing type of Hour. Press (E) again to change the printing type of Hour. You can select either “12H” or “24H” by pressing (-) or (+) button. Press (E) button to confirm your setting.



6. You will go to the “P4 Print minut” display where you can set the printing type of Minutes. Press (E) again to change the printing type of Minutes. You can select either “60”, “100A”, “100b(5/100)” or “10” by pressing (-) or (+) button. Press (E) button to confirm your setting.



7. You will go to the “P5 Print LAngu” display where you can set the kind of Language. Press (E) again to change the kind of Language. You can select “English”, “Spanish”, “French”, “German”, “Italian”, “Portuguese”, “roman”, “123456” or “Japan” by pressing (-) or (+) button. Press (E) button to confirm your setting. (Refer to the “Diagram of Preprogrammed Comments & Languages” on page 24)

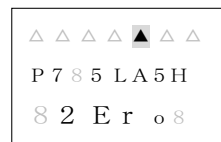


8. You will go to the “P6 Print ConEnt” display where you can set the preprogrammed comment. Press (E) again to change the preprogrammed comment. You can select from number “0” to “12” by pressing (-) or (+) button. Press (E) button to confirm your setting. Please refer to the number and comments below.



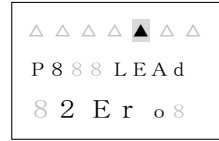
| | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---------------------|----------|------|-------|------|------|-----------|----------|-----------|--------|------|----|-----|------|
| Option | Received | Sent | Faxed | Void | Paid | Confirmed | Approved | Completed | Origin | File | In | Out | Used |
| Sample (Eng) | RCVD | SENT | FAXED | VOID | PAID | CFM'D | APR'D | CMP'L'D | ORIGN | FILE | IN | OUT | USED |

9. You will go to the “P7 SLASH ZERO” display where you can set the type of Zero. Press (E) again to change the type of Zero. You can select either “oFF” or “on” by pressing (-) or (+) button. Press (E) button to confirm your setting. (Slash Zero on = Ø)



10. You will go to the “P8 LEAd ZERO” display where you can set the print of Leading Zero. Press (E) again to change the setting.

You can select from "r OFF", "C OFF", "L OFF" or "on" by pressing (-) or (+) button. Please refer to the diagram below to select what you need. Press (E) button to confirm your setting.



| Code | Meaning |
|-------|--|
| on | Print the Leading 0 |
| r OFF | Disable 0 and print the number right aligned |
| C OFF | Disable 0 and print the number centered |
| L OFF | Disable 0 and print the number left aligned |

Note: Leading Zero is applied to Number, Month, Date, Julian Date and Hour.

Setting the Printing Length

PIX-200 will automatically change the character font when you set the printing length. However, if you have selected to use the Customized Comments, this function is not available. Input the printing length by mm unit. If the value is smaller than the minimum length, you will see an error message (Error 05) when putting the cover on. (The minimum length depends on the imprint format you have chosen, and the maximum length is 35mm)

1. Unlock and remove the cover.

Press (+) and (E) button at the same time for 2 seconds.

The "set up program" display will appear.



2. Press the (+) button five times to position the "▲" under SAT.
3. Press (E) button and you will see "Pr LEntH" display where you can set the printing length. You can select the length by pressing (-) or (+) button. Press (E) button to confirm your setting.
4. When an error message (Error 5) appears on the display, change the length and try again.



Setting of Printing Activation/Detecting Sensor

PIX-200 has two paper detecting sensor which enables to automatically print by simply inserting a card or piece of paper. In this setup, you can select the printing activation as below and detecting sensor method (Use the Center or Edge sensor, Use both sensor or Use the center sensor).

| Mode | Code | Description |
|-----------|--------|--|
| Automatic | Auto | Will automatically print by inserting a piece of paper/time card |
| Manual | button | Will print by pressing the Print Button |
| Either | Au btn | Will print by pressing the Print Button or inserting a paper/time card |

1. Unlock and remove the cover.

Press (+) and (E) button at the same time for 2 seconds.

The “set up program” display will appear.



2. Press the (+) button six times to position the “▲” under SUN.

3. Press (E) button and you will see “P1 Print triger” display where you can set the printing activation. Press (E) button and you can select from “Auto”, “button” or “Au btn” by pressing (-) or (+) button. Press (E) button to confirm your setting.



4. When you see the “P2 PAPER dEtEct” display, press the (E) button.

You can select from “C or E” (Use the center or edge sensor), “CE Edg” (Use both sensor) or “CEntEr” (Use the center sensor) by pressing (-) or (+) button.



5. Press (E) button to confirm your setting.

Press (E) again to return to the “set up program” display.

Note: The factory default is set to “Auto”(Automatic) for print activation and “C or E” (Use the center or edge sensor) for detecting sensor.



Setting the Number

In this setup, you can select the starting number and the digits of printed number. Please make sure that you have selected the imprint format which includes number (Refer to the “Imprint Format Diagram” on page 8) or you have included “number” (Code No.19) when you have programmed the customized comment. (Refer to the Diagram of character code on page 25)

1. Unlock and remove the cover.

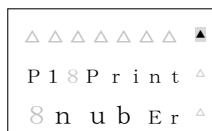
Press (+) and (E) button at the same time for 2 seconds.

The “set up program” display will appear.



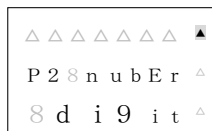
2. Press the (+) button seven times to position the “▲” at the upper right corner.

3. Press (E) button and you will see “P1 Print nubEr” display where you can set the starting number by pressing (E) button. Select the number by pressing (-) or (+) button. To move to the next digit, press (E) button. Press (E) button to confirm your setting.



4. You will see “P2 nubEr digit” display where you can set the digit of the number by pressing (E) button. Select the digit of the number

by pressing (-) or (+) button. (The digit is available from 1 to 8) Press (E) button to confirm your setting. Press (E) button again to return to “set up program” display.



Setting the Initial Number and Auto Reset

In this setup, the number will automatically return to the initial number that you have programmed at the desired time.

- Unlock and remove the cover.
Press (+) and (E) button at the same time for 2 seconds.
The "set up program" display will appear.
- Press the (+) button eight times to position the "▲" at the second from the upper right corner.
- Press (E) button and you will see "P1 nubEr initAL" display where you can set the initial number. Press (E) button and you can select the number by pressing (-) or (+) button. To move to the next digit, press (E) button. Press (E) button to confirm your setting.
- You will see "P2 Auto rESEt" display where you can set the auto reset. Press (E) button and you can select "oFF" or "on" by pressing (-) or (+) button. Press (E) button to confirm your setting.
- When you select "on", the display will change to the clock display. Press (-) or (+) button to set the hour and press (E) to move to the minute. Press (E) button to confirm your setting.



Setting the Repeat Times of Number

In this setup, you can select the repeat times of number. This function is useful when you need to imprint the same number on more than one paper. (Repeat times can be set from 1 to 9)

- Unlock and remove the cover.
Press (+) and (E) button at the same time for 2 seconds.
The "set up program" display will appear.
- Press the (+) button nine times to position the "▲" at the third from the upper right corner.
- Press (E) button and you will see "No. rEPEAt" display where you can set the repeat times of number by pressing (-) or (+) button.
Press (E) button to confirm your setting.



Setting the Daylight Saving Time

Daylight Saving Time Function

- At 2:00am on the beginning day of daylight saving time, the clock automatically gains one hour to show 3:00am. (The clock will change from 1:59am to 3:00am)
- When 2:00am comes on the end day of the daylight saving time, it loses one hour and returns to 1:00am. (The clock will change from 1:59am to 1:00am)
- In the case of Germany, when 3:00am comes on the end day of the daylight saving time, it loses one hour and returns to 2:00am. (The clock will change from 2:59am to 2:00am)

The factory default of DST is as follow. You can set the DST on by setting the begin time and ending time even though the factory default is DST Off.

| | With Atomic Clock | Without Atomic Clock |
|-------------------|-------------------|----------------------|
| The United States | DST On | |
| Germany, UK | DST On | DST On |
| Japan and Others | DST Off | DST Off |

1. Unlock and remove the cover. Press (+) and (E) button at the same time for 2 seconds.

The “set up program” display will appear.

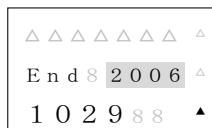
2. Press the (+) button ten times to position the “▲” at the fourth from the upper right corner.



3. Press (E) button and you will see “bEgn04 02 2006” display where you can set the beginning date of Daylight Saving Time. When the month is blinking, press (-) or (+) button to set the month. When the month is set, press (E) button and set the date. Once you set the date press (E) button to set the year.



4. Once you confirm the beginning date by pressing (E), you will see “End 10 29 2006” display and you can set the end date of Daylight Saving Time. Set the Month, Date and Year.



5. Press (E) to confirm the end date and you will go to the “Hour dSt” display where you can set the D.S.T. execution time on the beginning day. Press (-) or (+) button to select the desired hour.



Press (E) to confirm your setting.

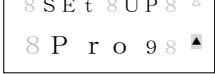
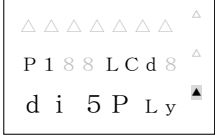

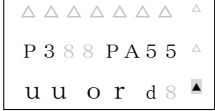

Note: If you are in UK, please set the DST execution time at 1:00am.

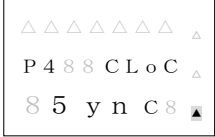
Note: Once the DST is set, the unit automatically updates the settings every year thereafter.

Note: To delete and cancel the daylight saving time setting, put the same date into the beginning date and end date. (Beginning date = End date)

Setting the Display and Password

In this setup, you can select the display.

1. Unlock and remove the cover. Press (+) and (E) button at the same time for 2 seconds. The “set up program” display will appear.
 
2. Press the (+) button eleven times to position the “▲” at the fifth from the upper right corner.
 
3. Press (E) button and you will see “P1 LCd diSPly” display where you can set the display. Press (E) button and you can select either “12-31-06” which displays the Month-Date-Year, or “No.12345678” which displays the number, or “No.123456 RPT.9” which displays the number and repeat times, or “LinE 3” which displays the line number of the customized comment, or “L-6 rAdo” which displays the level of radio wave strength for the atomic clock signal by pressing (-) or (+) button. (The level number will increase when the radio wave signal is stronger) Press (E) button to confirm your setting.
 
4. When you see the “P2 Hour diSPly”, press (E) button to select either “AM PM 12:00” which is AM/PM display or “23:59” which is 24 hour display by pressing (-) or (+) button. Press (E) to confirm your setting.
 
5. When you see the “P3 PASS word”, press (E) button to set the password. The first digit will blink and you can select the first digit by pressing (-) or (+) button. Once you select the first digit, press (E) to confirm and select the remaining three digits following the same steps.
 

NOTE: When you would like to cancel the password, change the first digit to “-” and the password will change to “----”.
6. After confirming the password, you will see “P4 CloC SynC” where you can set the time zone (US only), select the Official Standard Frequency (Europe) and whether to turn on the Atomic Clock function or not.
 

When the unit requires the password

- When you press (+) and (E) button at the same time for 2 seconds to enter the “set up program” display.
- When you press (+1 HOUR) or (+1 MIN.) to change the time.

In case you forget the password

- You can enter the “set up program” display by entering “1441”. Only use (-) button when you input the password.

ATOMIC CLOCK FEATURE

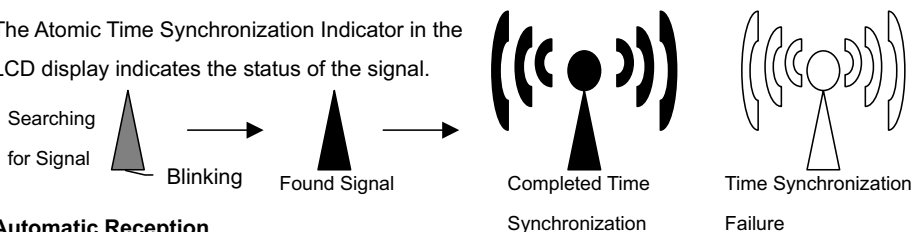
PIX-200 has the atomic clock (radio-controlled clock) feature which displays the current time precisely by automatically receiving time code signals on long wave radio from the transmitting station. The unit receives the time code signal via its built-in antenna system.

PIX-200 can receive standard frequencies from countries listed in the table below.

| Country | Official Standard Frequency | Transmitting Station |
|--------------------|-----------------------------|------------------------|
| The United States | WWVB/60kHz | Fort Collins, Colorado |
| Germany | DCF/77.5kHz | Mainfligen, Frankfurt |
| The United Kingdom | MSF/60kHz | Rugby |
| Japan | JJY/40kHz | Fukushima (East Japan) |
| | JJY/60kHz | Saga (West Japan) |

Note: The atomic clock function is only available at the country you have purchased PIX-200.

The Atomic Time Synchronization Indicator in the LCD display indicates the status of the signal.



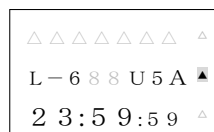
Automatic Reception

- The atomic clock feature will automatically start searching for time code signals under the following condition when the time displayed on the unit is within ± 15 minutes from the official standard time of the location. (Refer to the Annex at the end of the manual for details about reception duration)

- 1) Every time you plug in the unit. (It will search signals for 15 minutes)
- 2) Every night starting at 1:15am until 4:00am (For 2 hours 46 minutes) when the unit is plugged.

- When the time displayed on the unit is different more than ± 15 minutes from the official standard time of the location, you can take one of the following actions.

- 1) Remove the cover and press (-) and (E) button at the same time for two seconds. The "L-0 USA", "L-0 Geny(Germany)" or "L-0 brtn(UK)" display will appear. Press (+) button and the unit will start searching for time code signals. The level of the radio wave strength will be displayed from "L-0" to "L-6". "L-6" means that the radio wave is very strong.



Press (E) button to stop searching for time code signals.

2) Change the time by hand. (Please refer to page 6 “Setting the Time” or page 7 “Easy Way to Set the Time)

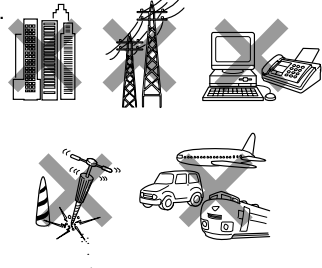
Note:

- When the “Completed Time Synchronization” mark is on, it means that the unit has received the time code signal within 24 hours.
- The clock may display the wrong time. This may happen if it fails to receive radio wave signals properly because of interference, an inappropriate location, or bad radio wave receiving conditions. Should this happen, move the clock to another place such as near a window where it can receive radio wave signals.
- Please face the ribbon carriage side of the unit to the direction of the radio wave signals.
- Even if the clock is unable to receive radio wave signals, its Quartz mechanism will continue to keep the time.

Inappropriate places to keep the unit

Please note that the clock may be unable to receive radio wave signals properly under the following conditions.

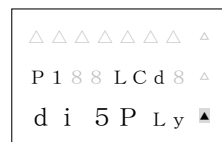
- Inside a large building, between tall buildings, underground, building without windows.
- Close to overhead power lines, TV stations and train cables.
- Close to home electrical appliances or OA devices such as TV's, PC's, refrigerators or fax machines.
- Close to furniture made of steel, such as steel desk.
- In places generating radio interference, such as near construction sites, airports or in heavy traffic.
- Inside a vehicle, train or airplanes.



Setting the Atomic Clock (Germany, UK and others)

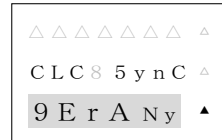
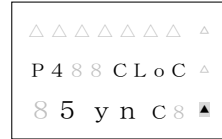
In this setup, you can select DCF in Germany, MSF in UK or disable the Atomic Clock function. The factory default is set to DCF in Germany.

1. Unlock and remove the cover.
Press (+) and (E) button at the same time for 2 seconds.
The “set up program” display will appear.
2. Press the (+) button eleven times to position the “▲” at the fifth from the upper right corner.
3. Press (E) button and you will see “P1 LCd diSPly” display. Press



(+) button 3 times to skip to “P4 CloC Sync” display.

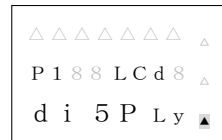
- Press (E) button to select official standard frequency or disable the Atomic Clock. If you are in Europe, you can select from “GErAny” (DCF in Germany), “britAN” (MSF in UK) or “oFF” (Disable the atomic clock) by pressing (-) or (+) button. In case of other countries, you can select either “on” or “off” by pressing (-) or (+) button.
- Press (E) button to confirm your setting and you will return to “set up program” display



Setting the Time Zone (US only)

This setup is for US only. In this setup, you can set the time zone or select to disable the Atomic Clock function.

- Unlock and remove the cover. Press (+) and (E) button at the same time for 2 seconds. The “set up program” display will appear.
- Press the (+) button eleven times to position the “▲” at the fifth from the upper right corner.
- Press (E) button and you will see “P1 LCD diSPly” display. Press (+) button 3 times to skip to “P4 CloC Sync” display.
- Press (E) button to set the time zone. When you set the time zone, you need to input the time difference from UTC (Universal Time Coordinated). Please refer to the following chart.



| Time Difference from UTC | Time Zone | Major Cities |
|--------------------------|-----------|----------------------------|
| -5 | EST | New York, Boston |
| -6 | CST | Chicago, Houston |
| -7 | MST | Phoenix, Denver |
| -8 | PST | Los Angeles, San Francisco |

- When you see the “tZonE” display where the hour is blinking, select the time difference by pressing (-) button.
- When you need to disable the Atomic Clock function because of failure of radio signal receiving, interference, an inappropriate location, or bad radio wave receiving conditions, please press (-) or (+) button until you see “CLC SynC oFF”. Press (E) button to confirm your setting, and you will go to “P5 End” display.
- Press (E) again to return to “set up program” display.



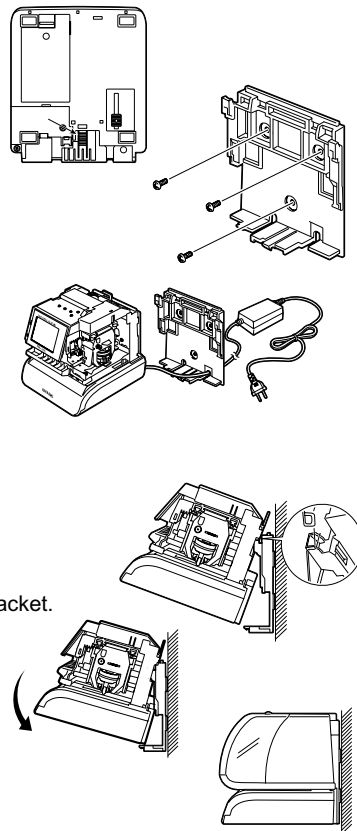
NOTE: If the unit is unable to receive radio signals, please move the unit to another place where it can receive radio signals.

Wall Mounting

IMPORTANT!

- The wall mounting is implemented by our authorized dealers.
- This work should not be performed by the customer.
- If the PIX-200 is insufficiently mounted, it may fall, resulting in damage to the unit or a personal injury.
- When mounting the PIX-200 on a concrete wall or other special wall material, prepare special screws.

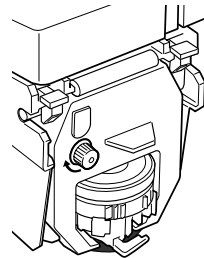
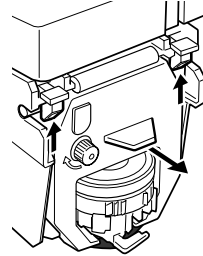
1. Remove the cover and remove the back plate by pressing the tab.
2. Using the back plate as a template, mark the lower mounting hole on the wall.
3. Mount the plate using a #10 wood screw (or equivalent).
4. Level the back plate and mark the location of the two upper mounting holes. Secure to the wooden wall thicker than 10mm using #10 wood screws (or equivalent).
5. Feed the cable of AC power adapter through one of the holes in the back plate.
6. Align the clock with the two upper tabs on the back plate. Tilt the back of the clock upwards to fully insert the back plate tabs into the clock. Be careful not to pinch the power cord with the bracket.
7. Once the tabs are inserted, tilt the clock back down and push it against the wall. The tabs will snap into place.
8. Replace the cover and lock it in place.



Ribbon Cartridge Replacement

NOTE: Before replacing the ribbon cartridge, disconnect the power plug from the power outlet.

1. Remove the cover.
2. Pull the two ribbon release tabs upward.
3. While holding the release tabs in an upward position, pull the ribbon cartridge out of the cradle.
4. Insert a new ribbon underneath the printer head as shown.
5. Turn the knob on the cartridge clockwise one turn to take up any slack in the ribbon.
6. Connect the power to the outlet.
7. Reset the INK capacity gauge by pressing the (+) and (-) buttons at the same time for more than 2 seconds.
8. Replace the cover.
9. Check the printing quality to confirm that you have installed the ribbon properly.



Error Codes

In the event of an error, an error code will appear in the display. The error codes are listed below along with their possible causes and solutions. The error code will be displayed for 2.5 seconds.

| Error Display | Cause | Action |
|---------------|--|---|
| Error 02 | Home Sensor Error when starting imprint | Unplug the time recorder/stamp and make sure that the carriage is not stuck or jammed. Also check to see that the ribbon cassette is correctly inserted in place. Unplug the clock and plug it back in. |
| Error 03 | Timing Sensor Error | |
| Error 04 | Home Sensor Error when finishing imprint | |
| Error 05 | Printing Length Setting Error | Change the print length by adjusting Year Digit, Type of Hour, kind of Languages and Number Digit |

If the error does not disappear, please contact your local dealer.

Cleaning

For cleaning, unplug the power plug and wipe the case with a dry cloth. Do not use any chemical solvents or oils to clean or lubricate your PIX-200. This will damage your time recorder/stamp.

To clean inside of your unit, blow the dust and dirt out with air.

APPENDIX

Diagram of Preprogrammed Comments & Languages

| | Japanese | English | Spanish | French | German | Italian | Portuguese | Roman no | Number |
|-----------|----------|---------|---------|--------|--------|---------|------------|----------|--------|
| Monday | 月 | MO | LU | LU | MO | LU | SG | I | 1 |
| Tuesday | 火 | TU | MA | MA | DI | MA | TR | II | 2 |
| Wednesday | 水 | WE | MI | ME | MI | ME | QU | III | 3 |
| Thursday | 木 | TH | JU | JE | DO | GI | QI | IV | 4 |
| Friday | 金 | FR | VI | VE | FR | VE | SX | V | 5 |
| Saturday | 土 | SA | SA | SA | SA | SA | SB | VI | 6 |
| Sunday | 日 | SU | DO | DI | SO | DO | DO | VII | 7 |
| January | 1 | JAN | ENE | JAN | JAN | GEN | JAN | I | 1 |
| February | 2 | FEB | FEB | FEV | FEB | FEB | FEV | II | 2 |
| March | 3 | MAR | MAR | MAR | MAR | MAR | MAR | III | 3 |
| April | 4 | APR | ABR | AVR | APR | APR | ABR | IV | 4 |
| May | 5 | MAY | MAY | MAI | MAI | MAG | MAI | V | 5 |
| June | 6 | JUN | JUN | JUN | JUN | GIU | JUN | VI | 6 |
| July | 7 | JUL | JUL | JUL | JUL | LUG | JUL | VII | 7 |
| August | 8 | AUG | AGO | AOU | AUG | AGO | AGO | VIII | 8 |
| September | 9 | SEP | SEP | SEP | SEP | SET | SET | IX | 9 |
| October | 10 | OCT | OCT | OCT | OKT | OTT | OUT | X | 10 |
| November | 11 | NOV | NOV | NOV | NOV | NOV | NOV | X I | 11 |
| December | 12 | DEC | DIC | DEC | DEZ | DIC | DEZ | X II | 12 |
| received | RCVD | RCVD | RCBDO | RECU | EING | RICEV | RCBDO | RCVD | RCVD |
| sent | SENT | SENT | ENVDO | ENV | AUSG | SPED | ENVDO | SENT | SENT |
| faxed | FAXED | FAXED | FAX | FAXE | FAX | FAX | FAX | FAXED | FAXED |
| void | VOID | VOID | ANLDO | ANNUL | LAGER | ANNUL | ANUL | VOID | VOID |
| paid | PAID | PAID | PGADO | PAYE | BEZ | PAGA | PAGO | PAID | PAID |
| confirmed | CFM'D | CFMD | CONF | CONF | EMPF | CONF | CONF | CFM'D | CFMD |
| approved | APR'D | APR'D | APBDO | APPR | BEST | APPR | APRV | APR'D | APR'D |
| completed | CMPL'D | CMPL'D | TRMDO | TERM | ABGES | COMPL | TERM | CMPL'D | CMPL'D |
| origin | ORIGN | ORIGN | ORIGN | ORIG | ORIG | ORIG | ORIG | ORIGN | ORIGN |
| file | FILE | FILE | ARCH | FICH | AKTE | FILE | ARQV | FILE | FILE |
| in | IN | IN | ENTRA | ENTRE | KOMMT | ENTRA | ENTRA | IN | IN |
| out | OUT | OUT | SALID | SORTI | GEHT | USCIT | SALID | OUT | OUT |
| Used | USED | USED | UTIL | UTIL | GEBRA | UTIL | UTIL | USED | USED |

Diagram of Character Code

The alphanumeric characters on the upper row are for the second digit of the code and the ones on the far left column are for the first digit of the code.

(i.e.) If you want to program

"(Year)(Month)(Date)(SP)(Hour)(:)(Minute)(AM/PM)(SP)(A)(M)(A)(N)(O)"

the code will be; 10,11,12,20,13,3A, 14,1C, 20,41,4D,41,4E,4F

IMPRINT IMAGE: '05DEC15 8:23AM AMANO

Space Character

| d/u | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | A | B | C | D | E | F |
|-----|----|-------------------------|-----------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----------|
| 0 | En | (Year) | SP | 0 | @ | P | ` | p | I | 受 | | Λ | | | | |
| 1 | dL | (Month) | ! | 1 | A | Q | a | q | Ⅱ | 領 | 。 | ≡ | | | | 1 Dot SP |
| 2 | in | (Date) | " | 2 | B | R | b | r | Ⅲ | 収 | ┌ | Π | | | | 2 Dot SP |
| 3 | | (Hour) | # | 3 | C | S | c | s | V | 検 | └ | Σ | | | | 3 Dot SP |
| 4 | | (Minute) | \$ | 4 | D | T | d | t | X | 付 | 、 | Φ | | | | 4 Dot SP |
| 5 | | (Second) | | 5 | E | U | e | u | - | 年 | . | Ψ | | | | 5 Dot SP |
| 6 | | (Day of the week) | & | 6 | F | V | f | v | ' | 月 | Æ | | | | | 6 Dot SP |
| 7 | | (Week No.) | ' | 7 | G | W | g | w | " | 日 | Ä | | | | | 7 Dot SP |
| 8 | | (Julian Date) | (| 8 | H | X | h | x | € | 平 | ø | | | | | 8 Dot SP |
| 9 | | (Number) |) | 9 | I | Y | i | y | ¥ | | ö | | | | | 9 Dot SP |
| A | | (Repeat Time) | * | : | J | Z | j | z | | | Ä | | | | | J |
| B | | (Preprogrammed Comment) | + | : | K | [| k | { | | | É | | | | | Jn |
| C | | (AM/PM) | , | | L | \ | l | | | | À | | | | | L |
| D | | | - | | M |] | m | } | | | Γ | | | | | LL |
| E | | | . | | N | ^ | n | ~ | | | Δ | | | | | Ln |
| F | | | / | | O | _ | o | | | | Θ | | | | | Un |

| Code | Meaning |
|------|---------------------|
| in | Insert Character |
| dL | Delete Character |
| En | End of the sentence |

| Code | Meaning |
|------|---------------------------------|
| J | Start Two-Byte |
| Jn | Undo Two-Byte |
| L | Start Emphatic Byte |
| LL | Start Double-Width Byte |
| Ln | Undo Emphatic/Double-Width Byte |
| Un | Undo Space character |

Note: Space Characters in the bold square shown above will not be recognized as One-Byte Font (7 dots in width) but recognized as a narrow font (5 dots in width). When you put "Un" before the space character when changing the font size, the font will be bigger. Please refer to page 26 "Diagram of Font"

Diagram of Font

The maximum dots which fits in one line is total 148 dots.

| | Character | Font | Dots | Character Code | |
|-----|-------------------|--------------|------|--|---------------|
| I | Common One-Byte | One-Byte | 7 | From 10 to 89, A1 to A4 (Excluding Space Character, Second, AM/PM) | |
| | | Emphatic | 8 | | |
| | | Double-Width | 13 | | |
| II | Common Two-Byte | Two-Byte | 9 | | |
| | | Emphatic | 10 | | |
| | | Double-Width | 17 | | |
| III | Special Symbols | Two-Byte | 9 | | From A6 to B5 |
| | | Emphatic | 10 | | |
| | | Double-Width | 17 | | |
| IV | Space Character | | | | + "Un" |
| | | --- | 5 | 7 | |
| | | Emphatic | 6 | 8 | |
| | | Double-Width | 9 | 13 | |
| V | Second | One-Byte | 7 | 15 | |
| | | Emphatic | 8 | | |
| | | Double-Width | 13 | | |
| VI | AM/PM | Fixed | 13 | 1C | |
| VII | Chinese Character | Fixed | 10 | From 90 to 98 | |

Diagram of Printing Type of Minutes

| Min | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 |
|--------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 60 (1/60) | 00 | 01 | 02 | 03 | 04 | 05 | 06 | 07 | 08 | 09 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 |
| 10 (1/10) | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 8 | 8 | 8 | 8 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 |
| 100B (5/100) | 0 | 0 | 0 | 05 | 05 | 10 | 10 | 10 | 10 | 15 | 40 | 40 | 45 | 45 | 45 | 50 | 50 | 55 | 55 | 55 | 55 | 85 | 85 | 85 | 90 | 90 | 90 | 95 | 95 | 95 |

100A = One hour (3,600 seconds) is divided by 100 and the minutes are printed in 00-99 range.

The minute increments by 1 every 36 seconds and seconds are printed in 00-35 range.

| 60th (min,s) | 100A (min, s) |
|--------------|---------------|
| :00 00s | .00 00s |
| ... | ... |
| :00 35s | .00 35s |
| :00 36s | .01 00s |
| :33 00s | .55 00s |
| :33 01s | .55 01s |
| ... | ... |
| :33 35s | .55 35s |
| :33 36s | .56 00s |
| :59 24s | .99 00s |
| ... | ... |
| :59 57s | .99 33s |
| :59 58s | .99 34s |
| :59 59s | .99 35s |

The minute increments by 1 every 36 seconds

$$33 \text{ minutes} = 33/60 * 100 = 55$$

(Annex)**PIX-200 ATOMIC CLOCK/Time code signal reception duration**

The target duration of PIX-200 to receive time code signals is as follow.

- When the radio wave condition is good, it will take about 3 minutes until it completes time synchronization.
- At the automatic reception every night (from 1:15am to 4:00am), it may take up to 166 minutes to complete time synchronization depending on the radio wave condition.

- When the radio wave condition is bad,
 - 1) At the automatic reception every night, it will discontinue the reception when it passes 166 minutes (4:00am)
 - 2) At the automatic reception when you plug in the unit, it will discontinue the reception after 15 minutes.
 - 3) When you manually start reception, it will continue to search for time code signals forever.
(Please refer to page 18 of the operation manual to see how to start reception manually.)

VERSION ESPAÑOLA

ESPAÑOL

INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

Las precauciones que se indican en este manual de instrucciones se clasifican por nivel y contenido de peligro, de la siguiente forma. Lea este manual antes de utilizar el producto:



ADVERTENCIA: esta marca indica que hay posibilidades de que se produzca un accidente con resultado de lesión personal grave o muerte si se utiliza el producto de manera incorrecta.



PRECAUCIÓN: esta marca indica que hay posibilidades de que se produzca un accidente con resultado de lesión personal grave o daños a objetos si utiliza el producto de manera incorrecta.

- Por "lesión grave" se entiende pérdida de la visión, heridas, quemaduras (de diversa índole), descarga eléctrica, fractura de hueso, envenenamiento y demás lesiones con secuelas graves, así como cualquier otra lesión que requiera hospitalización y/o tratamiento médico prolongado.
- Por "lesión personal" se entiende heridas tales como quemadura o descarga eléctrica, que no requieren hospitalización y/o atención médica prolongada.
- Por "daño a objetos" se entiende daños a la vivienda, enseres y animales de compañía.

● Símbolos de seguridad empleados en este manual ●



△ Este símbolo representa las Advertencias y Precauciones. La advertencia o precaución concreta aparece indicada dentro del símbolo.



⊘ Este símbolo representa una acción prohibida. La acción concreta prohibida aparece dibujada dentro del símbolo.



● Este símbolo representa los requisitos básicos y las acciones obligatorias que se han de adoptar. La acción concreta requerida aparece dibujada dentro del símbolo.

INTRODUCCIÓN

Gracias por comprar el Reloj registrador/marcador electrónico PIX-200 de Amano. Para garantizar una utilización segura de este reloj registrador/marcador, lea atentamente este manual antes de utilizarlo. Cuando termine de leer este manual, guárdelo en un lugar seguro para consultarlo en el futuro.

ESPECIFICACIONES

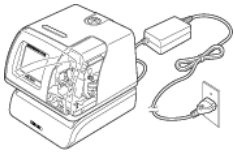


Este equipo se suministra con un Transformador de corriente alterna con marca LPS y con salida calibrada a 15 V / DC y 1,6 Amperios.

(Referencia: Alimentación AC/DC Adaptador 100-240VAC, 50/60Hz)

- Alimentación: DC15V
- Consumo: 1,2A
- Temperatura ambiente de funcionamiento: Desde -10°C hasta 45°C (de 14°F a 113°F)
Nota: si utiliza una batería NiMH (reserva de energía opcional), la temperatura ambiente de funcionamiento ha de ser desde 0°C hasta 40°C.
- Humedad ambiental: Desde 10% hasta 90% RH (sin condensación)
- Dimensiones: 159 x 163 x 171 mm (alto x ancho x fondo)
- Peso: 2,2 kg (aproximadamente 4,85 lbs.)
- Ambiente: Uso en interiores exclusivamente; ambiente libre de polvo. Mantener apartado de los rayos directos del sol.

ACCESORIOS

Los siguientes accesorios se suministran de serie con el PIX-200. Una vez desembalado el aparato, compruebe que no falta ningún accesorio.

| | | |
|---|--|--|
|  <p>PIX-200 (1 unidad)</p> |  <p>Este manual de instrucciones (1 ejemplar)</p> |  <p>Llaves (un par, 2 llaves)</p> |
|---|--|--|

- Tenga en cuenta que las especificaciones, apariencia y descripción están sujetas a cambio sin previo aviso por mejoras del producto.
- Este manual ha sido redactado cuidando cada detalle; no obstante, si detecta algún error o fragmento confuso, le rogamos se ponga en contacto con su distribuidor local.

ÍNDICE DE MATERIAS

INSTRUCCIONES PARA UN USO SEGURO ······ 2-1

ANTES DE EMPEZAR ······ 2-3

- Nombres y funciones de los componentes ······ 2-3
- Pantalla LCD ······ 2-4
- Regulador de la posición de impresión (Palanca deslizante) ······ 2-5
- Funciones de los 5 botones de control ······ 2-6
- Retirada de la cubierta y del material de embalaje ······ 2-6

USO DEL RELOJ REGISTRADOR/MARCADOR ······ 2-7

- Realización de una prueba de impresión ······ 2-7
- Ajuste de la hora (si la hora que aparece es incorrecta) ······ 2-7
- Modo rápido para ajustar la hora ······ 2-8
- Ajuste de la fecha (si la fecha que aparece es incorrecta) ······ 2-8
- Ajuste del orden de impresión ······ 2-9
- Ajuste de los comentarios personalizados ······ 2-10
- Ajuste del aspecto de los comentarios personalizados ······ 2-12
- Impresión de prueba de los comentarios personalizados ······ 2-12
- Cambio de la posición de impresión ······ 2-13
- Ajuste del diseño de impresión ······ 2-13
- Ajuste de la longitud de impresión ······ 2-15
- Ajuste del sensor de detección/activación de la impresión ······ 2-16
- Ajuste del número ······ 2-17
- Ajuste del número inicial y reinicio automático ······ 2-18
- Ajuste de las repeticiones de un número ······ 2-18
- Ajuste del horario de invierno/verano ······ 2-19
- Ajuste de la pantalla y la contraseña ······ 2-20

FUNCIÓN DE RELOJ ATÓMICO ······ 2-22

- Ajuste del reloj atómico (Alemania, RU y otros) ······ 2-24
- Ajuste de la Zona Horaria (Sólo EE.UU.) ······ 2-24

INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO 2-26

Montaje mural 2-26
Cambio del cartucho de cinta entintada 2-27
Códigos de error 2-28
Limpieza 2-28

APÉNDICE 2-29

Tabla de comentarios preprogramados e idiomas 2-29
Tabla de códigos de caracteres 2-30
Tabla de fuentes 2-31
Tabla de tipos de impresión de los minutos 2-31

INSTRUCCIONES PARA UN USO SEGURO

Para un funcionamiento seguro del aparato, lea atentamente las advertencias y precauciones siguientes antes de utilizar el reloj registrador/marcador electrónico PIX 200.

ESPAÑOL

ADVERTENCIA



USAR ÚNICAMENTE EL
VOLTAJE ESPECIFICADO!

- No utilice el aparato con otra tensión que no sea la indicada.
De hacerlo, podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.



NO SOBRECARGAR
EL ENCHUFE!

- No sobrecargue un mismo enchufe.
De hacerlo, podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.



NO TOCAR CON
LAS MANOS
HÚMEDAS!

- No tocar el enchufe con las manos húmedas.
De hacerlo, podría recibir una descarga eléctrica.



PROHIBIDO!

- No dañe o estropee los cables, como por ejemplo el cable de alimentación, etc.
Asimismo, tenga en cuenta que si coloca objetos pesados encima de los cables, o bien tira de ellos o los dobla con fuerza, podría dañar el cable de alimentación y provocar un incendio o una descarga eléctrica.



NO MANIPULAR!

- No manipular la unidad.
De hacerlo, podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.



DESENCHUFAR!

- Si se observa cualquier estado anormal en la unidad, como humo, olor extraño, sobrecalentamiento u otro, desenchúfelo inmediatamente de la corriente y póngase en contacto con su servicio postventa local.
Si continua utilizando la unidad, puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.



DESENCHUFAR!

- Si cualquier objeto (pieza metálica, agua u otro líquido) penetra en la unidad, desenchúfelo inmediatamente de la corriente y póngase en contacto con su servicio postventa local.
Si continua utilizando la unidad, puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.

PRECAUCIÓN



DESENCHUFAR!

- Antes de cambiar el cartucho de cinta de tinta, desconectar el enchufe de la toma de corriente.
Sustituir el cartucho de cinta de tinta con el enchufe conectado a la red puede provocar lesiones o una descarga eléctrica.

PRECAUCIÓN



PROHIBIDO!

- No colocar objetos metálicos o recipientes llenos de líquido encima de la unidad.

Este tipo de objetos pueden caer y/o derramarse encima de la unidad, y podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.



NO HUMEDAD NI
POLVO!

- No utilizar la unidad en una atmósfera con humo de aceite, humedad o polvo, como por ejemplo al lado de los fogones de la cocina y/o al lado de un humidificador.

De hacerlo, podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.



PROHIBIDO!

- Si cambia la batería de litio por otra modelo incorrecto podría provocar una explosión. Póngase en contacto con su distribuidor local para cambiarla.

A la hora de tirar la batería de litio usada, siga la normativa local vigente en la materia o póngase en contacto con su distribuidor local.



PROHIBIDO!

- No coloque la unidad sobre una superficie desigual o inclinada.

Podría caerse y provocar lesiones.



UTILICE UNA
FIJACIÓN!

- Para el montaje mural, utilice un elemento de fijación y herramientas adecuados para el material de la pared que ha de aguantar el peso del equipo.

Sino la unidad puede caer provocando lesiones.



SUJETAR EL CONECTOR
AL DESENCHUFAR

- Al desconectar el adaptador de CA, estire del conector, no del cable. No desconecte el adaptador de CA de la unidad para utilizado con otra finalidad.

Si estira del cable de alimentación, podría dañarlo y provocar un incendio o una descarga eléctrica. Si utiliza el adaptador de CA para otra finalidad, podría dar lugar a incendio o dañar el otro aparato.



UBICACIÓN

- La toma de corriente debería estar cerca de la unidad y tendría que ser de fácil acceso.

Si se detecta cualquier estado anormal de la unidad, desenchúfelo de la corriente inmediatamente.



PROHIBIDO!

- Aunque este Manual de Usuario contenga información relacionada con el mantenimiento que no debe efectuarse por parte del usuario final, no debe intentar llevar a cabo usted mismo cualquier trabajo de reparación.

Esto puede provocar lesiones o una descarga eléctrica.

Compatibilidad electromagnética y directriz de baja tensión

Esta aparato ha sido verificado para satisfacer les directrices de la UNE (Unión Europea) 89/336/CEE para compatibilidad electromagnética (EME) para funcionar a 220-240 V CA, 50/60 Haz y la directriz de baja tensión 73/23/CEE. Lleva la marca de la CE. Cuando se emplea un aparato en un sistema, las directrices de la UNE pueden requerir que el sistema sea verificado para satisfacer la EME.

Relación con la salud y el medio ambiente

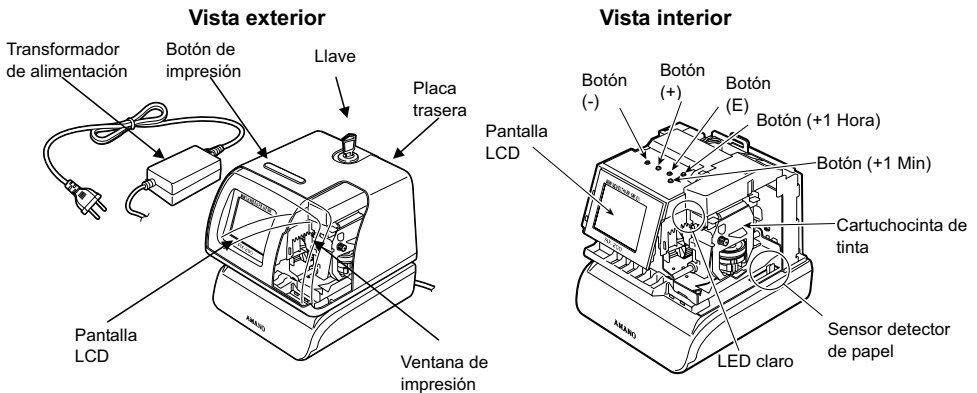
El plástico utilizado para la caja exterior de este aparato no contiene sustancias halógenas.

ANTES DE EMPEZAR

Antes de utilizar el Reloj registrador/marcador electrónico PIX-200, repase atentamente esta sección en la que se detallan los nombres y funciones de los componentes, la pantalla LCD, el regulador de posición de impresión, la función de los 5 botones de control y cómo retirar la cubierta y el material de embalaje.

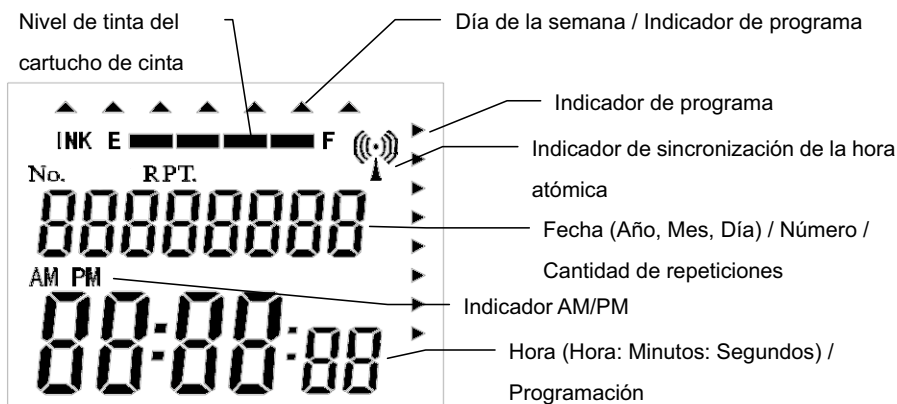
Nombres y funciones de los componentes

A continuación se describen los nombres y las funciones de los componentes de esta unidad.



| Nombre del componente | Función principal |
|--------------------------|---|
| Llave | Utilice las llaves que vienen con la unidad para abrir la cubierta. |
| Placa trasera | Fije la placa trasera a la pared cuando vaya a instalar la unidad en la pared. |
| Pantalla LCD | Consulte la página 2-4 "Pantalla LCD" |
| Botón de impresión | Presione este botón para imprimir cuando seleccione "manual" o "either" (cualquiera) al ajustar la activación de impresión. (consulte la página 2-16) |
| Ventana de impresión | Amplia ventana para observar la posición exacta de impresión |
| Botones | Consulte la página 2-6 "Funciones de los 5 botones de control" |
| Cartucho cinta de tinta | Cartucho cinta de tinta fácil de cambiar (consulte la página 2-27) |
| LED claro | Ilumina la posición de impresión para aumentar el grado de visibilidad |
| Sensor detector de papel | Hay dos sensores que detectan la presencia de papel para imprimir automáticamente (consulte la página 2-16) |

Pantalla LCD



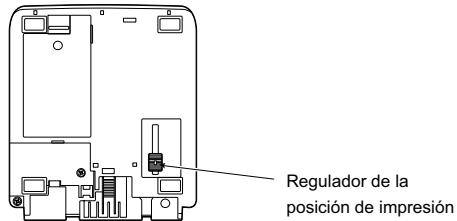
La pantalla LCD contiene un indicador de nivel de tinta. Este indicador muestra la cantidad de tinta que queda en el cartucho de cinta mediante cuatro rayas que van de E (Empty o vacío) a F (Full o lleno).

El PIX-200 calcula el nivel de tinta del cartucho de cinta a partir del número de impresiones realizadas. A medida que desciende el nivel de tinta, las barras del indicador van desapareciendo. Cuando la cinta alcanza un nivel inferior al 25% de su capacidad, la palabra "INK" (tinta) y "E" parpadearán hasta que se cambie la cinta y se reinicie el contador. (Para obtener información sobre cómo cambiar el cartucho de cinta entintada y poner a cero el contador de tinta, consulte la página 2-27)

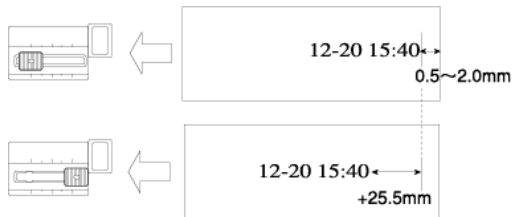
Regulador de la posición de impresión (Palanca deslizable)

La posición de impresión desde el borde del papel se puede ajustar presionando y deslizando el regulador de posición de impresión (palanca deslizable) situado en la parte inferior derecha del exterior de la unidad. La palanca deslizable puede ajustarse utilizando la función de bloqueo que permite desplazarla en 17 pasos en tramos de 1,5 mm (total 25,5 mm). Este regulador desplazará el sensor detector de papel hacia delante o hacia atrás y cambiará el margen desde el borde del papel hasta la zona de impresión.

VISTA INFERIOR



La distancia mínima desde el borde del papel hasta la zona de impresión es de 0,5 a 2,0 mm aproximadamente. (Cuando desplaza la palanca deslizable hacia la parte delantera del aparato)
 La distancia máxima desde el borde del papel hasta la zona de impresión es de +25,5 mm aproximadamente de la distancia mínima. (Cuando desplaza la palanca deslizable hacia la parte posterior del aparato)

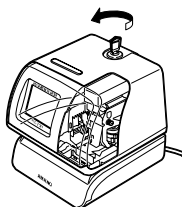


Funciones de los 5 botones de control

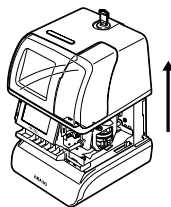
- Botón (-)** Cuando presiona el botón (-), puede disminuir el valor ajustado o desplazar hacia la izquierda. También puede cambiar la información que aparece en la pantalla.
- Botón (+)** Cuando presiona el botón (+), puede incrementar el valor ajustado o desplazar hacia la derecha. También puede cambiar la información que aparece en la pantalla.
- Botón (E)** Presione el botón (E) para ajustar el valor seleccionado en la pantalla. Cuando haya presionado el botón (E), podrá volver al modo de ajuste.
- Botón (+1 HORA)** Este botón aumenta la hora en la pantalla en incrementos de 1.
- Botón (+1 MIN.)** Este botón aumenta los minutos en la pantalla en incrementos de 1.

Retirada de la cubierta y del material de embalaje

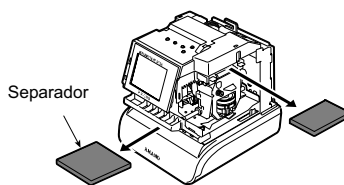
1. Introduzca la llave suministrada y gírela en el sentido contrario de las agujas del reloj para abrir la cubierta.
2. Levante la cubierta para retirarla.
3. Retire el separador que hay entre el cartucho de la cinta de tinta y el carro de impresión.



1



2



3

USO DEL RELOJ REGISTRADOR/MARCADOR

Asegúrese de que el transformador de corriente CA está conectado mientras realiza cambios en los ajustes.

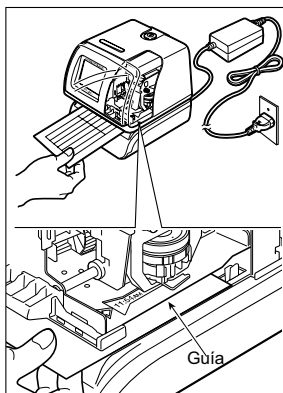
NOTA: Una vez modificados los ajustes, coloque la cubierta para salir del modo de programa configuración y volver al modo de funcionamiento normal.

NOTA: Al poner la tapa también se levantará el mecanismo de impresión en el caso que estuviese abajo.

Realización de una prueba de impresión

1. Compruebe que el retransformador de corriente CA está conectado.
2. El piloto LED se enciende e ilumina la posición de impresión.
3. Introduzca un papel o una tarjeta de fichar por la guía.

La unidad imprimirá automáticamente el AÑO, MES, FECHA y HORA con indicación AM o PM (Formato de impresión N° 3).



MUESTRA DE IMPRESIÓN: '05 JUN 1 3:05PM

4. Si la impresión es satisfactoria, el PIX-200 ya está listo para funcionar.

Ajuste de la hora (si la hora que aparece es incorrecta)

En la ilustración de la derecha se muestra un ejemplo de la pantalla. La zona sombreada indica que los símbolos, números o caracteres están parpadeando.

1. Abra y retire la cubierta.
2. Presione los botones (+) y (E) a la vez durante 2 segundos. Aparecerá en pantalla "set up program" (programa de configuración).

Parpadeante

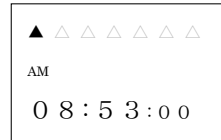


3. Presione el botón (E) para ajustar la hora. Con el valor de hora parpadeando en pantalla, ajuste la hora utilizando los botones (+) y (-). Presione el botón (E) para confirmar la hora.



4. Con el valor de minutos parpadeando en pantalla, ajuste los minutos utilizando los botones (+) y (-). Presione el botón (E) para confirmar los minutos. Los segundos empezarán de "00" en el momento que presione el botón (E). Sin embargo, si no modifica los minutos, los segundos no empezarán de "00".

5. La pantalla volverá a mostrar el reloj. Si necesita volver a la pantalla "set up program", presione de nuevo el botón (E).



NOTA: cuando utilice la unidad en EE.UU., compruebe si el ajuste de Zona Horaria es correcto. (consulte la página 2-24)

NOTA: cuando el reloj atómico venga incorporado y utilice la unidad en Europa, compruebe si el ajuste del reloj atómico es correcto. (consulte la página 2-24)

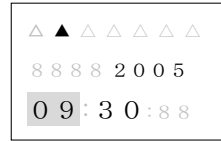
Modo rápido para ajustar la hora

Si no tiene que ajustar los segundos, el siguiente método facilitará el ajuste de la hora.

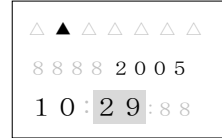
1. Abra y retire la cubierta.
2. Presione (+1 HORA) para cambiar la hora y (+1 MIN.) para cambiar los minutos. Los segundos no empezarán de "00". Estos seguirán avanzando mientras ajusta el reloj.

Ajuste de la fecha (si la fecha que aparece es incorrecta)

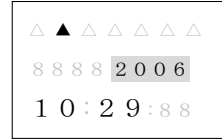
1. Abra y retire la cubierta.
Presione los botones (+) y (E) a la vez durante 2 segundos.
Aparecerá la pantalla "set up program" (programa de configuración).
2. Presione el botón (+) hasta situar el "▲" debajo de TUE.
3. Presione el botón (E) para ajustar el mes. Con el valor de mes parpadeando, ajuste el mes utilizando los botones (+) y (-).
Presione el botón (E) para confirmar el mes.



4. Con el valor de fecha parpadeando, ajuste la fecha utilizando los botones (+) y (-). Presione el botón (E) para confirmar la fecha.



5. Con el valor de año parpadeando, ajuste el año utilizando los botones (+) y (-). Presione el botón (E) para confirmar el año.



6. A continuación, se volverá a la pantalla "set up program".



Ajuste del orden de impresión

La unidad tiene programados 31 formatos de impresión seleccionables. (Consulte la tabla siguiente)

1. Abra y retire la cubierta.

Presione los botones (+) y (E) a la vez durante 2 segundos.

Aparecerá la pantalla "set up program" (programa de configuración).

2. Presione el botón (+) dos veces para situar "▲" debajo de WED.

3. Presione el botón (E) para seleccione el formato de impresión. Con el número de impresión parpadeando, ajuste el número utilizando los botones (+) y (-).

Presione el botón (E) para confirmar el formato de impresión.

4. A continuación, se volverá a la pantalla "set up program".



TABLA DE FORMATOS DE IMPRESIÓN

Y=Año, M=Mes, D=Fecha, W=Día de la semana, h=Hora, m=Minutos
s=Segundos, C=Comentario, N=Número (6 dígitos, salvo el N° 21, de 2 dígitos, y el N° 22, de 4 dígitos)
(Valor preajustado de fábrica) N° 3

| Código | Formatos de impresión | Ejemplo de impresión | Código | Formatos de impresión | Ejemplo de impresión |
|--------|-----------------------|-----------------------|--------|---|----------------------|
| 1 | Y/M/D hms | '05/JUN/ 1 3:05PM 05s | 18 | YMD C | '05 JUN 1 RCVD |
| 2 | YMD hms | '05 JUN 1 3:05PM05s | 19 | MDY C | JUN 1'05 RCVD |
| 3 | YMD hm | '05JUN 1 3:05PM | 20 | DMY C | 1 JUN'05 RCVD |
| 4 | MDY hm | JUN 1'05 3:05PM | 21 | N YMD hms | 1'05JUN 1 3:05PM05s |
| 5 | DMY hm | 1 JUN'05 3:05PM | 22 | N YMD hm | 1'05JUN 1 3:05PM |
| 6 | YMD | '05 JUN 1 | 23 | N YMD | 1 '05 JUN 1 |
| 7 | MD hm | JUN 1 3:05PM | 24 | N MDY | 1 JUN 1'05 |
| 8 | DM hm | 1 JUN 3:05PM | 25 | N DMY | 1 1 JUN'05 |
| 9 | MD | JUN 1 | 26 | N MD hm | 1 JUN 1 3:05PM |
| 10 | W D hm | WE 1 3:05PM | 27 | N D hm | 1 1 3:05PM |
| 11 | W hm | WE 3:05PM | 28 | YMD N | '05JUN 1 1 |
| 12 | D hm | 1 3:05PM | 29 | MDY N | JUN 1'05 1 |
| 13 | hm | 3:05PM | 30 | DMY N | 1 JUN'05 1 |
| 14 | C YMD | RCVD'05 JUN 1 | 31 | N | 1 |
| 15 | C MDY | RCVD JUN 1'05 | 32 | IMPRESIÓN DE COMENTARIO PERSONALIZADO (Hasta 3 líneas) | |
| 16 | C DMY | RCVD 1 JUN'05 | | | |
| 17 | C D hm | RCVD 1 3:05PM | | | |

* Consulte la página 2-13 "Ajuste del diseño de impresión" y la página 2-17 "Ajuste del número" para cambiar el dígito del año, la impresión de un guión, el tipo de impresión de la hora y los minutos, el idioma, el comentario preprogramado, el tipo de cero, el cero a la izquierda y los dígitos de los números.

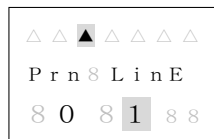
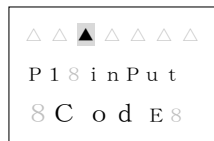
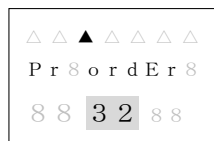
Ajuste de los comentarios personalizados

Se puede ajustar un máximo de 3 líneas de comentario para imprimir.

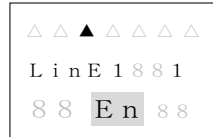
La longitud máxima de impresión por línea es de 35 mm. Puede comprobar la longitud al final del ajuste.

(Consulte la página 2-30 "Tabla de códigos de caracteres" para seleccionar el carácter correspondiente)

1. Siga los pasos 1 a 3 en la página 2-9. En el paso 3, seleccione 32.
2. Cuando confirme 32 presionando el botón (E), Aparecerá la pantalla "P1 inPut CodE" (código de entrada P1).
3. Presione el botón (E) para programar la 1ª línea. "Prn LinE 1" indica que puede programar la 1ª línea. El "0" a la izquierda del número de línea indica la longitud de impresión del contenido en mm. Presione el botón (E) mientras "1" parpadea.



4. Verá la indicación "LinE1 1" con "En" parpadeando. "LinE1 1" indica el 1er. carácter de la línea 1 y "En", indica el final de la frase.



5. Presione el botón (+) o (-) para seleccionar el código de carácter según la tabla de códigos de caracteres de la página 2-30.

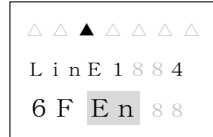
Presione el botón (E) cada vez que confirme un carácter.

6. Cuando termine de seleccionar los caracteres de la línea 1, presione el botón (E).

A continuación, volverá a la pantalla "P1 inPut CoDE".



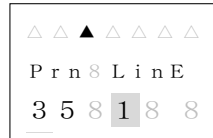
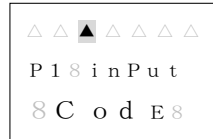
7. Para introducir los comentarios de la línea 2, presione el botón (E) y luego (+) cuando el número parpadee. Realice los mismos pasos para programar la línea 3.



8. Cuando termine de programar el comentario personalizado, presione el botón (E) y vuelva a la pantalla "P1 inPut CoDE".

9. Si desea comprobar la longitud de impresión, presione el botón (E) y seleccione la línea presionando el botón (-) o (+). La longitud aparecerá en mm a la izquierda del número de línea parpadeante.

(La pantalla de muestra de la derecha indica que la línea 1 es de 35 mm)



NOTA: cuando el valor sobrepasa la longitud máxima, aparecerá en pantalla "error 05" al colocar la cubierta. (Consulte la página 2-28).

NOTA: se puede escoger la fuente de caracteres al programar el comentario personalizado. Para que la impresión sea más nítida, se recomienda utilizar fuentes de dos bytes. Consulte la página 2-31 "Tabla de fuentes".

Cómo corregir el comentario personalizado

Utilice los códigos siguientes para corregir el comentario personalizado.

| Código | Descripción |
|--------|-------------------|
| in | Insertar carácter |
| dL | Borrar carácter |
| En | Fin de la frase |

Cómo cambiar de fuente

Utilice los códigos siguientes para cambiar la fuente del comentario personalizado.

| Código | Descripción |
|--------|---|
| J | Empezar dos bytes |
| Jn | Deshacer dos bytes |
| L | Empezar byte enfatizado |
| LL | Empezar byte de doble ancho |
| | Deshacer byte enfatizado/de doble ancho |
| Ln | |
| Un | Deshacer carácter de espacio |

Ejemplo de cambio de fuente de "D" "E" "F" de un byte a dos bytes

ABCDEFGH I → 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49

ABC**DEF**GH I → 41, 42, 43, in, J, 44, 45, 46, in, Jn, 47, 48, 49

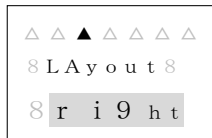
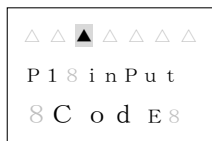
Cómo borrar el comentario personalizado

Cuando el número de línea de impresión (Prn LinE 1) esté parpadeando, presione el botón (+1 HOUR) durante 3 segundos. Dejará de parpadear y el número se quedará encendido de forma permanente. Cuando la longitud de impresión vuelva a 0 y el número de línea empiece a parpadear de nuevo, la línea seleccionada y las líneas posteriores se borrarán.

Ajuste del aspecto de los comentarios personalizados

El aspecto de los comentarios personalizados se puede alinear a la derecha, centrar o alinear a la izquierda.

1. Siga los pasos 1 y 2 de la página 2-10, o bien continúe los pasos posteriores al 8 de Ajuste del comentario personalizado (pág. 2-10).
2. En la pantalla "P1 inPut CodE", presione el botón (+) y la pantalla cambiará a "P2 Print Layout" (Aspecto de impresión P2). Presione el botón (E) para seleccionar el aspecto.
3. Presione el botón (+) o (-) para seleccionar el aspecto. Seleccione entre "Right" (derecha), "Center" (centro) o "Left" (izquierda). Presione el botón (E) para confirmar el ajuste.
4. Pasará a la pantalla "P3 tEst Print" (Impresión de prueba) que se describe a continuación.



Impresión de prueba de los comentarios personalizados

1. Tras confirmar el aspecto, presione el botón (E) para imprimir una prueba del comentario personalizado.
2. Cuando la indicación "PAPER button" (botón de papel) parpadee en pantalla, introduzca un papel y presione el botón (+) o (-) para imprimir la prueba.
3. Presione el botón (E) para finalizar.



- Si desea volver a la pantalla "set up program", presione el botón (E) de nuevo en la pantalla "P4 End" (Fin).



PRECAUCIÓN: si toca la zona de impresión durante la impresión de prueba, podría ocasionar un accidente con resultado de lesión personal.

Cambio de la posición de impresión

La posición de impresión se puede ajustar en dos direcciones. Una imprime en el lado izquierdo del papel y la otra, en el lado derecho.

(El valor preajustado de fábrica es a la derecha)

- Abra y retire la cubierta.

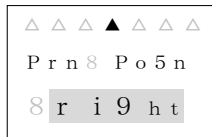
Presione los botones (+) y (E) a la vez durante 2 segundos.

Aparecerá la pantalla "set up program" (programa de configuración).

- Presione el botón (+) tres veces hasta situar el "▲" debajo de THU.
- Presione el botón (E) y podrá ver "Prn PoSn right" (posición de impresión derecha) parpadeando.

Presione el botón (+) o (-) para cambiarla a "LEFT" (izquierda).

- Presione el botón (E) para confirmar el ajuste y volver a la pantalla "set up program".



Ajuste del diseño de impresión

Aquí se puede ajustar el dígito del año, la impresión de un guión entre el mes y el día, el tipo de impresión de la hora, el tipo de impresión de los minutos (consulte la página 2-31 "Tabla de tipos de impresión de los minutos"), el tipo de idioma, el comentario preprogramado, el tipo de cero y la impresión del cero a la izquierda.

(En la pantalla "P1 Print yEAr" (imprimir año) puede pasar al ajuste deseado presionando el botón (+) o (-).

- Abra y retire la cubierta.

Presione los botones (+) y (E) a la vez durante 2 segundos.

Aparecerá la pantalla "set up program" (programa de configuración).



2. Presione el botón (+) cuatro veces hasta situar el "▲" debajo de FRI.

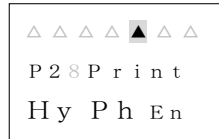
3. Presione el botón (E) y aparecerá la pantalla "P1 Print yEAr" (imprimir año) donde podrá ajustar el dígito del año. Presione el botón (E) de nuevo para cambiar el dígito del año.



Presione el botón (-) o (+) para seleccionar "2" dígitos o "4" dígitos.

Presione el botón (E) para confirmar el ajuste.

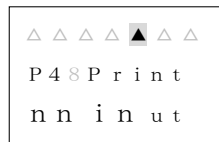
4. Pasará a la pantalla "P2 Print HYPhEN" (imprimir guión) donde podrá ajustar el guión entre el mes y el día. Presione el botón (E) de nuevo para ajustar el guión. Presione el botón (-) o (+) para seleccionar "oFF" (desactivado) o "on" (activado). Presione el botón (E) para confirmar el ajuste.



5. Pasará a la pantalla "P3 Print Hour" (imprimir hora) donde podrá ajustar el tipo de impresión de la hora. Presione el botón (E) de nuevo para cambiar el tipo de impresión de la hora. Presione el botón (-) o (+) para seleccionar "12H" o "24H". Presione el botón (E) para confirmar el ajuste.



6. Pasará a la pantalla "P4 Print minut" (imprimir minutos) donde podrá ajustar el tipo de impresión de los minutos. Presione el botón (E) de nuevo para cambiar el tipo de impresión de los minutos. Presione el botón (-) o (+) para seleccionar "60", "100A", "100b(5/100)" o "10". Presione el botón (E) para confirmar el ajuste.



7. Pasará a la pantalla "P5 Print LAngu" (idioma de impresión) donde podrá ajustar el tipo de idioma. Presione el botón (E) de nuevo para cambiar el tipo de idioma. Presione el botón (-) o (+) para seleccionar "English" (inglés), "Spanish" (español), "French" (francés), "German" (alemán), "Italian" (italiano), "Portuguese" (portugués), "roman" (números romanos) o "123456" (números arábigos). Presione el botón (E) para confirmar el ajuste. (Consulte la "Tabla de comentarios preprogramados e idiomas" de la página 2-29)



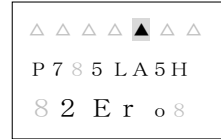
8. Pasará a la pantalla "P6 Print ConEnt" (imprimir comentario) donde podrá ajustar el contenido preprogramado. Presione el botón (E) de nuevo para cambiar el comentario preprogramado. Presione el botón (-) o (+) para seleccionar "0" o "12". Presione el botón (E) para confirmar el ajuste.



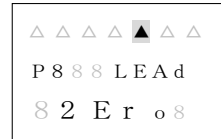
Consulte el número y el comentario correspondiente según la tabla siguiente:

| | | | | | | | | | | | | | |
|-------------|----------|------|-------|------|------|-----------|----------|-----------|--------|------|----|-----|------|
| | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| Option | Received | Sent | Faxed | Void | Paid | Confirmed | Approved | Completed | Origin | File | In | Out | Used |
| Sample(Eng) | RCVD | SENT | FAXED | VOID | PAID | CFM'D | APR'D | CMPL'D | ORIGN | FILE | IN | OUT | USED |

9. Pasará a la pantalla "P7 SLASH ZERo" (cero barrado) donde podrá ajustar el tipo de cero. Presione el botón (E) de nuevo para cambiar el tipo de cero. Presione el botón (-) o (+) para seleccionar "oFF" (desactivado) o "on" (activado). Presione el botón (E) para confirmar el ajuste. (Cero barrado activado = Ø)



10. Pasará a la pantalla "P8 LEAd ZERo" (cero a la izquierda) donde podrá ajustar la impresión de ceros a la izquierda. Presione el botón (E) de nuevo para cambiar el ajuste.



Presione el botón (-) o (+) para seleccionar "r OFF", "C OFF", "L OFF" u "on". Consulte la tabla siguiente para seleccionar lo que desee. Presione el botón (E) para confirmar el ajuste.

| Código | Descripción |
|--------|--|
| on | Imprimir el cero a la izquierda |
| r OFF | Desactivar el 0 e imprimir el número alineado a la derecha |
| C OFF | Desactivar el 0 e imprimir el número centrado |
| L OFF | Desactivar el 0 e imprimir el número alineado a la izquierda |

Nota: el cero a la izquierda se aplica al número, mes, día, día juliano y hora.

Ajuste de la longitud de impresión

El PIX-200 cambia automáticamente la fuente de caracteres cuando se ajusta la longitud de impresión. No obstante, si ha optado por utilizar los comentarios personalizados, esta función no está disponible. Introduzca la longitud de impresión en mm. Si el valor es inferior a la longitud mínima, aparecerá un mensaje de error (Error 05) cuando coloque la cubierta. (La longitud mínima depende del formato de impresión que haya elegido, siendo la longitud máxima 35 mm)

1. Abra y retire la cubierta.

Presione los botones (+) y (E) a la vez durante 2 segundos.

Aparecerá la pantalla "set up program" (programa de configuración).



2. Presione el botón (+) cinco veces hasta situar el "▲" debajo de SAT.

- Presione el botón (E) y aparecerá la pantalla "Pr LEnth" (longitud de impresión) donde podrá ajustar la longitud de impresión. Presione el botón (-) o (+) para seleccionar la longitud. Presione el botón (E) para confirmar el ajuste.



- Cuando aparezca un mensaje de error (Error 5) en la pantalla, modifique la longitud e inténtelo de nuevo.

Ajuste del sensor de detección/activación de la impresión

El PIX-200 dispone de dos sensores detectores de papel que permiten imprimir automáticamente sólo con introducir una ficha o un papel. En este ajuste, podrá seleccionar la activación de la impresión como se indica a continuación y el método de detección de los sensores (usar un nivelador de centro o de esquina, usar el sensor cualquiera o usar el sensor central).

| Modo | Código | Descripción |
|------------|--------|---|
| Automático | Auto | Imprime automáticamente cuando se introduce un papel o ficha de control de tiempo |
| Manual | button | Imprime cuando se presione el botón de impresión |
| Cualquiera | Au btn | Imprime cuando se presiona el botón de impresión o se inserta un papel o una ficha de control de tiempo |

- Abra y retire la cubierta.

Presione los botones (+) y (E) a la vez durante 2 segundos.

Aparecerá la pantalla "set up program" (programa de configuración).



- Presione el botón (+) seis veces hasta situar el "▲" debajo de SUN.
- Presione el botón (E) y aparecerá la pantalla "P1 Print trigger" (activación de impresión) donde podrá ajustar la activación de la impresión. Presione el botón (E) y, a continuación, presione el botón (-) o (+) para seleccionar "Auto" (automática), "button" (botón) o "Au btn" (ambos). Presione el botón (E) para confirmar el ajuste.



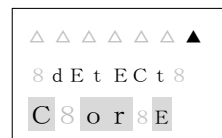
- Cuando aparezca la pantalla "P2 PAPER dEtEct" (detección de papel), presione el botón (E).

Presione el botón (-) o (+) para elegir entre "C or E" (usar un nivelador de centro o de esquina), "CE Edg" (usar ambos sensores) o "CentEr" (usar sólo el sensor central).



- Presione el botón (E) para confirmar el ajuste.

Presione el botón (E) de nuevo para volver a la pantalla "set up program".



Nota: el valor preajustado de fábrica es "Auto" (automático) para la activación de impresión y "C or E" (usar un nivelador de centro o de esquina) para el sensor de detección.

Ajuste del número

En este ajuste podrá seleccionar el número inicial y los dígitos del número impreso. Asegúrese de haber seleccionado el formato de impresión que incluye el número (consulte la "Tabla de formatos de impresión" de la página 2-9) o de haber incluido "number" (código N° 19) cuando programó el comentario personalizado. (Consulte la Tabla de códigos de caracteres de la página 2-30)

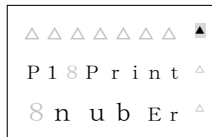
1. Abra y retire la cubierta.

Presione los botones (+) y (E) a la vez durante 2 segundos.

Aparecerá la pantalla "set up program" (programa de configuración).

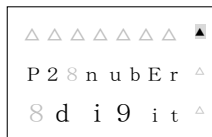


2. Presione el botón (+) siete veces hasta situar el "▲" en la esquina superior derecha.



3. Presione el botón (E) y aparecerá la pantalla "P1 Print nubEr" (número de impresión) donde podrá ajustar el número de partida.

Presione el botón (-) o (+) para seleccionar el número. Para pasar al siguiente dígito, presione el botón (E). Presione el botón (E) para confirmar el ajuste.



4. Aparecerá la pantalla "P2 nubEr digit" (dígitos del número) donde podrá ajustar la cantidad de dígitos del número presionando el botón (E). Presione el botón (-) o (+) para seleccionar la cantidad de dígitos del número. (El número de dígitos disponibles es de 1 a 8)

Presione el botón (E) para confirmar el ajuste.

Presione el botón (E) de nuevo para volver a la pantalla "set up program".

Ajuste del número inicial y reinicio automático

En este ajuste, el número volverá automáticamente al número inicial que ha programado a la hora deseada.

1. Abra y retire la cubierta.

Presione los botones (+) y (E) a la vez durante 2 segundos.

Aparecerá la pantalla "set up program" (programa de configuración).

2. Presione el botón (+) ocho veces hasta situar el "▲" en el segundo triángulo de la esquina superior derecha.

3. Presione el botón (E) y aparecerá la pantalla "P1 nubEr initAL" (número inicial) en la que podrá ajustar el número inicial. Presione el botón (E) y podrá seleccionar el número presionando el botón (-) o (+). Para pasar al siguiente dígito, presione el botón (E). Presione el botón (E) para confirmar el ajuste.

4. Aparecerá la pantalla "P2 Auto rSEt" (reinicio automático) donde podrá ajustar el reinicio automático. Presione el botón (E) y, a continuación, presione el botón (-) o (+) para seleccionar "oFF" (desactivado) u "on" (activado). Presione el botón (E) para confirmar el ajuste.

5. Si selecciona "on", en la pantalla aparecerá el reloj.

Presione el botón (+) o (-) para ajustar la hora y presione el botón (E) para pasar a los minutos. Presione el botón (E) para confirmar el ajuste.

△ △ △ △ △ △ △ △
8 S E t 8 U P 8 ▲
8 P r o g r 8 ▲

△ △ △ △ △ △ △ △
P 1 n u b E r ▲
i n i t A L ▲

△ △ △ △ △ △ △ △
P 2 8 8 A u t o ▲
8 r E 5 E t ▲

△ △ △ △ △ △ △ △
A u 8 r E 5 E t ▲
0 0 : 0 0 8 8 ▲

△ △ △ △ △ △ △ △
A u 8 r E 5 E t ▲
0 1 : 5 9 8 8 ▲

Ajuste de las repeticiones de un número

En este ajuste podrá seleccionar las veces que se repite un número. Esta función resulta de utilidad cuando necesita imprimir el mismo número en más de un papel. (La cantidad de repeticiones ajustable oscila entre 1 y 9)

△ △ △ △ △ △ △ △
8 S E t 8 U P 8 ▲
8 P r o g r 8 ▲

1. Abra y retire la cubierta. Presione los botones (+) y (E) a la vez durante 2 segundos.



Aparecerá la pantalla "set up program" (programa de configuración).

2. Presione el botón (+) nueve veces hasta situar el "▲" en el tercer triángulo de la esquina superior derecha.
3. Presione el botón (E) y aparecerá la pantalla "No. rEPEAt" (número de repeticiones) donde podrá ajustar el número de repeticiones presionando el botón (-) o (+). Presione el botón (E) para confirmar el ajuste.

Ajuste del horario de invierno/verano

Función de horario de invierno/verano

- A las 2:00 am. del primer día del horario de verano, el reloj automáticamente adelantará una hora y mostrará las 3:00 am. (El reloj pasará de la 1:59 am a las 3:00 am)
- Cuando den las 2:00 am del último día del horario de verano, se retrasará una hora y volverá a la 1:00 am. (El reloj pasará de la 1:59 am a la 01:00 am)
- En el caso de Alemania, cuando den las 3:00 am del último día del horario de verano, se retrasará una hora y volverá a las 2:00 am. (El reloj pasará de la 2:59 am a las 2:00 am)

El valor preajustado de fábrica del horario de invierno/verano es el siguiente. El horario de invierno/verano se puede ajustar especificando la hora de inicio y la hora de finalización, si bien el valor preajustado de fábrica de HdV es desactivado.

| | Con reloj atómico | Sin reloj atómico |
|-----------------------|-------------------|-------------------|
| Estados Unidos | HdV activado | HdV desactivado |
| Alemania, Reino Unido | HdV activado | HdV activado |
| Japón y otros | HdV desactivado | HdV desactivado |

1. Abra y retire la cubierta. Presione los botones (+) y (E) a la vez durante 2 segundos.

Aparecerá la pantalla "set up program" (programa de configuración).



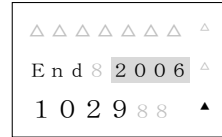
2. Presione el botón (+) diez veces hasta situar el "▲" en el cuarto triángulo de la esquina superior derecha.

3. Presione el botón (E) y aparecerá la pantalla "bEgn04 02 2006" (inicio) donde podrá ajustar la fecha de inicio del horario de verano. Cuando parpadee el mes, presione el botón (-) o (+) para ajustarlo. Una vez ajustado el mes, presione el botón (E) y ajuste el día. Una



vez ajustado el día, presione el botón (E) para ajustar el año.

- Tras confirmar la fecha de inicio presionando el botón (E), aparecerá la pantalla "End 10 29 2006" (finalización) donde podrá ajustar la fecha de finalización del horario de verano. Ajuste el mes, el día y el año.



- Presione el botón (E) para confirmar la fecha de finalización y, a continuación, pasará a la pantalla "Hour dSt" (hora HdV) donde podrá ajustar la hora de ejecución del HdV en el día de inicio. Presione el botón (+) o (-) para seleccionar la hora deseada. Presione el botón (E) para confirmar el ajuste.



Nota: si se encuentra en RU, ajuste la hora de ejecución del HdV a la 1:00 am.

Nota: una vez ajustado el HdV, la unidad actualizará automáticamente los ajustes cada año a partir de entonces.

Nota: para borrar y cancelar el ajuste de horario de verano, especifique la misma fecha como fecha de inicio y fecha de finalización. (Fecha de inicio = Fecha de finalización)

Ajuste de la pantalla y la contraseña

En este ajuste podrá seleccionar la pantalla.

- Abra y retire la cubierta.

Presione los botones (+) y (E) a la vez durante 2 segundos.

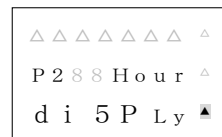
Aparecerá la pantalla "set up program" (programa de configuración).



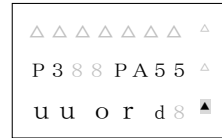
- Presione el botón (+) once veces hasta situar el "▲" en el quinto triángulo de la esquina superior derecha.



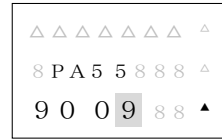
- Presione el botón (E) y aparecerá la pantalla "P1 LCd diSPly" (pantalla LCD) donde podrá ajustar la pantalla. Presione el botón (E) y desplácese mediante los botones (-) y (+) para seleccionar "12-31-06" que muestra el Mes-Día-Año, "No.12345678" que muestra el número, "No.123456 RPT.9" que muestra el número y la cantidad de repeticiones, "LinE 3" que muestra el número de línea del comentario personalizado o "L-6 rAdo" que muestra el nivel de intensidad de onda de radio de la señal del reloj atómico. (El número de nivel se incrementará a medida que la señal de onda de radio sea más intensa)



Presione el botón (E) para confirmar el ajuste.



4. Cuando aparezca la pantalla "P2 Hour diSPly" (pantalla de horario), presione el botón (E) y, a continuación, presione (-) o (+) para seleccionar "AM PM 12:00" que muestra la hora en formato AM/PM, o "23:59" que muestra la hora en formato de 24 horas. Presione el botón (E) para confirmar el ajuste.



5. Cuando aparezca la pantalla "P3 PASS word" (contraseña), presione el botón (E) para ajustar la contraseña. Cuando parpadee la primera posición, presione el botón (-) o (+) para seleccionar el primer dígito. Una vez ajustado el primer dígito, presione el botón (E) para confirmar el ajuste y seleccione los tres dígitos restantes realizando los mismos pasos.



NOTA: Si desea cancelar la contraseña, cambie el primer dígito a "-" y la contraseña cambiará a "----".

6. Una vez confirmada la contraseña, aparecerá la pantalla "P4 CloC SynC" (sincronización del reloj) donde podrá ajustar la Zona Horaria (sólo EE.UU.), seleccionar la frecuencia oficial estándar (Europa) y activar o no la función de reloj atómico.

¿Cuándo solicita la unidad la contraseña?

- Cuando se presionan los botones (+) y (E) a la vez durante 2 segundos para entrar en la pantalla "set up program".
- Cuando se presiona (+1 HORA) o (+1 MIN.) para cambiar la hora.

En caso de olvidar la contraseña

- Puede entrar en la pantalla "set up program" introduciendo "1441". No obstante, solo utilice el botón (-) cuando introduzca la contraseña.

FUNCIÓN DE RELOJ ATÓMICO

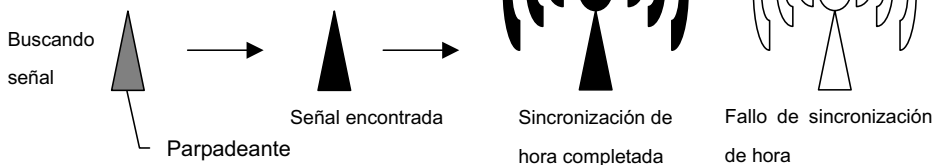
El PIX 200 dispone de la función de reloj atómico (controlado por radio) que indica la hora actual con gran precisión, gracias a la recepción automática de señales de código de tiempo en onda larga de radio procedentes de la estación transmisora. Dichas señales de código de tiempo las recibe la unidad a través del sistema de antenas incorporado.

PIX 200 puede recibir frecuencias estándar de los países enumerados en la tabla siguiente.

| País | Frecuencia oficial estándar | Estación transmisora |
|----------------|-----------------------------|---------------------------|
| Estados Unidos | WWVB/60kHz | Fort Collins, Colorado |
| Alemania | DCF/77.5kHz | Mainfligen, Frankfurt |
| Reino Unido | MSF/60kHz | Rugby |
| Japón | JJY/40kHz | Fukushima (Este de Japón) |
| | JJY/60kHz | Saga (Oeste de Japón) |

Nota: la función de reloj atómico sólo está disponible en el país donde haya comprado el PIX-200.

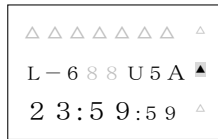
El indicador de sincronización de la hora atómica que aparece en la pantalla LCD indica el estado de la señal.



Recepción atómica

- La función de reloj atómico empezará a buscar automáticamente las señales de código de tiempo en las siguientes situaciones cuando la hora que aparece en la unidad esté a ± 15 minutos de la hora estándar oficial del lugar. (Consulte el Anexo al final del manual para conocer las especificaciones de duración de recepción)
 - 1) Cada vez que conecta la unidad. (Buscará señales durante 15 minutos)
 - 2) Todas las noches a partir de la 1:15 am hasta las 4:00 am (durante 2 horas y 46 minutos) cuando la unidad está conectada.
- Cuando la hora que aparece en la unidad varía en más de ± 15 minutos respecto de la hora estándar oficial del lugar, puede adoptar una de las medidas siguientes:

1) Retire la cubierta y presione los botones (-) y (E) a la vez durante dos segundos. Aparecerá la pantalla "L-0 USA", "L-0 GEny (Alemania)" o "L-0 brtn (RU)". Presione el botón (+) y la unidad empezará a buscar las señales de código de tiempo. El nivel de intensidad de la onda de



radio se mostrará en un rango de "L-0" a "L-6". "L-6" indica que la onda de radio es muy intensa. Presione el botón (E) para detener la búsqueda de señales de código de tiempo.

2) Cambie la hora manualmente. (Consulte la página 2-7 "Ajuste de la hora" o la página 2-8 "Modo rápido para ajustar la hora")

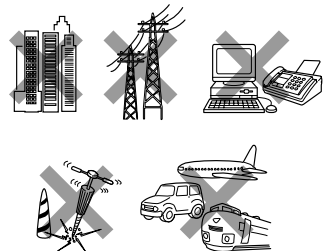
Nota:

- Cuando la marca "Sincronización de hora completada" está activada, es que la unidad ha recibido la señal de código de tiempo en 24 horas.
- Es posible que el reloj indique la hora incorrecta. Esto puede suceder si no recibe las señales de ondas de radio correctamente debido a interferencias, una ubicación inadecuada o malas condiciones para la recepción de ondas de radio. En tal caso, sitúe el reloj en otro lugar donde pueda recibir las señales de radio sin problemas, como próximo a una ventana.
- Oriente el lado del carrete de la cinta de la unidad en la dirección de las señales de radio.
- Aunque el reloj no pueda recibir las señales de ondas de radio, su mecanismo de cuarzo seguirá marcando la hora.

Lugares inadecuados para colocar la unidad

Tenga en cuenta que el reloj probablemente no pueda recibir señales de ondas de radio de forma adecuada en las siguientes condiciones.

- Dentro de grandes edificios, entre edificios altos, subterráneos o edificios sin ventanas.
- Cerca de líneas eléctricas aéreas, emisoras de televisión y cables de ferrocarril.
- Cerca de electrodomésticos o aparatos eléctricos como televisores, ordenadores, refrigeradores o máquinas de fax.
- Cerca de muebles de acero, como mesas de despacho metálicas.
- En lugares que generen interferencia radioeléctrica, como obras, aeropuertos o zonas de mucho tráfico.
- Dentro de un vehículo, tren o avión.



Ajuste del reloj atómico (Alemania, RU y otros)

En este ajuste podrá seleccionar DCF en Alemania, MSF en RU o desactivar la función de reloj atómico. El valor preajustado de fábrica es DCF en Alemania.

1. Abra y retire la cubierta.

Presione los botones (+) y (E) a la vez durante 2 segundos.

Aparecerá la pantalla "set up program" (programa de configuración).

2. Presione el botón (+) once veces hasta situar el "▲" en el quinto triángulo de la esquina superior derecha.
3. Presione el botón (E) y podrá ver la pantalla "P1 LCd diSPly" (pantalla LCD). Presione el botón (+) 3 veces para avanzar hasta la pantalla "P4 CloC Sync" (sincronización del reloj).
4. Presione el botón (E) para seleccionar la frecuencia oficial estándar o desactivar el reloj atómico. Si se encuentra en Europa, presione el botón (-) o (+) para seleccionar "GErAny" (DCF en Alemania), "britAN" (MSF en RU) o "oFF" (desactivar el reloj atómico). Para otros países, presione el botón (-) o (+) para seleccionar "on" u "off".
5. Presione el botón (E) para confirmar el ajuste y volverá a la pantalla "set up program" (programa de configuración).

```
△△△△△△△△△△
8 S E t 8 U P 8 ▲
8 P r o 9 8 ▲
```

```
△△△△△△△△△△
P 1 8 8 L C d 8 ▲
d i 5 P L y ▲
```

```
△△△△△△△△△△
P 4 8 8 C L o C ▲
8 5 y n c 8 ▲
```

```
△△△△△△△△△△
C L C 8 5 y n C ▲
9 E r A N y ▲
```

Ajuste de la Zona Horaria (Sólo EE.UU.)

Este ajuste sólo es válido para EE.UU. En este ajuste podrá configurar la Zona Horaria o desactivar la función de reloj atómico.

1. Abra y retire la cubierta.

Presione los botones (+) y (E) a la vez durante 2 segundos.

Aparecerá la pantalla "set up program" (programa de configuración).

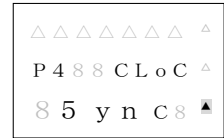
2. Presione el botón (+) once veces hasta situar el "▲" en el quinto triángulo de la esquina superior derecha.
3. Presione el botón (E) y podrá ver la pantalla "P1 LCd diSPly" (pantalla LCD). Presione el botón (+) 3 veces para avanzar hasta la pantalla "P4 CloC Sync" (sincronización del reloj).

```
△△△△△△△△△△
8 S E t 8 U P 8 ▲
8 P r o 9 8 ▲
```

```
△△△△△△△△△△
P 1 8 8 L C d 8 ▲
d i 5 P L y ▲
```

4. Presione el botón (E) para ajustar la zona horaria. Al ajustar la zona horaria, debe introducir la diferencia horaria respecto de la hora UTC (Universal Time Coordinated/Tiempo Universal Coordinado). Consulte la tabla siguiente.

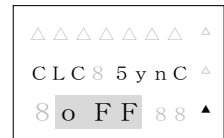
| Diferencia horaria respecto de la hora UTC | Zona Horaria | Ciudades principales |
|--|--------------|----------------------------|
| -5 | EST | Nueva York, Boston |
| -6 | CST | Chicago, Houston |
| -7 | MST | Phoenix, Denver |
| -8 | PST | Los Angeles, San Francisco |



5. Cuando aparezca la pantalla "t ZonE" (zona horaria) con la hora parpadeando, seleccione la diferencia horaria presionando el botón (-).
6. Cuando tenga que desactivar la función de reloj atómico por fallos en la recepción de las señales de radio, interferencia de éstas, ubicación inadecuada o malas condiciones de recepción de las ondas de radio, presione el botón (-) o (+) hasta que aparezca "CLC SynC oFF" (sincronización del reloj desactivada) en pantalla. Presione el botón (E) para confirmar el ajuste y pasará a la pantalla "P5 End" (fin).



7. Presione el botón (E) de nuevo para volver a la pantalla "set up program" (programa de configuración).



NOTA: Si la unidad no pueda recibir las señales de radio, sitúe la unidad en otro lugar donde pueda recibir las señales de radio sin problemas.

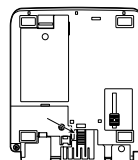
INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO

Montaje mural

¡IMPORTANTE!

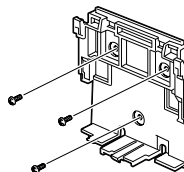
- Nuestros distribuidores autorizados se encargarán del montaje mural.
- Este trabajo no debe ser realizado por el cliente.
- Si el PIX-200 no se fija adecuadamente, podría caerse y resultar dañado u ocasionar lesiones personales.
- Si instala el PIX-200 sobre una pared de hormigón o de otro material especial, tenga a mano tornillos apropiados

1. Retire la cubierta y la placa de apoyo haciendo presión sobre la lengüeta.

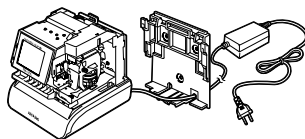


2. Sirviéndose de la placa de apoyo como plantilla, marque el agujero de montaje inferior en la pared.

3. Instale la placa utilizando un tornillo de madera N°10 (o equivalente).

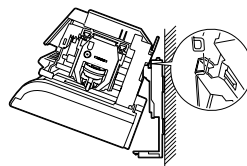


4. Nivele la placa de apoyo y marque el lugar de los dos agujeros de montaje superiores. Fijar a una pared de madera su tiene más de 10 mm. de grosor utilizando tornillos de madera de #10 (o equivalentes).



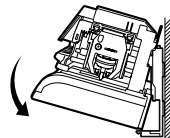
5. Pase el cable del transformador de corriente CA a través de uno de los agujeros de la placa de apoyo.

6. Alinee el reloj con las dos lengüetas superiores de la placa de apoyo. Incline la parte posterior del reloj hacia arriba para insertar las lengüetas de la placa de apoyo por completo en el reloj.

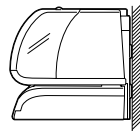


Tenga cuidado de no pillar el cable de alimentación con la escuadra.

7. Una vez insertadas las lengüetas, incline la parte posterior del reloj hacia abajo y empújela contra la pared. Las lengüetas encajarán en la posición.



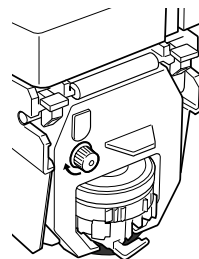
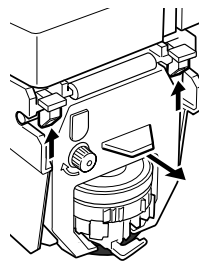
8. Vuelva a colocar la cubierta cerrándola con llave.



Cambio del cartucho de cinta entintada

NOTA: Antes de cambiar el cartucho de cinta de tinta, desconectar el enchufe de la toma de corriente.

1. Retire la cubierta.
2. Levante las dos lengüetas de liberación del cartucho.
3. Sujetando las lengüetas de liberación hacia arriba, tire del cartucho hacia fuera de su soporte.
4. Inserte la cinta del nuevo cartucho por debajo del cabezal de impresión como se indica.
5. Gire una vuelta hacia la derecha el mando del cartucho para recoger la holgura que pudiera tener la cinta.
6. Enchufar a la toma de corriente.
7. Ponga a cero el indicador de nivel de tinta presionando los botones (+) y (-) a la vez durante más de 2 segundos.
8. Vuelva a colocar la cubierta.
9. Compruebe la calidad de impresión y que ha instalado el cartucho de cinta entintada correctamente.



Códigos de error

Si se produce un error, aparecerá un código de error en la pantalla. Los códigos de error se enumeran a continuación junto con sus posibles causas y soluciones. El código de error se mostrará durante 2,5 segundos.

| Indicación de error | Causa | Solución |
|---------------------|---|---|
| Error 02 | Error en el sensor de entrada al empezar a imprimir | Desconecte el reloj registrador/marcador y compruebe que el carro no esté bloqueado o atascado. Compruebe también que el cartucho de cinta entintada está insertado en su sitio. Desconecte el reloj y vuelva a conectarlo. |
| Error 03 | Error en el sensor de tiempo | |
| Error 04 | Error en el sensor de entrada al terminar de imprimir | |
| Error 05 | Error de ajuste de longitud de impresión | Modifique la longitud de impresión ajustando el dígito de año, el tipo de hora, el tipo de idioma y el dígito de número. |

Si el error persiste, póngase en contacto con su distribuidor local.

Limpieza

Cuando vaya a limpiar el aparato, desenchufe el conector de alimentación y limpie la carcasa con un trapo seco. No utilice disolventes químicos o aceites para limpiar o lubricar el PIX 200. De hacerlo, podría dañar el reloj registrador/marcador.

Para limpiar el interior de la unidad, sopla el polvo y la suciedad con aire.

APÉNDICE

Tabla de comentarios preprogramados e idiomas

| | Japonés | Inglés | Español | Francés | Alemán | Italiano | Portugués | Números romanos | Números arábigos |
|-----------------|---------|--------|---------|---------|--------|----------|-----------|-----------------|------------------|
| Lunes | 月 | MO | LU | LU | MO | LU | SG | I | 1 |
| Martes | 火 | TU | MA | MA | DI | MA | TR | II | 2 |
| Miércoles | 水 | WE | MI | ME | MI | ME | QU | III | 3 |
| Jueves | 木 | TH | JU | JE | DO | GI | QI | IV | 4 |
| Viernes | 金 | FR | VI | VE | FR | VE | SX | V | 5 |
| Sábado | 土 | SA | SA | SA | SA | SA | SB | VI | 6 |
| Domingo | 日 | SU | DO | DI | SO | DO | DO | VII | 7 |
| Enero | 1 | JAN | ENE | JAN | JAN | GEN | JAN | I | 1 |
| Febrero | 2 | FEB | FEB | FEV | FEB | FEB | FEV | II | 2 |
| Marzo | 3 | MAR | MAR | MAR | MAR | MAR | MAR | III | 3 |
| Abril | 4 | APR | ABR | AVR | APR | APR | ABR | IV | 4 |
| Mayo | 5 | MAY | MAY | MAI | MAI | MAG | MAI | V | 5 |
| Junio | 6 | JUN | JUN | JUN | JUN | GIU | JUN | VI | 6 |
| Julio | 7 | JUL | JUL | JUL | JUL | LUG | JUL | VII | 7 |
| Agosto | 8 | AUG | AGO | AOU | AUG | AGO | AGO | VIII | 8 |
| Setiembre | 9 | SEP | SEP | SEP | SEP | SET | SET | IX | 9 |
| Octubre | 10 | OCT | OCT | OCT | OKT | OTT | OUT | X | 10 |
| Noviembre | 11 | NOV | NOV | NOV | NOV | NOV | NOV | XI | 11 |
| Diciembre | 12 | DEC | DIC | DEC | DEZ | DIC | DEZ | XII | 12 |
| Recibido | RCVD | RCVD | RCBDO | RECU | EING | RICEV | RCBDO | RCVD | RCVD |
| Enviado | SENT | SENT | ENVDO | ENV | AUSG | SPED | ENVDO | SENT | SENT |
| Enviado por fax | FAXED | FAXED | FAX | FAXE | FAX | FAX | FAX | FAXED | FAXED |
| Anulado | VOID | VOID | ANLDO | ANNUL | LAGER | ANNUL | ANUL | VOID | VOID |
| Pagado | PAID | PAID | PGADO | PAYE | BEZ | PAGA | PAGO | PAID | PAID |
| Confirmado | CFM'D | CFM'D | CONF | CONF | EMPF | CONF | CONF | CFM'D | CFM'D |
| Aprobado | APR'D | APR'D | APBDO | APPR | BEST | APPR | APRV | APR'D | APR'D |
| Terminado | CMPL'D | CMPL'D | TRMDO | TERM | ABGES | COMPL | TERM | CMPL'D | CMPL'D |
| Origen | ORIGN | ORIGN | ORIGN | ORIG | ORIG | ORIG | ORIG | ORIGN | ORIGN |
| Archivo | FILE | FILE | ARCH | FICH | AKTE | FILE | ARQV | FILE | FILE |
| Entrada | IN | IN | ENTRA | ENTRE | KOMMT | ENTRA | ENTRA | IN | IN |
| Salida | OUT | OUT | SALID | SORTI | GEHT | USCIT | SALID | OUT | OUT |
| Utilizado | USED | USED | UTIL | UTIL | GEBRA | UTIL | UTIL | USED | USED |

ESPAÑOL

Tabla de códigos de caracteres

Los caracteres alfanuméricos de la fila superior corresponden al segundo dígito del código y los de la columna del borde izquierdo corresponden al primer dígito del código.

(p.ej.,) Si desea programar

"(Year)(Month)(Date)(SP)(Hour):(Minute)(AM/PM)(SP)(A)(M)(A)(N)(O)" el código será;

10,11,12,20,13,3A, 14,1C, 20,41,4D,41,4E,4F

IMAGEN DE IMPRESIÓN '05DEC15 8:23AM AMANO

 Carácter de espacio

| d/u | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | A | B | C | D | E | F |
|-----|----|----------------------------|----|---|---|---|---|---|-----|----|---|---|---|---|---|----------|
| 0 | En | (Año) | SP | 0 | @ | P | ` | p | I | 受 | | Λ | | | | |
| 1 | dL | (Mes) | ! | 1 | A | Q | a | q | II | 領。 | | Ξ | | | | 1 Dot SP |
| 2 | in | (Día) | " | 2 | B | R | b | r | III | 收「 | | Π | | | | 2 Dot SP |
| 3 | | (Hora) | # | 3 | C | S | c | s | V | 検」 | | Σ | | | | 3 Dot SP |
| 4 | | (Minutos) | \$ | 4 | D | T | d | t | X | 付、 | | Φ | | | | 4 Dot SP |
| 5 | | (Segundos) | | 5 | E | U | e | u | - | 年 | . | Ψ | | | | 5 Dot SP |
| 6 | | (Día de la semana) | & | 6 | F | V | f | v | ' | 月 | Æ | | | | | 6 Dot SP |
| 7 | | (Semana N°) | ' | 7 | G | W | g | w | " | 日 | Ä | | | | | 7 Dot SP |
| 8 | | (Fecha juliana) | (| 8 | H | X | h | x | € | 平 | Ø | | | | | 8 Dot SP |
| 9 | | (Número) |) | 9 | I | Y | i | y | ¥ | | Ö | | | | | 9 Dot SP |
| A | | (Cantidad de repeticiones) | * | : | J | Z | j | z | | | Ã | | | | | J |
| B | | (Contenido preprogramado) | + | ; | K | [| k | { | | | É | | | | | Jn |
| C | | (AM/PM) | , | | L | \ | l | | | | Å | | | | | L |
| D | | | - | | M |] | m | } | | | Γ | | | | | LL |
| E | | | . | | N | ^ | n | ~ | | | Δ | | | | | Ln |
| F | | | / | | O | _ | o | | | | Θ | | | | | Un |

| Código | Descripción |
|----------------|-------------------|
| i _n | Insertar carácter |
| d _L | Borrar carácter |
| E _n | Fin de la frase |

| Código | Descripción |
|----------------|---|
| J | Empezar dos bytes |
| J _n | Deshacer dos bytes |
| L | Empezar byte enfatizado |
| LL | Empezar byte de doble ancho |
| L _n | Deshacer byte enfatizado/de doble ancho |
| U _n | Deshacer carácter de espacio |

Nota: Los caracteres de espacio que se muestran en negrita en el cuadro anterior no se reconocerán como fuente de un byte (7 puntos de ancho) sino como una fuente estrecha (5 puntos de ancho). Cuando el carácter de espacio va precedido por "Un" al cambiar el tamaño de fuente, la fuente será de mayor tamaño. Consulte la página 2-31 "Tabla de fuentes".

Tabla de fuentes

El número máximo de puntos que caben en una línea es de 148 puntos.

| | Carácter | Fuente | Puntos | Código de carácter | |
|-----|---------------------|-------------|--------|--|---|
| I | Común | Un byte | 7 | De 10 a 89, de A1 a A4 (Excluido Carácter de espacio , Segundo, AM/PM) | |
| | | Enfatizado | 8 | | |
| | | Doble ancho | 13 | | |
| II | Común | Dos bytes | 9 | | |
| | | Enfatizado | 10 | | |
| | | Doble ancho | 17 | | |
| III | Símbolos especiales | Dos bytes | 9 | | De A6 a B5 |
| | | Enfatizado | 10 | | |
| | | Doble ancho | 17 | | |
| IV | Carácter de espacio | --- | 5 | | + "UN" Caracteres del cuadro en negrita (consulte la página 2-30) |
| | | Enfatizado | 6 | 7 | |
| | | Doble ancho | 9 | 8 | |
| | | | 13 | 13 | |
| V | Segundo | Un byte | 7 | 15 | |
| | | Enfatizado | 8 | | |
| | | Doble ancho | 13 | | |
| VI | AM/PM | Fijo | 13 | 1C | |
| VII | Carácter chino | Fijo | 10 | De 90 a 98 | |

Tabla de tipos de impresión de los minutos

| Min | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 |
|--------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 60 (1/60) | 00 | 01 | 02 | 03 | 04 | 05 | 06 | 07 | 08 | 09 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 |
| 10 (1/10) | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 8 | 8 | 8 | 8 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 |
| 100B (5/100) | 0 | 0 | 0 | 05 | 05 | 10 | 10 | 10 | 15 | 15 | 40 | 40 | 45 | 45 | 45 | 50 | 50 | 50 | 55 | 55 | 55 | 85 | 85 | 85 | 90 | 90 | 90 | 95 | 95 | 95 |

100A = Una hora (3.600 segundos) se divide por 100 y los minutos se imprimen en el rango de 00-99. El minuto incrementa en 1 cada 36 segundos y los segundos se imprimen en el rango de 00-35.

| 60° (min,s) | 100A (min, s) |
|-------------|---------------|
| :00 00s | .00 00s |
| ... | ... |
| :00 35s | .00 35s |
| :00 36s | .01 00s |
| ... | ... |
| :33 00s | .55 00s |
| :33 01s | .55 01s |
| ... | ... |
| :33 35s | .55 35s |
| :33 36s | .56 00s |
| ... | ... |
| :59 24s | .99 00s |
| ... | ... |
| :59 57s | .99 33s |
| :59 58s | .99 34s |
| :59 59s | .99 35s |

El minuto incrementa en 1 cada 36 segundos

$$33 \text{ minutos} = 33/60 * 100 = 55$$

(Anexo)**RELOJ ATÓMICO PIX-200/Duración de la recepción de las señales de código de tiempo**

La duración prevista del PIX-200 para recibir señales de código de tiempo es la siguiente.

- Cuando las condiciones de recepción de ondas de radio son buenas, se tardará unos 3 minutos en sincronizar la hora.
- Durante la recepción automática por la noche (de 1:15 am a 4:00 am), puede que tarde hasta 166 minutos en realizar dicha sincronización, según el estado de las ondas de radio.

- Cuando las condiciones de recepción de las ondas de radio son malas:
 - 1) Durante la recepción automática por la noche, se interrumpirá la recepción cuando transcurran 166 minutos (4:00 am).
 - 2) Durante la recepción automática, cuando enchufe la unidad, se reanudará la recepción al cabo de 15 minutos.
 - 3) Cuando inicie la recepción manualmente, seguirá buscando señales de código de tiempo ininterrumpidamente.
(Consulte la página 2-22 del manual de instrucciones para ver cómo se inicia la recepción de forma manual.)

VERSION FRANÇAISE

FRANÇAISE

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ

Les précautions présentées dans ce manuel sont classées, comme ci-dessous, par niveau et contenu de danger. Veuillez lire attentivement ce qui suit avant d'utiliser le produit.



AVERTISSEMENT : Ce symbole indique qu'il existe des risques d'accidents qui pourraient entraîner des blessures corporelles graves ou mortelles en cas de mauvaise manipulation du produit.



ATTENTION : Ce symbole indique qu'il existe des risques d'accidents qui pourraient entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels en cas de mauvaise manipulation du produit.

- Par "blessures graves" on entend une perte de la vue, des blessures, brûlures (de gravité variée), électrocutions, fractures, empoisonnements et autres avec des effets secondaires sérieux ou toute autre blessure qui requiert une hospitalisation et/ou un traitement médical prolongé.
- Les "blessures corporelles" comprennent les blessures telles que les brûlures ou les électrocutions qui ne nécessitent pas une hospitalisation et/ou un traitement médical prolongé.
- Les "dommages matériels" comprennent les dommages causés au domicile, à ses équipements, au bétail et aux animaux domestiques.

FRANÇAISE

● Symboles de sécurité utilisés dans ce manuel ●



△ Ce symbole représente des avertissements et des mises en garde (Avertissement/Attention). L'avertissement ou la mise en garde spécifique est illustrée dans le symbole même.



⊘ Ce symbole représente une action interdite. L'action spécifique interdite est illustrée dans le symbole.



● Ce symbole représente des actions obligatoires et des exigences essentielles. L'action spécifique requise est illustrée dans le symbole.

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi cet horodateur électronique PIX-200 d'Amano. Pour utiliser en toute sécurité ce produit, veuillez à lire attentivement l'ensemble du manuel avant toute utilisation. Après l'avoir lu, conservez ce manuel dans un endroit sûr pour toute consultation ultérieure.

CARACTÉRISTIQUES

Ce produit est équipé d'un adaptateur AC approuvé avec marque LPS et une alimentation de 15Vdc, 1,6A. (Référence: Alimentation électrique AC/DC Adaptateur 100-240VAC, 50/60Hz)

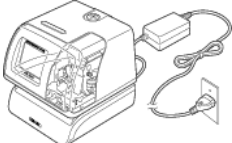
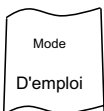

- Alimentation électrique : DC15V
- Consommation électrique : 1,2A
- Température ambiante : -10°C à 45°C (14° F à 113° F)

Remarque : En cas d'utilisation de batteries NiMH ("Full Power Reserve" optionnelle), la température ambiante est de 0°C à 40°C.

- Humidité ambiante : 10% à 90% HR (sans condensation)
- Dimensions : 159(L)X163(H)X171(P)mm
- Poids : 2,2kg (environ 4,85 livres)
- Environnement : Utilisation en intérieur uniquement ; environnement dénué de poussière. Eviter l'ensoleillement direct.

ACCESSOIRES

Les accessoires suivants sont fournis avec le PIX-200. Après déballage, assurez-vous que tous les accessoires sont fournis.

| | | |
|---|--|---|
|  <p>PIX-200(1 pièce)</p> |  <p>Mode D'emploi</p> <p>Ce mode d'emploi (1 copie)</p> |  <p>Clés (une paire, 2 clés)</p> |
|---|--|---|

- Veuillez noter que les caractéristiques, l'aspect et la description sont sujets à modification sans préavis pour des motifs d'amélioration du produit.
- Ce manuel a été soigneusement préparé, cependant si vous y trouvez des erreurs ou des passages peu clairs, merci de contacter votre revendeur local.

TABLE DES MATIÈRES

CONSEILS D'UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ 3-1

AVANT DE COMMENCER 3-3

- Noms et fonctions des composants 3-3
- Écran LCD 3-4
- Curseur de position d'impression (levier coulissant) 3-5
- Fonctions des 5 touches de contrôle 3-6
- Retrait du capot et du matériel d'emballage 3-6

UTILISATION DE L'HORODATEUR 3-7

- Impression test 3-7
- Réglage de l'heure (si l'heure affichée est incorrecte) 3-7
- Réglage rapide de l'heure 3-8
- Réglage de la date (si la date affichée est incorrecte) 3-8
- Réglage de l'ordre d'impression 3-9
- Réglage des commentaires personnalisés 3-10
- Réglage de la disposition des commentaires personnalisés 3-12
- Impression test des commentaires personnalisés 3-12
- Modification de la position d'impression 3-13
- Réglage du modèle d'impression 3-13
- Réglage de la longueur d'impression 3-15
- Réglage de l'activation de l'impression/Détecteur 3-16
- Réglage du numéro 3-17
- Réglage du numéro initial et réinitialisation automatique 3-18
- Réglage de la répétition du numéro 3-18
- Réglage de l'heure d'été 3-19
- Réglage de l'écran et du mot de passe 3-20

FONCTION HORLOGE ATOMIQUE 3-22

- Réglage de l'horloge atomique
(Allemagne, Royaume-Uni et autres) 3-24
- Réglage de la zone horaire (Etats-Unis uniquement) 3-24

INSTALLATION ET ENTRETIEN 3-26

Montage mural 3-26
Remplacement de la cartouche du ruban 3-27
Codes d'erreur 3-28
Nettoyage 3-28

ANNEXES 3-29

Diagramme de commentaires et langues préprogrammées 3-29
Diagramme de code de caractères 3-30
Diagramme de la police 3-31
Diagramme de types d'impression des minutes 3-31

CONSEILS D'UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ ..

Veillez lire attentivement les informations ci-dessous (Avertissement/Attention) avant d'utiliser l'horodateur électronique PIX-200.

AVERTISSEMENT



UTILISEZ UNIQUEMENT
LE VOLTAGE SPÉCIFIÉ !

- Ne pas utiliser avec un voltage différent de celui indiqué.
Vous risquez de provoquer un incendie ou une électrocution.



NE SURCHARGEZ
PAS LA PRISE !

- Ne pas surcharger une même prise murale.
Vous risquez de provoquer un incendie ou une électrocution.



PAS DE MAINS
HUMIDES !

- Ne touchez pas la prise avec des mains mouillées.
Cela risque d'entraîner une électrocution.



INTERDIT !

- Ne pas endommager les cordons, tel le cordon d'alimentation, etc.
Notez également, qu'il ne faut pas poser d'objet lourd sur les cordons, ni les tirer ou les plier en forçant, vous risquez d'endommager le câble et de provoquer un incendie ou une électrocution.



NE PAS
MODIFIER !

- Ne pas modifier l'appareil.
Cela risque de provoquer un incendie ou une électrocution.



DÉBRANCHEZ
LA PRISE!

- Si vous constatez un état anormal de l'appareil, comme de la fumée, une odeur bizarre, un échauffement ou un autre, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation de la prise murale et contactez votre revendeur.
Si vous continuez d'utiliser l'appareil, vous risquez de provoquer un incendie ou une électrocution.



DÉBRANCHEZ
LA PRISE

- Si un corps étranger (métal, eau, liquide) entre dans l'appareil, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation de la prise murale et contactez votre revendeur.
Si vous continuez d'utiliser l'appareil, vous risquez de provoquer un incendie ou une électrocution.

ATTENTION



DÉBRANCHEZ
LA PRISE

- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale avant de remplacer la cartouche du ruban.
Si vous remplacez la cartouche du ruban pendant que la prise est branchée vous risquez de provoquer une électrocution.

ATTENTION



INTERDIT !

- Ne pas placer d'objets métalliques ou de contenants remplis d'eau sur l'appareil. Ces objets risquent de tomber et/ou de se renverser dans l'appareil et de provoquer un incendie ou une électrocution.



PAS DE POUSSIÈRE
OU D'HUMIDITÉ

- Ne pas placer l'appareil dans des endroits avec de la fumée, de l'humidité ou des poussières, comme à proximité d'une table de cuisine ou d'un humidificateur.

Vous risquez de provoquer un incendie ou une électrocution.



INTERDIT !

- Remplacer la batterie au lithium par un type de batterie inadapté, peut entraîner une explosion. Contactez votre revendeur pour ce remplacement.

Lorsque vous mettez au rebut la pile au lithium usagée, faites en sorte de suivre les règles du gouvernement local ou contactez votre revendeur.



INTERDIT !

- Ne pas placer l'appareil sur une surface instable ou inclinée.

Il pourrait tomber et provoquer des blessures.



UTILISEZ
UN SUPPORT !

- Si l'appareil doit être fixé au mur, veillez à ce que le support est apte au matériel du mur et peut porter le poids de l'appareil.

Sinon, l'appareil risque de tomber et de provoquer des blessures.



TENEZ LA PRISE
POUR DÉBRANCHER

- Pour débrancher l'adaptateur secteur, veiller à tenir la prise et non le cordon. Ne pas déconnecter l'adaptateur secteur de l'appareil pour en faire un autre usage.

En tirant sur le cordon, vous risquez de l'endommager et de provoquer une électrocution. L'utilisation de l'adaptateur secteur pour en faire un autre usage peut provoquer un incendie ou endommager l'autre appareil.



PLACE

- La prise murale doit se trouver près de l'appareil et doit être bien accessible. Si un état anormal survient, débranchez immédiatement l'appareil.

Die Steckdose für die Einheit sollte in unmittelbaren Nähe und gut zu erreichen sein. Sollte die Einheit in einen undefinierten Zustand geraten, so muss sofort der Stecker gezogen werden können.



INTERDIT !

- Bien que ce mode d'emploi contient des informations de la maintenance qui ne peut pas être faite par l'utilisateur final, vous ne pouvez aucunement essayer de la faire vous-même.

Ceci peut provoquer des blessures ou une électrocution.

Directive sur la compatibilité électromagnétique et la basse tension

Il a été vérifié que cet appareil est conforme aux termes de la directive EU (union européenne) 89/336/EEC relative à la compatibilité électromagnétique (EMC) dans le cas d'un fonctionnement sur une tension alternative de 220-240V et une fréquence de 50/60 Hz ainsi que de la directive sur la basse tension 73/23/EEC. Il porte la marque CE. Lorsqu'un appareil est utilisé dans un système, les directives EU peuvent impliquer que le système soit vérifié et notamment sa compatibilité électromagnétique (EMC).

Rapport avec la santé et l'environnement

Le matériau en plastique qui est utilisé pour la fabrication du coffret extérieur de cet appareil ne contient aucune substance halogène.

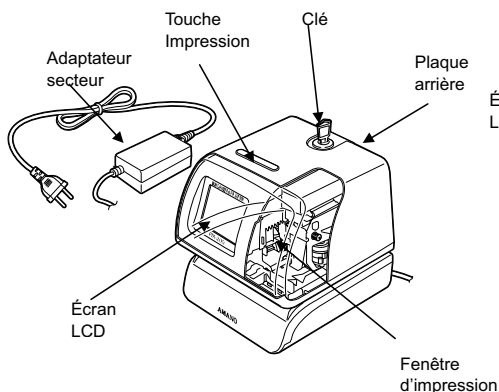
AVANT DE COMMENCER

Avant de commencer à utiliser l'horodateur électronique PIX-200, veuillez lire soigneusement cette section qui présente les noms et fonctions des composants, l'écran LCD, le curseur de position d'impression, les fonctions des 5 touches de contrôle et qui explique comment retirer le capot et le matériel d'emballage.

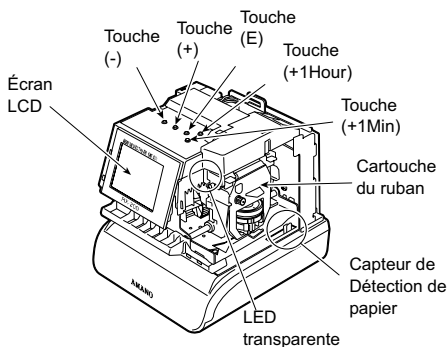
Noms et fonctions des composants

Ci-dessous, vous trouverez une description des noms et fonctions des composants de l'appareil.

Vue externe



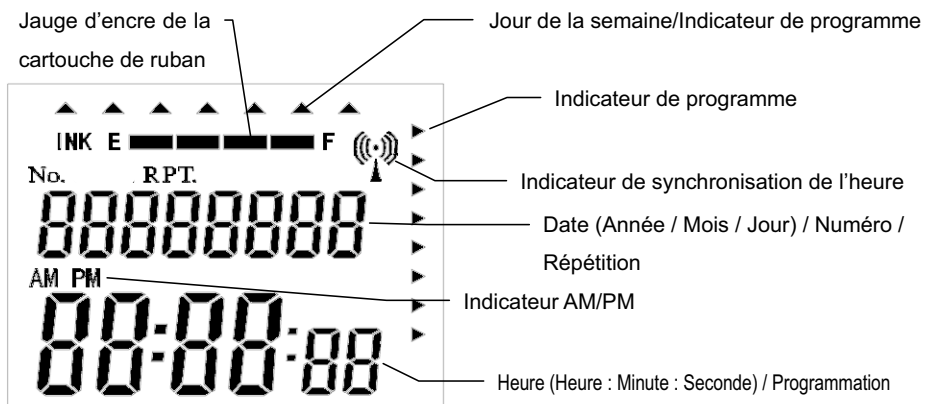
Vue interne



FRANÇAISE

| Nom du composant | Fonction essentielle |
|--------------------------------|--|
| Clé | Utilisez les clés fournies avec l'appareil pour ouvrir le capot. |
| Plaque arrière | Montez la plaque arrière au mur lors d'une installation murale de l'appareil. |
| Écran LCD | Reportez-vous à la page 3-4 "Écran LCD" |
| Touche Impression | Vous pouvez appuyer sur cette touche pour composer lorsque "manuel" ou "ou" est sélectionné au moment du réglage de l'activation de l'impression. (reportez-vous à la page 3-16) |
| Fenêtre d'impression | Grande fenêtre pour une position précise d'impression |
| Touches | Reportez-vous à la page 3-6 "Fonctions des 5 touches de contrôle" |
| Cartouche du ruban | Cartouche du ruban facile à remplacer (reportez-vous en page 3-27) |
| LED transparente | Éclaire la position d'impression pour augmenter le niveau de visibilité |
| Capteur de Détection de papier | Deux capteurs détectent le papier pour imprimer automatiquement (reportez-vous à la page 3-16) |

Écran LCD



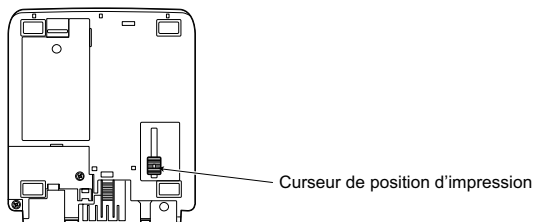
L'écran LCD contient une jauge de contenance d'encre. Cette jauge indique la quantité d'encre qui reste dans la cartouche du ruban : quatre barres de remplissage vont de E (Empty - vide) à F (Full – pleine).

Le PIX-200 calcule la quantité d'encre de la cartouche du ruban, à partir du nombre de compostages effectués. Au fur et à mesure de l'utilisation de l'encre, les barres de la jauge disparaissent. Lorsque le ruban atteint une capacité inférieure à 25%, le mot "INK" (encre) et la lettre "E" (vide) se mettent à clignoter jusqu'au remplacement du ruban et le compteur de remplissage d'encre est alors réinitialisé. (Reportez-vous à la page 3-27 pour le remplacement de la cartouche du ruban et la réinitialisation de la jauge d'encre)

Curseur de position d'impression (levier coulissant)

La position d'impression à partir du bord du papier est réglable en appuyant et en faisant glisser le curseur de position d'impression (levier coulissant) situé sur le côté inférieur droit de l'appareil. Le levier coulissant peut être réglé avec la fonction de verrouillage qui se déplace par gradation de 17 pas de 1,5 mm (25,5 mm au total). Ce curseur fait avancer ou reculer le capteur de détection de papier et modifie la marge entre le rebord du papier et l'impression.

VUE DE DESSOUS



La distance minimum du bord du papier à l'impression est d'environ 0,5mm-2,0mm. (Quand vous faites glisser le curseur vers l'avant de l'appareil) La distance maximale entre le rebord et l'impression est d'environ +25,5mm à partir de la distance minimum. (Quand vous faites glisser le curseur vers l'arrière de l'appareil)

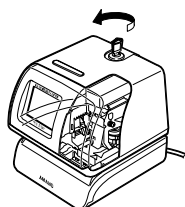


Fonction des 5 touches de contrôle

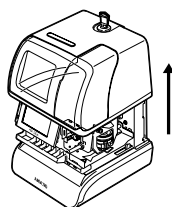
- Touche (-)** Lorsque vous appuyez sur la touche (-), vous pouvez faire régresser la valeur définie ou déplacer sur la gauche. Vous pouvez également modifier l'information affichée à l'écran.
- Touche (+)** Lorsque vous appuyez sur la touche (+), vous pouvez augmenter la valeur définie ou déplacer vers la droite. Vous pouvez également modifier l'information affichée à l'écran.
- Touche (E)** Vous pouvez régler la valeur sélectionnée sur l'écran en appuyant sur la touche (E). Lorsque, par la suite, vous appuyez sur la touche (E), vous retournez en mode de réglage.
- Touche (+1 HOUR)** Cette touche permet d'avancer l'heure de l'écran par pas de 1.
- Touche (+1 MIN.)** Cette touche permet d'avancer les minutes affichées par pas de 1.

Retrait du capot et du matériel d'emballage

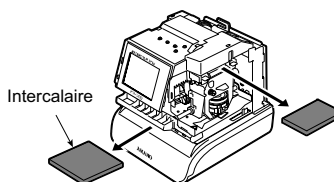
1. Insérez la clé fournie et faites-la tourner dans le sens antihoraire pour déverrouiller le capot.
2. Soulevez le capot pour l'enlever.
3. Enlevez l'intercalaire entre la cartouche du ruban et le chariot d'imprimante.



1



2



3

UTILISATION DE L'HORODATEUR

Assurez-vous que l'adaptateur secteur est branché lorsque vous effectuez des modifications de réglages.

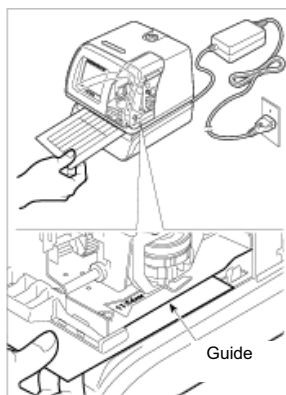
REMARQUE : Une fois la modification des paramètres terminée, installez le capot de manière à quitter le mode de configuration des programmes et retourner au mode de fonctionnement normal.

REMARQUE : Qu'en remettant le couvercle le chariot imprimante s'élève en cas qu'il est reste en bas.

Impression test

1. Assurez-vous que l'adaptateur secteur est bien branché.
2. La LED s'allume et éclaire la position d'impression.
3. Insérez un morceau de papier ou une carte de pointage le long du guide.

L'appareil imprime automatiquement l'ANNÉE, le MOIS, la DATE, et l'HEURE avec indication A.M ou P.M (format de compostage N. 3).



FRANÇAISE

ÉCHANTILLON DE COMPOSTAGE ; ' 05 JUN 1 3:05PM

4. Si le compostage est satisfaisant, le PIX-200 est prêt à l'emploi.

Réglage de l'heure (si l'heure affichée est incorrecte)

L'illustration à droite montre un échantillon d'affichage. La partie grisée indique que les symboles, les chiffres ou les caractères clignotent.

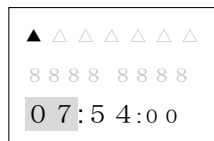
1. Déverrouillez et retirez le capot.

Clignotement

2. Appuyez en même temps sur les touches (+) et (E) pendant 2 secondes.

L'écran "set up program" s'affiche.

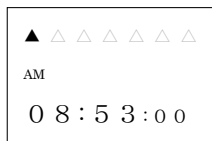
3. Appuyez sur la touche (E) pour régler l'heure. Pendant que l'heure clignote, réglez l'heure à l'aide des touches (-) et (+). Appuyez sur la touche (E) pour confirmer.



4. Pendant que l'affichage des minutes clignote, réglez les minutes à l'aide des touches (-) et (+). Appuyez sur la touche (E) pour confirmer les minutes. Dès que vous appuyez sur la touche (E), les secondes sont remises à zéro. Cependant, si vous ne modifiez pas les minutes, les secondes ne commenceront pas à partir de "00".



5. L'écran retourne à l'affichage de l'horloge. Si vous devez retourner à l'écran "set up program", appuyez sur la touche (E) à nouveau.



REMARQUE : Si vous utilisez l'appareil aux Etats-Unis, veuillez vous assurer que le fuseau horaire sélectionné est correct. (Reportez-vous à la page 3-24)

REMARQUE : Si l'horloge atomique est intégrée et que vous utilisez l'appareil en Europe, veuillez vérifier que le paramétrage de l'horloge atomique est correct. (Reportez-vous à la page 3-24)

Réglage rapide de l'heure

Si vous n'avez pas besoin de régler les secondes, voilà une manière facile de régler l'heure.

1. Déverrouillez et retirez le capot.
2. Appuyez sur (+1 HOUR) pour modifier l'heure et sur (+1 MIN.) pour modifier la minute. Les secondes ne commenceront pas à partir de "00". Elles continueront de défiler pendant que vous réglez l'horloge.

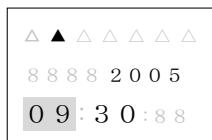
Réglage de la date (si la date affichée est incorrecte)

1. Déverrouillez et retirez le capot.
Appuyez en même temps sur les touches (+) et (E) pendant 2 secondes.

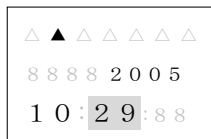
L'écran "set up program" s'affiche.

2. Appuyez sur la touche (+) pour positionner "▲" sous TUE (mardi).
3. Appuyez sur la touche (E) pour régler le mois. Pendant que le mois clignote, réglez-le à l'aide des touches (-) et (+).

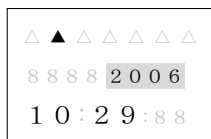
Appuyez sur la touche (E) pour confirmer le mois.



4. Pendant que l'affichage de date clignote, réglez-la à l'aide des touches (-) et (+). Appuyez sur la touche (E) pour confirmer la date.



5. Pendant que l'affichage de l'année clignote, réglez-la à l'aide des touches (-) et (+). Appuyez sur la touche (E) pour confirmer l'année.



6. Vous retournez à l'écran "set up program".



Réglage de l'ordre d'impression

Il existe 31 formats de compostage que vous pouvez sélectionner et qui sont pré-programmés. (voir le diagramme ci-dessous)

1. Déverrouillez et retirez le capot.

Appuyez en même temps sur les touches (+) et (E) pendant 2 secondes.

L'écran "set up program" s'affiche.

2. Appuyez deux fois sur la touche (+) pour positionner "▲" sous WED (mercredi).

3. Appuyez sur la touche (E) pour sélectionner le format de compostage. Pendant que le numéro de compostage clignote, réglez-le à l'aide des touches (-) et (+).

Appuyez sur la touche (E) pour confirmer le format de compostage.

4. Vous retournez à l'écran "set up program".



DIAGRAMME DE FORMAT DE COMPOSTAGE

Y=Année, M=Mois, D=Date, W=Jour de la semaine, h=Heure, m=Minute

s=Seconde, C=Commentaire, N=Numéro (6 chiffres sauf No.21 (2 chiffres) et No. 22 (4 chiffres))

(Réglage d'usine) N. 3

| Code | Formats de compostage | Exemple d'impression | Code | Formats de compostage | Exemple d'impression |
|------|-----------------------|-----------------------|------|---|----------------------|
| 1 | Y/M/D hms | '05/JUN/ 1 3:05PM 05s | 18 | YMD C | '05 JUN 1 RCVD |
| 2 | YMD hms | '05 JUN 1 3:05PM05s | 19 | MDY C | JUN 1'05 RCVD |
| 3 | YMD hm | '05JUN 1 3:05PM | 20 | DMY C | 1 JUN'05 RCVD |
| 4 | MDY hm | JUN 1'05 3:05PM | 21 | N YMD hms | 1'05JUN 1 3:05PM05s |
| 5 | DMY hm | 1 JUN'05 3:05PM | 22 | N YMD hm | 1'05JUN 1 3:05PM |
| 6 | YMD | '05 JUN 1 | 23 | N YMD | 1'05 JUN 1 |
| 7 | MD hm | JUN 1 3:05PM | 24 | N MDY | 1 JUN 1'05 |
| 8 | DM hm | 1 JUN 3:05PM | 25 | N DMY | 1 1 JUN'05 |
| 9 | MD | JUN 1 | 26 | N MD hm | 1 JUN 1 3:05PM |
| 10 | W D hm | WE 1 3:05PM | 27 | N D hm | 1 1 3:05PM |
| 11 | W hm | WE 3:05PM | 28 | YMD N | '05JUN 1 1 |
| 12 | D hm | 1 3:05PM | 29 | MDY N | JUN 1'05 1 |
| 13 | hm | 3:05PM | 30 | DMY N | 1 JUN'05 1 |
| 14 | C YMD | RCVD'05 JUN 1 | 31 | N | 1 |
| 15 | C MDY | RCVD JUN 1'05 | 32 | COMPOSTAGE DE COMMENTAIRES PERSONNALISES (maximum 3 lignes) | |
| 16 | C DMY | RCVD 1 JUN'05 | | | |
| 17 | C D hm | RCVD 1 3:05PM | | | |

* Reportez-vous à la page 3-13, “Réglages du modèle d'impression” et page 3-17 “Réglage du numéro” pour modifier le chiffre de l'année, imprimer le trait d'union, imprimer le type d'heure et de minute, la langue, le commentaire préprogrammé, le type de zéro, le zéro à gauche, et les chiffres.

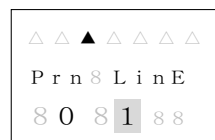
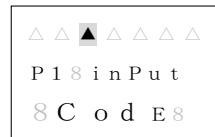
Réglage des commentaires personnalisés

Trois lignes au maximum peuvent être réglées pour l'impression.

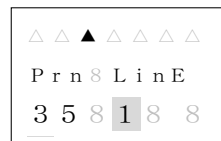
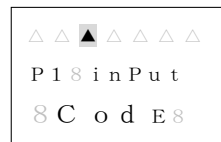
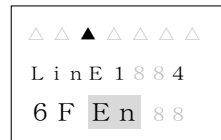
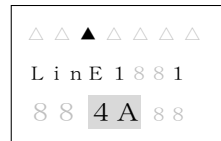
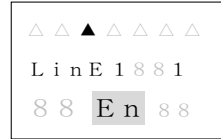
La longueur maximum d'impression par ligne est de 35 mm. Vous pouvez vérifier la longueur à la fin du réglage.

(Reportez-vous en page 3-30, “Diagramme de code de caractères” pour sélectionner le caractère)

1. Suivez les étapes 1 à 3 page 3-9. A l'étape 3, sélectionnez 32.
2. Dès que vous confirmez 32 en appuyant sur la touche (E), “P1 inPut CodE” s'affiche.
3. Appuyez sur la touche (E) pour programmer la première ligne. “Prn LinE 1” signifie que vous pouvez programmer la première ligne. Le “0” sur le côté gauche du numéro de ligne indique la longueur d'impression du commentaire en mm.
Appuyez sur la touche (E) pendant que “1” clignote.



4. Vous voyez s'afficher "LineE1 1" alors que "En" clignote. "LinE1 1" signifie le premier caractère de la ligne 1, et "En" la fin de la phrase.
5. Appuyez sur la touche (-) ou (+) et sélectionnez le code de caractère en vous reportant au diagramme de code de caractères (page 3-30). Appuyez sur (E) chaque fois que vous confirmez un caractère.
6. A la fin de la sélection des caractères de la ligne 1, appuyez sur (E). Vous retournez à l'écran "P1 inPut CodE".
7. Pour saisir les commentaires sur la ligne 2, appuyez sur (E) et sur (+) lorsque le numéro de ligne clignote. Vous pouvez programmer la ligne 3 de la même manière.
8. A la fin de la configuration des commentaires personnalisés, appuyez sur (E) et revenez à l'écran "P1 inPut CodE".
9. Si vous voulez vérifier la longueur de l'impression, appuyez sur la touche (E) et sélectionnez la ligne en appuyant sur (-) ou (+). La longueur en mm apparaîtra sur la gauche du numéro de ligne clignotant.
(L'écran d'échantillon sur la droite, montre que la ligne 1 est de 35mm)



REMARQUE : Lorsque la valeur dépasse la longueur maximum, "error 05" s'affiche lorsque vous placez le capot. (Reportez-vous à la page 3-28).

REMARQUE : Vous pouvez choisir la police de caractères lors de la programmation des commentaires personnalisés. Afin de rendre le compostage plus clair, nous vous recommandons d'utiliser une police à deux octets. Veuillez vous reporter en page 3-31 "Diagramme de la police".

Comment corriger des commentaires personnalisés

Utilisez le code ci-dessous pour corriger les commentaires personnalisés.

| Code | Signification |
|------|---------------------|
| in | Insérer caractère |
| dL | Supprimer caractère |
| En | Fin de phrase |

Comment modifier la police

Utilisez le code ci-dessous pour modifier la police des commentaires personnalisés.

| Code | Signification |
|------|---------------------------------|
| J | Commencer 2 octets |
| Jn | Défaire 2 octets |
| L | Start Emphatic Byte |
| LL | Start Double-Width Byte |
| Ln | Undo Emphatic/Double-Width Byte |
| Un | Undo Space character |

Échantillon de modification de la police de "D", "E", "F" d'un octet à deux octets

ABCDEFGH I → 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49

ABCDEFGHI → 41, 42, 43, in, J, 44, 45, 46, in, Jn, 47, 48, 49

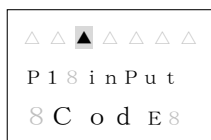
Comment supprimer le commentaire personnalisé

Lorsque le numéro de ligne d'impression clignote, (par exemple Prn LinE 1) appuyez sur la touche (+1 HOUR) pendant 3 secondes. Le numéro de ligne s'arrêtera de clignoter et s'allumera. Dès que la longueur d'impression revient à 0 et que le numéro de ligne clignote à nouveau, la ligne que vous avez sélectionnée et les lignes suivantes seront supprimées.

Réglage de la disposition des commentaires personnalisés

Vous pouvez régler la disposition des commentaires personnalisés et les aligner à droite, au centre ou à gauche.

1. Suivez les étapes 1 et 2 de la page 3-10 ou continuez les étapes après l'étape 8 de Réglage des commentaires personnalisés (p.3 - 11).
2. Quand "P1 inPut CodE" s'affiche, appuyez sur la touche (+) et l'écran passe à "P2 Print Layout". Appuyez sur (E) pour sélectionner la disposition.
3. Appuyez sur (-) ou (+) pour sélectionner la disposition. Vous pouvez sélectionner "Right", "Center" ou "Left" (droite, centre ou gauche). Appuyez sur (E) pour confirmer votre réglage.
4. Vous passez à l'écran "P3 tEst Print" explicité ci-dessous.



△ △ ▲ △ △ △ △
P 1 8 i n P u t
8 C o d E 8



△ △ ▲ △ △ △ △
P 2 8 P r i n t
L A y o u t



△ △ ▲ △ △ △ △
8 L A y o u t 8
8 r i 9 h t

Impression test des commentaires personnalisés

1. Après confirmation de la disposition, appuyez sur (E) pour effectuer une impression test des commentaires personnalisés.
2. Lorsque l'écran "PAPER button" clignote, insérez une feuille de papier et appuyez sur (-) ou (+) pour lancer l'impression test.
3. Appuyez sur la touche (E) pour terminer.



△ △ ▲ △ △ △ △
P 3 8 8 t E 5 t
P r i n t 8

- Si vous voulez retourner à l'écran "set up program", appuyez sur la touche (E) quand "P4 End" s'affiche.



ATTENTION : si vous touchez la zone d'impression lorsque l'impression test est en cours, un accident résultant en des blessures physiques peut survenir.

Modification de la position d'impression

Vous pouvez régler la position d'impression sur deux orientations. Vous pouvez composer le côté gauche du papier ou le côté droit.

(Le réglage d'usine est sur le côté droit)

- Déverrouillez et retirez le capot.

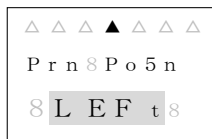
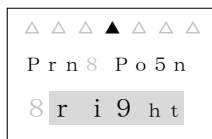
Appuyez en même temps sur les touches (+) et (E) pendant 2 secondes.

L'écran "set up program" s'affiche.

- Appuyez trois fois sur la touche (+) pour positionner "▲" sous THU.
- Appuyez sur (E) et vous verrez "Prn PoSn right" clignoter.

Appuyez sur (-) ou (+) pour aller à "LEFT".

- Appuyez sur (E) pour confirmer le réglage et retourner à l'écran "set up program".



Réglage du modèle d'impression

Le numéro de l'année, l'impression d'un tiret entre le mois et la date, l'impression de l'heure, le type d'impression des minutes (voir page 3-31 "Diagramme de types d'impression des minutes"), la langue, le commentaire préprogrammé, le type de Zéro et l'impression du zéro à gauche peuvent être réglés ici.

(Dans l'écran "P1 Print yEAR", vous pouvez passer au réglage souhaité en appuyant sur les touches (+) ou (-))

- Déverrouillez et retirez le capot.

Appuyez en même temps sur les touches (+) et (E) pendant 2 secondes.



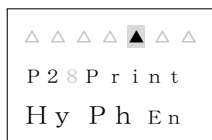
L'écran "set up program" s'affiche.

2. Appuyez quatre fois sur la touche (+) pour positionner "▲" sous FRI.

3. Appuyez sur (E), l'écran "P1 Print yEAr" s'affiche pour vous permettre de régler l'année. Appuyez à nouveau sur (E) pour modifier l'année. Vous pouvez sélectionner le chiffre "2" ou "4" en appuyant sur (-) ou (+). Appuyez sur (E) pour confirmer votre réglage.



4. Vous passez à l'écran "P2 Print HYPhEN" où vous pouvez régler le tiret entre le mois et la date. Appuyez à nouveau sur (E) pour régler le tiret. Vous pouvez sélectionner "oFF" ou "on" en appuyant sur (-) ou (+). Appuyez sur (E) pour confirmer votre réglage.



5. Vous allez à l'écran "P3 Print Hour" où vous pouvez régler le type d'impression de l'heure. Appuyez à nouveau sur (E) pour modifier le type d'impression de l'heure. Vous pouvez sélectionner "12H" ou "24H" en appuyant sur (-) ou (+). Appuyez sur (E) pour confirmer votre réglage.



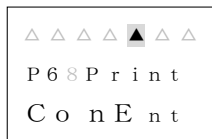
6. Vous allez à l'écran "P4 Print minut" où vous pouvez régler le type d'impression des minutes. Appuyez à nouveau sur (E) pour modifier le type d'impression des minutes. Vous pouvez sélectionner "60", "100A", "100b(5/100)" ou "10" en appuyant sur (-) ou (+). Appuyez sur (E) pour confirmer votre réglage.



7. Vous allez à l'écran "P5 Print LAngu" où vous pouvez régler la langue. Appuyez à nouveau sur (E) pour modifier la langue. Vous pouvez sélectionner "English", "Spanish", "French", "German", "Italian", "Portuguese", "roman", "123456" ou "Japan" en appuyant sur la touche (-) ou (+). Appuyez sur (E) pour confirmer votre réglage. (Reportez-vous au "Diagramme de commentaires et langues préprogrammés" page 3-29)



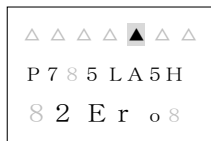
8. Vous allez à l'écran "P6 Print ConEnt" où vous pouvez régler le commentaire préprogrammé. Appuyez à nouveau sur (E) pour modifier le commentaire préprogrammé. Vous pouvez sélectionner un chiffre de "0" à "12" en appuyant sur (-) ou (+). Appuyez sur (E) pour confirmer votre réglage.



Reportez-vous au tableau ci-dessous.

| | | | | | | | | | | | | | |
|--------------|----------|------|-------|------|------|-----------|----------|-----------|--------|------|----|-----|------|
| | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| Option | Received | Sent | Faxed | Void | Paid | Confirmed | Approved | Completed | Origin | File | In | Out | Used |
| Sample (Eng) | RCVD | SENT | FAXED | VOID | PAID | CFM'D | APR'D | CMPL'D | ORIGN | FILE | IN | OUT | USED |

9. Vous allez à l'écran "P7 SLASH ZERo" où vous pouvez régler le type de zéro. Appuyez à nouveau sur (E) pour modifier le type de zéro. Vous pouvez sélectionner "oFF" ou "on" en appuyant sur (-) ou (+). Appuyez sur (E) pour confirmer votre réglage. (Zéro barré = Ø)



10. Vous allez à l'écran "P8 LEAd ZERo" où vous pouvez régler le type de zéro à gauche. Appuyez à nouveau sur (E) pour modifier le réglage.



Vous pouvez sélectionner "r OFF", "C OFF", "L OFF" ou "on" en appuyant sur (-) ou (+). Reportez-vous au tableau ci-dessous.

Appuyez sur (E) pour confirmer votre réglage.

| Code | Signification |
|-------|---|
| on | Imprimer le 0 à gauche |
| r OFF | Désactiver 0 et imprimer le chiffre aligné à droite |
| C OFF | Désactiver 0 et imprimer le chiffre au centre |
| L OFF | Désactiver 0 et imprimer le chiffre aligné à gauche |

Remarque : le zéro à gauche s'applique au numéro, au mois, à la date, la date ordinale et à l'heure.

Réglage de la longueur d'impression

PIX-200 change automatiquement la police de caractères lorsque vous réglez la longueur d'impression. Cependant, si vous avez choisi d'utiliser les commentaires personnalisés, cette fonction n'est pas disponible. Saisissez la longueur en millimètres. Si la valeur saisie est inférieure à la longueur minimum, un message d'erreur (Error 05) s'affichera au moment de remettre le capot. (La longueur minimum dépend du format de compostage choisi et la longueur maximum est de 35 mm)

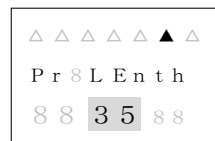
1. Déverrouillez et retirez le capot.

Appuyez en même temps sur les touches (+) et (E) pendant 2 secondes.

L'écran "set up program" s'affiche.



- Appuyez cinq fois sur la touche (+) pour positionner “▲” sous SAT.
- Appuyez sur (E), l’écran “Pr LEnth” s’affiche pour vous permettre de régler la longueur d’impression. Vous pouvez sélectionner la longueur en appuyant sur (-) ou (+). Appuyez sur (E) pour confirmer votre réglage.
- Lorsqu’un message d’erreur s’affiche (Error 5), modifiez la longueur et essayez à nouveau.

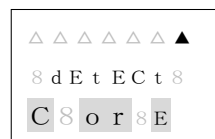


Réglage de l’activation de l’impression/Détecteur

PIX-200 possède deux détecteurs de papier qui permettent d’imprimer automatiquement par simple insertion d’une carte ou d’un papier. Dans cette configuration, vous pouvez sélectionner l’activation de l’impression comme ci-dessous et la méthode de détection (Utiliser le détecteur central ou latéral, Utiliser Ou ou Utiliser le détecteur central)

| Mode | Code | Description |
|-------------|--------|---|
| Automatique | Auto | Imprimera automatiquement à l’insertion d’un morceau de papier/carte de pointage |
| Manuel | button | Imprimera en appuyant sur la touche Imprimer |
| | Ou | Imprimera en appuyant sur la touche Imprimer ou en insérant un papier/une carte de pointage |

- Déverrouillez et retirez le capot.
Appuyez en même temps sur les touches (+) et (E) pendant 2 secondes.
L’écran “set up program” s’affiche.
 - Appuyez six fois sur la touche (+) pour positionner “▲” sous SUN.
 - Appuyez sur (E), l’écran “P1 Print triger” s’affiche pour vous permettre de régler l’activation de l’impression. Vous pouvez sélectionner “Auto”, “button” ou “Au btn” en appuyant sur (-) ou (+). Appuyez sur (E) pour confirmer le réglage.
 - Lorsque “P2 PAPER dEtEct” s’affiche, appuyez sur (E).
Vous pouvez sélectionner “C or E” (Utilisez le détecteur central ou latéral), “CE Edg” (Utilisez les deux détecteurs) ou “CentEr” (Utilisez uniquement le détecteur central) en appuyant sur (-) ou (+).
 - Appuyez sur (E) pour confirmer votre réglage.
Appuyez à nouveau sur (E) pour revenir à l’écran “set up program”.
- Remarque : Le réglage d’usine est sur “Auto” (Automatique) pour



l'activation de l'impression et "C or E" (Utilisez le détecteur central ou latéral) pour le détecteur.

Réglage du numéro

Vous pouvez régler ici le numéro de départ et les chiffres du numéro imprimé. Veuillez vous assurer que vous avez sélectionné le format de compostage qui comprend un numéro (Reportez-vous à la page 3-9 "Diagramme de format de compostage") ou que vous avez inclus "number" (Code 19) au moment de la programmation de commentaire personnalisé. (Reportez-vous au diagramme de code de caractères page 3-30)

1. Déverrouillez et retirez le capot.

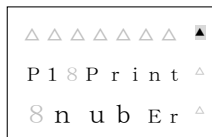
Appuyez en même temps sur les touches (+) et (E) pendant 2 secondes. L'écran "set up program" s'affiche.



2. Appuyez sept fois sur (+) pour positionner "▲" au coin supérieur droit.

3. Appuyez sur (E), l'écran "P1 Print nubEr" s'affiche pour vous permettre de régler le numéro de départ en appuyant sur (E).

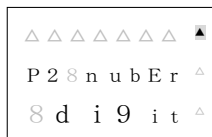
Sélectionnez le numéro en appuyant sur (-) ou (+). Pour passer au chiffre suivant, appuyez sur (E). Appuyez sur (E) pour confirmer le réglage.



4. L'écran "P2 nubEr digit" s'affiche et vous pourrez y régler le chiffre du numéro en appuyant sur (E) button. Sélectionnez le numéro en appuyant sur (-) ou (+). (Le chiffre est disponible de 1 à 8)

Appuyez sur (E) pour confirmer votre réglage.

Appuyez nouveau sur (E) pour revenir l'écran "set up program"



Réglage du numéro initial et réinitialisation automatique

Avec ce réglage, le numéro revient automatiquement au numéro initial que vous avez programmé au moment choisi.

1. Déverrouillez et retirez le capot.

Appuyez en même temps sur les touches (+) et (E) pendant 2 secondes.

L'écran "set up program" s'affiche.

2. Appuyez huit fois sur (+) pour placer "▲" en deuxième position à partir du coin supérieur droit.

3. Appuyez sur (E), l'écran "P1 nubEr initAL" s'affiche pour vous permettre de régler le numéro initial. Appuyez sur (E) pour sélectionner le numéro en appuyant sur (-) ou (+). Pour passer au chiffre suivant, appuyez sur (E). Appuyez sur (E) pour confirmer le réglage.

4. L'écran "P2 Auto rESEt" s'affiche pour vous permettre de régler la réinitialisation automatique. Appuyez sur (E) pour sélectionner "oFF" ou "on" avec (-) ou (+). Appuyez sur (E) pour confirmer votre réglage.

5. Quand vous sélectionnez "on", l'écran passe à l'affichage de l'horloge.

Appuyez sur (-) ou (+) pour régler l'heure et appuyez sur (E) pour passer aux minutes. Appuyez sur (E) pour confirmer votre réglage.

```
△△△△△△△△△  
8 S E t 8 U P 8 ▲  
8 P r o 9 8 △
```

```
△△△△△△△△△  
P 1 8 n u b E r ▲  
i n i t A L △
```

```
△△△△△△△△△  
P 2 8 8 A u t o ▲  
8 r E 5 E t △
```

```
△△△△△△△△△  
A u 8 r E 5 E t ▲  
0 0 : 0 0 8 8 △
```

```
△△△△△△△△△  
A u 8 r E 5 E t ▲  
0 1 : 5 9 8 8 △
```

Réglage de la répétition du numéro

Vous pouvez sélectionner ici le nombre de répétitions du numéro. Cette fonction est utile lorsque vous devez composer le même numéro sur plusieurs feuilles. (Les répétitions peuvent être réglées de 1 à 9)

1. Déverrouillez et retirez le capot.

Appuyez en même temps sur les touches (+) et (E) pendant 2 secondes.

L'écran "set up program" s'affiche.

```
△△△△△△△△△  
8 S E t 8 U P 8 △  
8 P r o 9 8 ▲
```

```
△△△△△△△△△  
No. r E P E A t 8 ▲  
8 8 8 1 8 8 ▲
```

- Appuyez neuf fois sur (+) pour placer “▲” en troisième position à partir du coin supérieur droit.
- Appuyez sur (E), l'écran “No. rEPEAT” s'affiche pour vous permettre de régler le nombre de répétitions du numéro avec (-) ou (+). Appuyez sur (E) pour confirmer votre réglage.

Réglage de l'heure d'été

Fonction Heure d'été

- A 2 heures du matin le premier jour du passage à l'heure d'été, l'horloge indique automatiquement 3 heures. (L'horloge passe de 1 heure 59 à 3 heures)
- Lors du passage à l'heure d'hiver, à 2 heures du matin l'horloge perd une heure et passe à 1 heure. (L'horloge passe de 1 heure 59 à 1 heure)
- Dans le cas de l'Allemagne, lors du passage à l'heure d'hiver, à 3 heures du matin, l'horloge perd une heure et passe à 2 heures (l'horloge passe de 2 heures 59 à 2 heures).

Le réglage d'usine est le suivant. Vous pouvez régler l'horaire d'été en définissant la date de début et de fin, même lorsque le réglage d'usine est mis sur désactivé.

| | Avec horloge atomique | Sans horloge atomique |
|------------------------|------------------------|------------------------|
| États Unis | Heure d'été activée | |
| Allemagne, Royaume-Uni | Heure d'été activée | Heure d'été activée |
| Japon et autres | Heure d'été désactivée | Heure d'été désactivée |

- Déverrouillez et retirez le capot. Appuyez en même temps sur les touches (+) et (E) pendant 2 secondes.

L'écran “set up program” s'affiche.

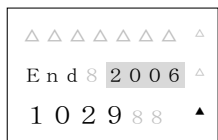


- Appuyez dix fois sur (+) pour positionner “▲” au coin supérieur droit.

- Appuyez sur (E), l'écran “bEgn04 02 2006” s'affiche pour vous permettre de régler la date de début de l'heure d'été. Lorsque le mois clignote, appuyez sur (-) ou (+) pour régler le mois. Lorsque le mois est réglé, appuyez sur (E) pour régler la date. Appuyez ensuite sur (E) pour régler l'année.



- Après avoir confirmé la date de début en appuyant sur (E), “End 10 29 2006” s'affiche et vous pouvez alors régler la date de fin de l'heure d'été. Réglez le mois, la date et l'année.



5. Appuyez sur (E) pour confirmer la date de fin et aller à l'écran "Hour dSt" où vous pouvez saisir le temps d'application de l'heure d'été du jour de départ. Appuyez sur (-) ou (+) pour sélectionner l'heure souhaitée. Appuyez sur (E) pour confirmer votre réglage.



Remarque : si vous vous trouvez au Royaume-Uni, veuillez régler le temps d'application de l'heure d'été sur 1 heure du matin.

Remarque : Lorsque l'heure d'été a été spécifiée, les réglages sont automatiquement mis à jour chaque année.

Remarque : Pour supprimer et annuler le réglage de l'heure d'été, spécifier la même date pour le début et la fin. (Date de début = Date de fin)

Réglage de l'écran et du mot de passe

Vous pouvez ici sélectionner l'affichage de l'écran.

1. Déverrouillez et retirez le capot.

Appuyez en même temps sur les touches (+) et (E) pendant 2 secondes.

L'écran "set up program" s'affiche.

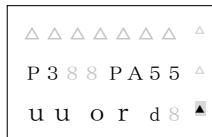
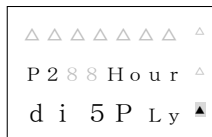
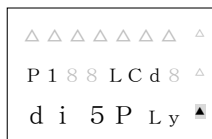


2. Appuyez onze fois sur (+) pour placer "▲" en cinquième position à partir du coin supérieur droit.

3. Appuyez sur (E), "P1 LCd diSPly" s'affiche pour pouvoir régler l'affichage de l'écran. Appuyez sur (E), "P1 LCd diSPly" s'affiche pour pouvoir régler l'affichage de l'écran. Appuyez sur (E) pour sélectionner "12-31-06" qui affiche le format Mois-Jour-Année, ou "No.12345678" qui affiche le numéro ou "No.123456 RPT.9" qui affiche le numéro et les répétitions, ou "LinE 3" qui affiche le numéro de ligne du commentaire personnalisé, ou "L-6 rAdo" qui indique le niveau de réception du signal de l'horloge atomique en appuyant sur (-) ou (+). (Le niveau augmente lorsque le signal des ondes radio s'amplifie.)

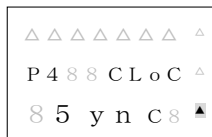
Appuyez sur (E) pour confirmer votre réglage.

4. Lorsque "P2 Hour diSPly" s'affiche, appuyez sur (E) pour sélectionner "AM PM 12:00" qui affiche l'heure en AM/PM ou "23:59" qui affiche les 24 heures en appuyant sur (-) ou (+). Appuyez sur (E)



pour confirmer votre réglage.

5. Lorsque "P3 PASS word" s'affiche, appuyez sur (E) pour régler le mot de passe. Le premier chiffre clignote et vous pouvez sélectionner le premier chiffre en appuyant sur (-) ou (+). Appuyez ensuite sur (E) pour confirmer la sélection et sélectionnez les trois autres chiffres de la même manière.



REMARQUE : Pour modifier le mot de passe, changez le premier chiffre en "-" et le mot de passe devient "----".

6. Une fois le mot de passe confirmé, "P4 CloC SynC" apparaît, il vous est alors possible de régler le fuseau horaire (américain uniquement), de sélectionner la fréquence standard officielle (Europe) et d'activer ou pas la fonction d'horloge atomique.

L'appareil requiert le mot de passe

- Lorsque vous appuyez en même temps sur les touches (+) et (E) pendant 2 secondes pour passer à l'affichage "set up program".
- Lorsque vous appuyez sur (1+HOUR) ou (+1 MIN.) pour modifier l'heure.

En cas d'oubli du mot de passe

- Vous pouvez aller à l'écran "set up program" en saisissant "1441". Cependant veuillez n'utiliser que la touche (-) pour saisir le mot de passe.

FONCTION HORLOGE ATOMIQUE

Le PIX-200 possède la fonction horloge atomique (horloge contrôlée par radio) qui affiche l'heure avec précision et reçoit automatiquement les signaux de codes horaires via une radio à grandes ondes à partir de la station d'émission. L'appareil reçoit le signal de codes horaires via son système d'antenne intégrée.

Le PIX-200 peut recevoir des fréquences standard des pays énumérés ci-dessous.

| Pays | Fréquence standard officielle | Station de transmission |
|-------------|-------------------------------|--------------------------|
| États Unis | WWVB/60kHz | Fort Collins, Colorado |
| Allemagne | DCF/77.5kHz | Mainfligen, Francfort |
| Royaume Uni | MSF/60kHz | Rugby |
| Japon | JJY/40kHz | Fukushima (Est du Japon) |
| | JJY/60kHz | Saga (Ouest du Japon) |

Remarque : La fonction horloge atomique n'est disponible que dans le pays d'achat du PIX-200.

L'Indicateur de synchronisation de l'heure atomique de l'écran LCD indique l'état du signal.

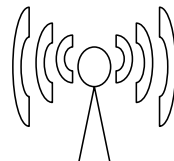
Recherche de signal



Signal trouvé



Synchronisation de l'heure terminée



Echec de la synchronisation de l'heure

Clignotement

Réception automatique

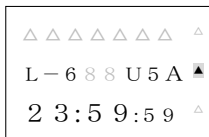
- La fonction horloge atomique démarrera automatiquement une recherche de signaux de codes horaires à la condition que l'heure affichée sur l'appareil varie de ± 15 minutes par rapport à l'heure officielle légale du lieu. (Voir l'Annexe en fin de manuel pour les informations sur la durée de réception)

- 1) Chaque fois que vous branchez l'appareil. (il cherchera des signaux pendant 15 minutes)
- 2) Chaque nuit démarrant à 1 heure 15 du matin jusqu'à 4 heures (pendant 2 heures 46 minutes) lorsque l'appareil est branché.

- Lorsque l'heure affichée sur l'appareil est différente de plus de ± 15 minutes par rapport à l'heure officielle légale du lieu, vous prendrez une des mesures suivantes.

- 1) Retirez le capot et appuyez simultanément sur les touches (-) et (E) pendant deux secondes. L'écran "L-0 USA", "L-0 GEny (Allemagne)" ou "L-0 brtn (RU)" apparaît. Appuyez sur la touche (+), l'appareil recherche alors des signaux de codes horaires. Le degré de force des ondes

radio est affiché de “L-0” à “L-6”. “L-6” signifie que l’onde radio est très forte. Appuyez sur la touche (E) pour interrompre la recherche de signaux de codes horaires.



2) Changez l’heure manuellement. (Veuillez vous reporter en page 3-7 “Réglage de l’heure” ou en page 3-8 “Réglage rapide de l’heure”)

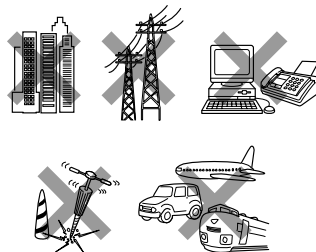
Remarque :

- Lorsque l’indicateur “Completed Time Synchronisation” est allumé, cela veut dire que l’appareil a reçu un signal de codes horaires dans les 24 heures écoulées.
- L’horloge peut indiquer une heure erronée. Cela peut arriver si l’appareil ne reçoit pas correctement les signaux des ondes radio du fait d’interférences, d’un emplacement inadapté ou de mauvaises conditions de réceptions d’ondes radio. Si cela se produit, déplacez l’horloge ailleurs – par exemple à proximité d’une fenêtre d’où elle pourra recevoir les signaux radio.
- Veuillez placer le côté de la cartouche de ruban de l’appareil dans la direction des signaux d’ondes radio.
- Même si l’horloge ne peut pas recevoir les signaux des ondes radio, son mécanisme à Quartz continue d’indiquer l’heure.

Emplacements où il n’est pas approprié de placer l’appareil

Veuillez noter que l’horloge peut ne pas recevoir de signaux d’ondes radio corrects dans les conditions suivantes :

- A l’intérieur d’un grand immeuble, entre de hauts murs, sous terre, dans des immeubles sans fenêtre.
- A proximité des lignes de haute-tension, de stations TV et de câbles du réseau ferroviaire.
- A proximité d’appareils électriques domestiques ou d’appareils tels que TV, ordinateurs, réfrigérateurs ou fax.
- A proximité de meubles composés d’acier, comme un bureau en acier.
- Dans des endroits qui génèrent des interférences radio comme à proximité de chantiers de construction, d’aéroports ou dans des embouteillages.
- A l’intérieur d’un véhicule, train ou avion.



Réglage de l'horloge atomique (Allemagne, Royaume-Uni et autres)

Dans cette configuration, vous pouvez sélectionner DCF en Allemagne, MSF au RU ou désactiver la fonction horloge atomique. Le réglage par défaut est DCF en Allemagne.

1. Déverrouillez et retirez le capot.

Appuyez en même temps sur les touches (+) et (E) pendant 2 secondes.

L'écran "set up program" s'affiche.

2. Appuyez onze fois sur la touche (+) pour placer "▲" en cinquième position à partir du coin supérieur droit.

3. Appuyez sur la touche (E) et "P1 LCd diSPly" apparaîtra. Appuyez sur la touche (+) 3 fois pour passer à l'écran "P4 CloC Sync".

4. Appuyez sur la touche (E) pour sélectionner la fréquence standard officielle ou désactiver l'horloge atomique. Si vous vous trouvez en Europe, vous pouvez sélectionner "GErAny" (DCF en Allemagne), "britAN" (MSF au RU) ou "oFF" (horloge atomique désactivée) en appuyant sur la touche (-) ou (+). Dans les autres pays, vous pouvez sélectionner "on" ou "off" en appuyant sur la touche (-) ou (+).

5. Appuyez sur la touche (E) pour confirmer votre réglage et vous reviendrez à l'écran "set up program".

△ △ △ △ △ △ △ △
8 S E t 8 U P 8 ▲
8 P r o 9 8 ▲

△ △ △ △ △ △ △ △
P 1 8 8 L C d 8 ▲
d i 5 P L y ▲

△ △ △ △ △ △ △ △
P 4 8 8 C L o C ▲
8 5 y n C ▲

△ △ △ △ △ △ △ △
C L C 8 5 y n C ▲
9 E r A N y ▲

Réglage de la zone horaire (Etats-Unis uniquement)

Cette configuration n'est valable que pour les Etats-Unis. Dans cette configuration, vous pouvez régler le fuseau horaire ou choisir de désactiver la fonction horloge atomique.

1. Déverrouillez et retirez le capot.

Appuyez en même temps sur les touches (+) et (E) pendant 2 secondes. L'écran "set up program" s'affiche.

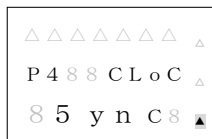
2. Appuyez onze fois sur la touche (+) pour placer "▲" en cinquième position à partir du coin supérieur droit.

3. Appuyez sur la touche (E) et l'écran "P1 LCd diSPly" apparaîtra. Appuyez 3 fois sur la touche (+) pour passer à l'écran "P4 CloC Sync".

△ △ △ △ △ △ △ △
8 S E t 8 U P 8 ▲
8 P r o 9 8 ▲

△ △ △ △ △ △ △ △
P 1 8 8 L C d 8 ▲
d i 5 P L y ▲

4. Appuyez sur (E) pour régler le fuseau horaire. Lors du réglage du fuseau horaire, vous devez entrer la différence d'heure par rapport à l'UTC (Temps universel coordonné). Veuillez vous reporter au tableau suivant.



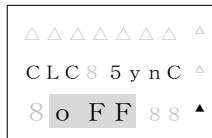
| Différence d'heures par rapport à l'UTC | Fuseau horaire | Villes principales |
|---|----------------|----------------------------|
| -5 | EST | New York, Boston |
| -6 | CST | Chicago, Houston |
| -7 | MST | Phoenix, Denver |
| -8 | PST | Los Angeles, San Francisco |



5. Lorsque "t Zone" s'affiche là où l'heure clignote, sélectionnez la différence d'heure en appuyant sur la touche (-).



6. Lorsque vous devez désactiver la fonction horloge atomique en raison d'un dysfonctionnement de réception de signal radio, d'interférence, d'un lieu inadéquat ou de mauvaises conditions de réception d'onde radio, veuillez appuyer sur la touche (-) ou (+) jusqu'à ce qu'apparaisse "CLC SynC OFF".



Appuyez sur la touche (E) pour confirmer votre réglage, vous passez à l'écran "P5 End".

7. Appuyez à nouveau sur (E) pour revenir à l'écran "set up program".

REMARQUE: Si l'appareil ne peut pas recevoir des signaux radio, déplacez l'appareil à un autre endroit où elle pourra recevoir les signaux radio.

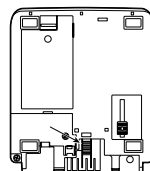
INSTALLATION ET ENTRETIEN

Montage mural

IMPORTANT!

- L'appareil doit être fixé au mur par nos revendeurs agréés.
- Ce travail ne peut pas être effectué par le client.
- Si le PIX-200 ne dispose pas d'un support suffisant, il risque de tomber et d'être endommagé ou de provoquer des blessures.
- Si le PIX-200 doit être fixé à un mur en béton ou un mur d'un matériau de construction spécifique, il faut utiliser des vis spéciales.

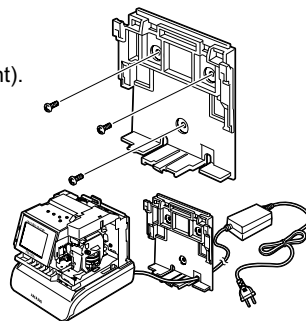
1. Retirez le capot et enlevez la plaque arrière en pressant sur la languette.



2. Utilisez la plaque arrière comme un gabarit et marquez sur le mur l'emplacement du trou de montage inférieur.

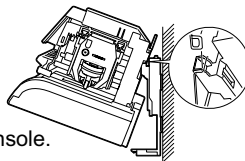
3. Fixez la plaque à l'aide d'une vis à bois #10 (ou son équivalent).

4. Après mise à niveau, marquez les emplacements des deux trous supérieurs de montage de la plaque arrière. Fixez à un mur en bois avec une épaisseur de plus de 10mm à l'aide de vis à bois #10 (ou équivalent).

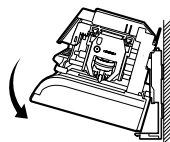


5. Faites passer le câble de l'adaptateur secteur à travers l'un des trous de la plaque arrière.

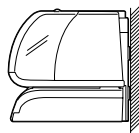
6. Alignez l'horloge avec les deux languettes supérieures de la plaque arrière. Inclinez l'arrière de l'horloge vers le haut pour insérer complètement les languettes de la plaque arrière dans l'horloge. Veillez à ne pas pincer le cordon d'alimentation avec la console.



7. Dès que les languettes sont insérées, penchez l'horloge vers le bas et poussez-la vers le mur. Les languettes s'enclenchent en place.



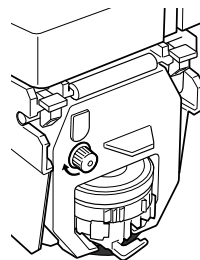
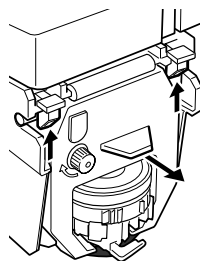
8. Remplacez le capot et verrouillez-le en place.



Remplacement de la cartouche du ruban

REMARQUE: Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale avant de remplacer la cartouche du ruban.

1. Retirez le capot.
2. Tirez les deux languettes de dégagement vers le haut.
3. Tout en maintenant les languettes de dégagement vers le haut, tirez la cartouche de ruban hors de son support.
4. Insérez un nouveau ruban sous la tête d'impression comme indiqué.
5. Tournez le bouton de la cartouche dans le sens horaire pour tendre le ruban si besoin.
6. Introduire la prise d'alimentation dans la prise de sortie secteur.
7. Réinitialisez la jauge d'encre en appuyant sur les touches (-) et (+) simultanément pendant au moins deux secondes.
8. Remplacez le capot.
9. Vérifiez la qualité d'impression pour vérifier que le ruban a été correctement installé.



FRANÇAISE

Codes d'erreur

Quand une erreur survient, un code s'affiche à l'écran. Les codes d'erreur sont énumérés ci-dessous avec leurs causes et solutions possibles. Le code d'erreur s'affiche pendant 2,5 secondes.

| Affichage d'erreur | Cause | Solution |
|--------------------|--|--|
| Error 02 | Erreur de capteur d'origine au début du compostage | Débranchez l'appareil et assurez-vous que le chariot n'est pas coincé. Vérifiez aussi que la cartouche du ruban est correctement insérée en place. Débranchez l'horloge et rebranchez à nouveau. |
| Error 03 | Erreur de minutage du détecteur | |
| Error 04 | Erreur de capteur d'origine à la fin du compostage | |
| Error 05 | Erreur de réglage de longueur d'impression | Modifiez la longueur d'impression en réglant les chiffres de l'année, le type d'heure, la langue, et les chiffres du numéro |

Si l'erreur ne disparaît pas, veuillez contacter votre revendeur.

Nettoyage

Pour nettoyer, débranchez le cordon d'alimentation et essuyez le boîtier avec un chiffon sec. N'utilisez aucun solvant chimique ou aucune huile pour nettoyer ou lubrifier votre PIX-200. Cela endommagera l'appareil.

Pour nettoyer l'intérieur de l'appareil, soufflez sur la poussière et la saleté.

ANNEXES

Diagramme de commentaires et langues préprogrammées

| | Japonais | Anglais | Espagnol | Français | Allemand | Italien | Portugais | Romain | Numéro |
|-----------|----------|---------|----------|----------|----------|---------|-----------|--------|--------|
| Lundi | 月 | MO | LU | LU | MO | LU | SG | I | 1 |
| Mardi | 火 | TU | MA | MA | DI | MA | TR | II | 2 |
| Mercredi | 水 | WE | MI | ME | MI | ME | QU | III | 3 |
| Jeudi | 木 | TH | JU | JE | DO | GI | QI | IV | 4 |
| Vendredi | 金 | FR | VI | VE | FR | VE | SX | V | 5 |
| Samedi | 土 | SA | SA | SA | SA | SA | SB | VI | 6 |
| Dimanche | 日 | SU | DO | DI | SO | DO | DO | VII | 7 |
| Janvier | 1 | JAN | ENE | JAN | JAN | GEN | JAN | I | 1 |
| Février | 2 | FEB | FEB | FEV | FEB | FEB | FEV | II | 2 |
| Mars | 3 | MAR | MAR | MAR | MAR | MAR | MAR | III | 3 |
| Avril | 4 | APR | ABR | AVR | APR | APR | ABR | IV | 4 |
| Mai | 5 | MAY | MAY | MAI | MAI | MAG | MAI | V | 5 |
| Juin | 6 | JUN | JUN | JUN | JUN | GIU | JUN | VI | 6 |
| Juillet | 7 | JUL | JUL | JUL | JUL | LUG | JUL | VII | 7 |
| Août | 8 | AUG | AGO | AOU | AUG | AGO | AGO | VIII | 8 |
| Septembre | 9 | SEP | SEP | SEP | SEP | SET | SET | IX | 9 |
| Octobre | 10 | OCT | OCT | OCT | OKT | OTT | OUT | X | 10 |
| Novembre | 11 | NOV | NOV | NOV | NOV | NOV | NOV | X I | 11 |
| Décembre | 12 | DEC | DIC | DEC | DEZ | DIC | DEZ | X II | 12 |
| reçu | RCVD | RCVD | RCBDO | RECU | EING | RICEV | RCBDO | RCVD | RCVD |
| envoyé | SENT | SENT | ENVDO | ENV | AUSG | SPED | ENVDO | SENT | SENT |
| faxé | FAXED | FAXED | FAX | FAXE | FAX | FAX | FAX | FAXED | FAXED |
| annulé | VOID | VOID | ANLDO | ANNUL | LAGER | ANNUL | ANUL | VOID | VOID |
| payé | PAID | PAID | PGADO | PAYE | BEZ | PAGA | PAGO | PAID | PAID |
| confirmé | CFMD | CFMD | CONF | CONF | EMPF | CONF | CONF | CFMD | CFMD |
| approuvé | APR'D | APR'D | APBDO | APPR | BEST | APPR | APRV | APR'D | APR'D |
| terminé | CMPL'D | CMPL'D | TRMDO | TERM | ABGES | COMPL | TERM | CMPL'D | CMPL'D |
| origine | ORIGN | ORIGN | ORIGN | ORIG | ORIG | ORIG | ORIG | ORIGN | ORIGN |
| fichier | FILE | FILE | ARCH | FICH | AKTE | FILE | ARQV | FILE | FILE |
| entrée | IN | IN | ENTRA | ENTRE | KOMMT | ENTRA | ENTRA | IN | IN |
| sortie | OUT | OUT | SALID | SORTI | GEHT | USCIT | SALID | OUT | OUT |
| utilisé | USED | USED | UTIL | UTIL | GEBRA | UTIL | UTIL | USED | USED |

Diagramme de code de caractères

Les caractères alphanumériques de la rangée supérieure définissent le deuxième chiffre du code et ceux de la colonne à l'extrême gauche définissent le premier chiffre du code.

(par exemple) Si vous voulez programmer

"(Year)(Month)(Date)(SP)(Hour)::(Minute)(AM/PM)(SP)(A)(M)(A)(N)(O)"

le code sera; 10,11,12,20,13,3A, 14,1C, 20,41,4D,41,4E,4F

IMAGE DE COMPOSTAGE: '05DEC15 8:23AM AMANO

Caractère d'espacement

| d/u | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | A | B | C | D | E | F |
|-----|----|----------------------------|----|---|---|---|---|---|-----|---|---|---|---|---|---|----------|
| 0 | En | (Année) | SP | 0 | @ | P | ` | p | I | 受 | | Λ | | | | |
| 1 | dL | (Mois) | ! | 1 | A | Q | a | q | II | 領 | | ≡ | | | | 1 Dot SP |
| 2 | in | (Date) | " | 2 | B | R | b | r | III | 収 | | Π | | | | 2 Dot SP |
| 3 | | (Heure) | # | 3 | C | S | c | s | V | 検 | | Σ | | | | 3 Dot SP |
| 4 | | (Minute) | \$ | 4 | D | T | d | t | X | 付 | | Φ | | | | 4 Dot SP |
| 5 | | (Seconde) | | 5 | E | U | e | u | | 年 | | Ψ | | | | 5 Dot SP |
| 6 | | (Jour de la semaine) | & | 6 | F | V | f | v | ' | 月 | | Æ | | | | 6 Dot SP |
| 7 | | (Semaine N.) | ' | 7 | G | W | g | w | " | 日 | | Ä | | | | 7 Dot SP |
| 8 | | (Date ordinale) | (| 8 | H | X | h | x | € | 平 | | Ø | | | | 8 Dot SP |
| 9 | | (Numéro) |) | 9 | I | Y | i | y | ¥ | | | Ö | | | | 9 Dot SP |
| A | | (Heure répétée) | * | : | J | Z | j | z | | | | Ã | | | | J |
| B | | (Commentaire préprogrammé) | + | ; | K | [| k | { | | | | É | | | | Jn |
| C | | (matin/après midi) | , | | L | \ | l | | | | | À | | | | L |
| D | | | - | | M |] | m | } | | | | Γ | | | | LL |
| E | | | . | | N | ^ | n | ~ | | | | Δ | | | | Ln |
| F | | | / | | O | _ | o | | | | | Θ | | | | Un |

| Code | Signification |
|----------------|---------------------|
| i _n | Insérer caractère |
| d _L | Supprimer caractère |
| E _n | Fin de phrase |

| Code | Signification |
|----------------|---------------------------------|
| J | Commencer 2 octets |
| J _n | Défaire 2 octets |
| L | Start Emphatic Byte |
| LL | Start Double-Width Byte |
| L _n | Undo Emphatic/Double-Width Byte |
| U _n | Undo Space character |

Remarque : les caractères d'espacement dans le carré gras indiqués ci-dessus ne seront pas reconnus en tant que police à un octet (largeur de 7 points) mais en tant que police fine (largeur de 5 points). Si vous insérez "Un" devant le caractère d'espacement avant de modifier la taille de la police, la police deviendra plus grande. Veuillez vous reporter en page 3-31 "Diagramme de la police".

Diagramme de la police

Le nombre maximum de points que peut contenir une ligne est de 148.

| | Caractère | Police | Points | Code de caractère | |
|-----|---------------------------|--------------|--------|--|------------|
| I | Commun | One-Byte | 7 | De 10 à 89, A1 à A4 (excepté Caractère d'espacement, Seconde, Matin/Après-midi) | |
| | | Emphatic | 8 | | |
| | | Double-Width | 13 | | |
| II | Commun | Two-Byte | 9 | | |
| | | Emphatic | 10 | | |
| | | Double-Width | 17 | | |
| III | Symboles spéciaux | Two-Byte | 9 | | De A6 à B5 |
| | | Emphatic | 10 | | |
| | | Double-Width | 17 | | |
| IV | Caractère d'espacement | | | | + "UN" |
| | | --- | 5 | 7 | |
| | | Emphatic | 6 | 8 | |
| | | Double-Width | 9 | 13 | |
| V | Seconde | One-Byte | 7 | 15 | |
| | | Emphatic | 8 | | |
| | | Double-Width | 13 | | |
| VI | Matin/Après-midi | Fixe | 13 | 1C | |
| VII | Caractère chinois | Fixe | 10 | De 90 à 98 | |

FRANÇAISE

Diagramme de types d'impression des minutes

| Min | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 |
|--------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 60 (1/60) | 00 | 01 | 02 | 03 | 04 | 05 | 06 | 07 | 08 | 09 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 |
| 10 (1/10) | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 8 | 8 | 8 | 8 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 |
| 100B (5/100) | 0 | 0 | 0 | 05 | 05 | 05 | 10 | 10 | 10 | 15 | 40 | 40 | 45 | 45 | 45 | 50 | 50 | 50 | 55 | 55 | 55 | 85 | 85 | 85 | 90 | 90 | 90 | 95 | 95 | 95 |

100A = Une heure (3.600 secondes) est divisée par 100 et les minutes sont imprimées sur une plage de 00-99. Les minutes augmentent d'1 unité toutes les 36 secondes et les secondes sont imprimés sur une plage de 00-35.

| 60th (min,s) | 100A (min, s) |
|--------------|---------------|
| :00 00s | .00 00s |
| ... | ... |
| :00 35s | .00 35s |
| :00 36s | .01 00s |
| ... | ... |
| :33 00s | .55 00s |
| :33 01s | .55 01s |
| ... | ... |
| :33 35s | .55 35s |
| :33 36s | .56 00s |
| ... | ... |
| :59 24s | .99 00s |
| ... | ... |
| :59 57s | .99 33s |
| :59 58s | .99 34s |
| :59 59s | .99 35s |

Les minutes augmentent d' 1 unité toutes les 36 secondes

$$33 \text{ minutes} = 33/60 * 100 = 55$$

(Annexe)

PIX-200 HORLOGE ATOMIQUE/Durée de réception des signaux de codes horaires

La durée ciblée pour la réception par le PIX-200 des signaux de codes horaires, est la suivante :

- Lorsque les conditions d'ondes radio sont bonnes, il faut environ trois minutes pour terminer la synchronisation de l'heure.
- Chaque nuit, en réception automatique (de 1 heure 15 à 4 heures du matin), et en fonction des conditions des ondes radio, la synchronisation horaire peut se faire en 166 minutes au maximum.

- En cas de mauvaises conditions radio,
 - 1) Chaque nuit en réception automatique, la réception s'arrête lorsque les 166 minutes sont écoulées (4 h du matin)
 - 2) En réception automatique lorsque vous branchez l'appareil, la réception s'éteint au bout de 15 minutes.
 - 3) Lorsque vous lancez manuellement la réception, elle continue de rechercher indéfiniment des signaux de codes horaires.
(Voir à la page 3-22, les instructions pour lancer manuellement la réception).

AMANO Corporation

275 Mamedo Kohoku, Yokohama, Japan 222-8558
TEL.:+81-45-401-1508 FAX.:+81-45-439-1151
AMANO HomePage <http://www.amano.co.jp/English/>

AMANO CINCINNATI,INC. (Corporate Headquarters)
140 Harrison Avenue Roseland, New Jersey 07068-1239 U.S.A.

AMANO CINCINNATI CANADA,INC.
2740 Matheson Blvd. East, Unit 4 Mississauga, Ontario, Canada L4W 4X3

AMANO PIONEER ECLIPSE CORPORATION
1 Eclipse Road. Sparta, North Carolina 28675-0909 U.S.A.

AMANO ELECTRONICS EUPORE,N.V. (Corporate Office)
Westerring 2, 3600 Genk, Belgium

AMANO KOREA CORPORATION
Woolim E-Biz Center2,4F-407, Yangpyeong-Dong 3Ga-16,Yeongdeungpo-Gu, Seoul, Korea 150-103

AMANO INTERNATIONAL TRADING (SHANGHAI) CO., LTD.
Room No. 901, Zhongdian Mansion 1029 Laoshan Road.(W), Pudong, Shanghai, China 200122

AMANO TIME & AIR SINGAPORE PTE. LTD. (Head Office)
No.1 Jalan Kilang Timor #02-01 Pacific Tech Centre . Singapore 159303

PT. AMANO INDONESIA
Gedung Pusat Perfilman H.Usmar Ismail, Lantai 3 JL.H.R.Rasuna Said Kav.
C-22 , Jakarta 12940 , Indonesia

AMANO CLEANTECH MALAYSIA SDN. BHD. (Head Office)
Suite A905-7, 9th floor West Wing, Wisma Consplant 2, No.7, Jalan SS16/1,
47500 Subang Jaya, Selangor Darul Ehsan, Malaysia

AMANO MALAYSIA SDN. BHD.
Suite A905-7, 9th floor West Wing, Wisma Consplant 2, No.7, Jalan SS16/1,
47500 Subang Jaya, Selangor Darul Ehsan, Malaysia